Nnwom

TI 1. NKYEKYƐMU

1 Nhyira ne onipa a ɔnnantew amumɔyɛfo afotu mu, na onnyina nnebɔneyɛfo kwan so, na ɔntra animtiaabufo akongua mu.
2 Na n'ani gye AWURADE mmara ho; na ne mmara mu na ɔdwendwene awia ne anadwo.
3 Na ɔbɛyɛ sɛ dua a wɔadua wɔ nsubɔnten ho a ɛsow n'aba wɔ ne bere mu; n'ahaban nso rempo; na biribiara a ɔbɛyɛ no bɛdi yie.
4 Amumɔyɛfo nte saa, na mmom wɔte sɛ ntɛtɛ a mframa pam kɔ.
5 Enti amumɔyɛfoɔ rennyina atemmuo mu, na nnebɔneyɛfoɔ rennyina ateneneefoɔ asafo mu.
6 Na AWURADE nim ateneneefoɔ kwan, na amumɔyɛfoɔ kwan bɛyera.

TI 2. NKYERƐKYERƐMU

1 Adɛn nti na abosonsomfo bo fuw, na nkurɔfo no susuw ade hunu bi ho?
2 Asase so ahene de wɔn ho sii hɔ, na atumfoɔ no tuu afotu tia AWURADE ne nea wasra no no sɛ:
3 Momma yɛntetew wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn mu, na yɛntow wɔn nhama ngu yɛn nkyɛn.
4 Deɛ ɔte ɔsoro no bɛserew, Awurade bedi wɔn ho fɛw.
5 Afei ɔde n'abufuhyeɛ bɛkasa akyerɛ wɔn, na wahaw wɔn wɔ n'anigyeɛ kɛseɛ mu.
6 Nanso mede me hene asi me Sion koko kronkron no so.
7 Mɛka ahyɛdeɛ no, AWURADE aka akyerɛ me sɛ: Wone me Ba; ɛnnɛ na mewoo wo.
8 Bisa me, na mede amanaman bɛma wo de ayɛ w'agyapadeɛ, na asase ano afanu nso ayɛ w'agyapadeɛ.
9 Fa dade poma bubu wɔn; wobɛbubu wɔn asinasin te sɛ ɔnwemfo anwenne.
10 Enti mo ahemfo, monyɛ anyansafoɔ seesei, mo asase so atemmufoɔ, monkyerɛkyerɛ mo.
11 Momfa ehu nsom AWURADE, na momfa ahopopo nni ahurusi.
12 Momfew Ɔba no ano, na ne bo amfa abufuw, na moanyera mfi kwan so, bere a n'abufuw asɔ kakra no. Nhyira ne wɔn a wɔde wɔn ho to no so nyinaa.

TI 3. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom, bere a oguan fii ne ba Absalom nkyɛn.) AWURADE, wɔn a wɔhaw me no adɔɔso dɛn! wɔn a wɔsɔre tia me no dɔɔso.
2 Nnipa pii wɔ hɔ a wɔka fa me kra ho sɛ: Mmoa biara nni hɔ mma no Onyankopɔn mu. Selah.
3 Na wo, AWURADE, woyɛ kyɛm ma me; m'anuonyam, ne nea ɔma me ti so.
4 Mede me nne su frɛɛ AWURADE, na ɔtee me fii ne koko kronkron no so. Selah.
5 Mede me too fam na medaa; Menyanee; ɛfiri sɛ AWURADE boaa me.
6 Merensuro nnipa mpem du a wɔde wɔn ho atia me atwa ho ahyia no.
7 AWURADE, sɔre; gye me, O me Nyankopɔn, na woabɔ m'atamfo nyinaa afono dompe so; woabubu amumɔyɛfo sẽ.
8 Nkwagye yɛ AWURADE dea, wo nhyira da wo man so. Selah.

TI 4. NKYERƐKYERƐMU

1 (To the chief Musician on Neginoth, A Psalm of David.) Tie me bere a merefrɛ me, O me trenee Nyankopɔn, woama me ayɛ kɛse bere a na mewɔ ahohia mu; hu me mmɔbɔ, na tie me mpaebɔ.
2 O mo nnipa mma, mobɛdan m'animuonyam aniwu akosi da bɛn? akosi da bɛn na mobɛdɔ ahuhude, na moahwehwɛ adan a wɔbɛfa? Selah.
3 Na monhunu sɛ AWURADE ayi deɛ ɔyɛ onyamesomfoɔ ama ne ho, sɛ mefrɛ no a, AWURADE bɛtie.
4 Gyina ehu mu, na nnyɛ bɔne, fa w'ankasa wo koma di nkitaho wɔ wo mpa so, na yɛ komm. Selah.
5 Mommɔ trenee afɔre, na momfa mo ho nto AWURADE so.
6 Nnipa pii wɔ hɔ a wɔka sɛ: Hena na ɔbɛkyerɛ yɛn papa bi? AWURADE, ma w'anim hann ma yɛn so.
7 Wode anigyeɛ ahyɛ m'akoma mu sene mmerɛ a wɔn atokoɔ ne wɔn bobesa dɔɔso no.
8 Mɛda me asomdwoeɛ mu na mada, ɛfiri sɛ wo, AWURADE, wo nko ara na woma metena dwoodwoo.

TI 5. NKYEKYƐMU

1 (De kɔma Nehilot Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) Tie me nsɛm, AWURADE, susuw me nsusuwii ho.
2 Tie me nteɛm nne, me Hene ne me Nyankopɔn, na wo na mɛbɔ wo mpae.
3 AWURADE, wobɛte me nne anɔpa; anɔpa na mɛkyerɛ me mpaebɔ akyerɛ wo, na mɛma m'ani so.
4 Na wonyɛ Nyankopɔn a n'ani gye amumuyɛ ho, na bɔne rentena wo ho.
5 Nkwasea rennyina w'anim, wotan amumuyɛfoɔ nyinaa.
6 Wobɛsɛe wɔn a wɔka afahyɛ, AWURADE tan mogyani ne ɔdaadaafoɔ.
7 Na me deɛ, mɛba wo fie wɔ w'adɔeɛ bebree mu, na wo suro mu na mɛkotow akɔ w'asɔrefie kronkron no nkyɛn.
8 AWURADE, di m'anim wo trenee mu esiane m'atamfo nti; teɛ wo kwan wɔ m'anim.
9 Na nokwaredi biara nni wɔn anom; wɔn mu fã yɛ amumɔyɛ kɛse; wɔn menewa yɛ ɔdamoa a wɔabue mu; wɔde wɔn tɛkrɛma bɔ wɔn ho adwini.
10 Sɛe wɔn, O Onyankopɔn; ma wɔnam wɔn ankasa afotuo so nhwe ase; tow wɔn gui wɔ wɔn mmarato bebree mu; ɛfiri sɛ wɔate atua atia wo.
11 Na wɔn a wɔde wɔn ho to wo so nyinaa nni ahurusi, ma wɔnteɛm de anigyeɛ daa, ɛfiri sɛ wobɔ wɔn ho ban, ma wɔn a wɔdɔ wo din nso ani nnye wo ho.
12 Na wo, AWURADE, wobɛhyira ɔtreneeni; wode adom bɛtwa ne ho ahyia te sɛ akyɛm.

TI 6. NKYERƐKYERƐMU

1 (To the chief Musician on Neginoth on Sheminith, A Psalm of David.) O AWURADE, nteɛ me anim wɔ w'abufuo mu, na ntwe m'aso wɔ w'anigyeɛ a ɛyɛ hyew mu.
2 Hu me mmɔbɔ, AWURADE; ɛfiri sɛ meyɛ mmerɛ: AWURADE, sa me yareɛ; ɛfiri sɛ me nnompe ayɛ basaa.

3 Me kra nso ayɛ basaa, na wo, AWURADE, akosi da bɛn?
4 Sane, AWURADE, gye me kra, o, wo mmɔborɔhunu nti gye me.
5 Na owuo mu no, nkae wo, adamoa mu hwan na ɔbɛda wo ase?
6 Me si apini no abrɛ; anadwo mũ no nyinaa ma meyɛ me mpa a mede bɛguare; Mede me nusu gugu me mpa so nsu.
7 Awerɛhow nti m'ani asɛe; ɛyɛ dedaw esiane m'atamfo nyinaa nti.
8 Mo a moyɛ amumuyɛfoɔ nyinaa, montwe mo ho mfi me ho; ɛfiri sɛ AWURADE ate me su nne.
9 AWURADE ate me nkotɔsrɛ; AWURADE begye me mpaebɔ.
10 Momma m'atamfo nyinaa ani nwu na wɔn ho ntɔ wɔn yaw, momma wɔnsan mmra na wɔn ani nwu mpofirim.

TI 7. NKYEKYƐMU

1 (Dawid Shigaion a ɔtoo dwom maa AWURADE, ɛfa Benyaminni Kus nsɛm ho.) AWURADE me Nyankopɔn, wo mu na mede me ho ato wo so, gye me fi wɔn a wɔtaa me nyinaa nsam, na gye me.
2 Na wantetew me kra te sɛ gyata, na watetew mu asinasin, bere a obiara nni hɔ a obegye no.
3 AWURADE me Nyankopɔn, sɛ mayɛ yei a; sɛ amumuyɛ wɔ me nsam a;
4 Sɛ matua bɔne ka ama deɛ ɔne me wɔ asomdwoeɛ mu a; (aane, magye nea anyɛ hwee ne me tamfo no:)
5 Ma ɔtamfo no ntaa me kra, na ɔmfa no; aane, ma ɔntiatia me nkwa so wɔ asaase so, na ɔmfa m'animuonyam nto mfutuma mu. Selah.
6 AWURADE, sɔre w'abufuo mu, ma wo ho so m'atamfo abufuo nti, na nyane ma me ma atemmuo a woahyɛ no.
7 Saa ara na ɔman no asafo no bɛtwa wo ho ahyia, enti wɔn nti wosan kɔ soro.
8 AWURADE bebu ɔman no atɛn, AWURADE, bu me atɛn sɛdeɛ me trenee ne me mudi mu kura teɛ.
9 Oh ma atirimuɔdenfoɔ amumuyɛ mmra n'awieeɛ; na deɛ ɔteneneeni no na momfa nsi hɔ, ɛfiri sɛ ɔtreneeni Nyankopɔn sɔ akoma ne ne tumi hwɛ.
10 Me banbɔ fi Onyankopɔn a ɔgye wɔn a wɔteɛ wɔ akoma mu.
11 Onyankopɔn bu atreneefo atɛn, na Onyankopɔn bo fuw abɔnefo da biara.
12 Sɛ wandane a, ɔbɛbɔ ne nkrante; wabɔ ne tadua, na wasiesie.
13 Wasiesie owuo nnwinnadeɛ nso ama no; ɔhyehyɛ n'agyan tia ɔtaafo no.
14 Hwɛ, ɔde amumuyɛ rewo, na wanyinsɛn amumuyɛ, na ɔde atosɛm aba.
15 Ɔyɛɛ amoa, na ɔtutuu, na watɔ abura a ɔyɛɛɛ no mu.
16 N'amumɔyɛ bɛsan aba n'ankasa ne ti so, na n'atirimɔdensɛm bɛba fam wɔ n'ankasa ne ti so.
17 Mɛyi AWURADE ayɛ sɛdeɛ ne trenee teɛ, na mɛto ayeyi dwom ama ɔsorosoroni AWURADE din.

TI 8. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panin a ɔwɔ Gitith, Dawid Dwom.) O AWURADE yɛn Awurade, hwɛ sɛnea wo din yɛ papa wɔ asase nyinaa so! wo na wode w'animuonyam asen ɔsoro.
2 Nkokoaa ne mma a wɔnom nufu anom na wode ahoɔden asisi w'atamfo nti, na woatumi akɔ so ayɛ ɔtamfo ne ɔweredifo.
3 Sɛ mehwɛ wo soro, wo nsateaa adwuma, bosome ne nsoromma a woahyɛ no;
4 Dɛn ne onipa a wokae no? na onipa ba, sɛ wobɛhwɛ no?
5 Na woama no aba fam kakra sene abɔfoɔ no, na wode animuonyam ne animuonyam abɔ no abotiri.
6 Womaa no dii wo nsa ano nnwuma so; wode nneɛma nyinaa ahyɛ ne nan ase.
7 Nnwan ne anantwie nyina ara, aane, ne wuram mmoa;
8 Wim nnomaa ne ɛpo mu mpataa ne biribiara a ɛfa po mu akwan so.
9 AWURADE yɛn Awurade, hwɛ sɛnea wo din kyɛ asase nyinaa so!

TI 9. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin a ɔwɔ Muthlabben, Dawid Dwom.) AWURADE, mede m'akoma nyinaa bɛyi wo ayɛ; Mɛkyerɛ w'anwonwade nyinaa.
2 M'ani begye na madi ahurusi wɔ wo mu: Mɛto dwom de ayeyi wo din, O Ɔsorosoroni.
3 Sɛ wɔsan m'atamfo san wɔn akyi a, wɔbɛhwe ase na wɔayera wɔ w'anim.
4 Ɛfiri sɛ woakura me hokwan ne m'asɛm mu; wo na wote ahengua no so bu atɛn a ɛteɛ.
5 Woaka amanaman anim, woasɛe amumuyɛfoɔ, woayi wɔn din afiri hɔ daa daa.
6 O ɔtamfo, ɔsɛe aba awiei daa, na woasɛe nkurow; wɔn nkaeɛ no ne wɔn sɛe.
7 Na AWURADE bɛtena hɔ daa, wasiesie n'ahengua ama atemmuo.
8 Na ɔbɛbu wiase atɛn wɔ tenenee mu, ɔbɛsom atemmuo ama nkurɔfoɔ no tenenee mu.
9 AWURADE nso bɛyɛ guankɔbea ama wɔn a wɔhyɛ wɔn so, guankɔbea wɔ amanehunu berɛ mu.
10 Na wɔn a wonim wo din no de wɔn ho bɛto wo so, efisɛ wo, AWURADE, wonnyaw wɔn a wɔhwehwɛ wo no.
11 Monto ayeyi dwom mma AWURADE a ɔte Sion no, monka ne nneyɛeɛ ho asɛm wɔ ɔman no mu.
12 Sɛ ɔbisa mogya a, ɔkae wɔn, na ne werɛ mfiri ahobrɛasefoɔ nteɛm.
13 AWURADE, hu me mmɔbɔ; susuw m'ahohia a merehu amane a wɔn a wɔtan me, wo a woma me so fi owu apon ano no ho.
14 Na mada w'ayeyi nyina adi wɔ Sion babaa apono mu: M'ani begye wo nkwagyeɛ mu.
15 Amanaman no akɔhyɛ amoa a wɔyɛeɛ no mu, asau a wɔde siee no mu na wɔafa wɔn ankasa nan.
16 AWURADE atemmuo a ɔde di dwuma no na ɛhunu no, ɔbɔnefoɔ ato ne nsa ano adwuma mu afiri. Higgaion na ɔkyerɛwee. Selah.
17 Wɔbɛdan abɔnefoɔ akɔ hellgya, ne aman a wɔn werɛ afiri Onyankopɔn nyinaa.
18 Na ahiafoɔ werɛ remfiri daa, ahiafoɔ akwanhwɛ rensɛe daa.
19 AWURADE, sɔre; mma onipa nni nkonim: wommu amanaman atɛn w'anim.
20 AWURADE, ma wɔn suro, na amanaman no ahunu wɔn ho sɛ wɔyɛ nnipa nko ara. Selah.

TI 10 NKYERƐKYERƐMU

1 Adɛn nti na wugyina akyirikyiri, AWURADE? adɛn nti na wode wo ho sie amanehunu mmerɛ mu?
2 Ɔbɔnefoɔ wɔ n'ahantan mu taa ahiafoɔ, ma wɔnfa nnoɔma a wɔasusu ho.
3 Ɔbɔnefoɔ de ne koma mu akɔnnɔ hoahoa ne ho, na ɔhyira aniberefoɔ a AWURADE kyi wɔn.
4 Ɔbɔnefoɔ nam n'anim ahantan so renhwehwɛ Onyankopɔn, Onyankopɔn nni n'adwene nyinaa mu.
5 N'akwan yɛ awerɛhow bere nyinaa; w'atemmuo firi n'ani so koraa, na n'atamfo nyinaa deɛ, ɔhohoro wɔn ho.
6 Ɔka wɔ ne komam sɛ: Merenhinhim, na merenhyia amanehunu da.
7 Nnome ne nnaadaa ne nsisi ahyɛ n'anom ma, na amumɔyɛ ne ahuhude wɔ ne tɛkrɛma ase.
8 Ɔtena nkuraa ase ahintaw mu, na okum wɔn a wɔn ho nni asɛm wɔ kokoam, n'ani da ahiafo so kokoam.
9 Ɔda kokoam sɛ gyata wɔ ne amena mu, ɔda hɔ sɛ ɔbɛkyere ohiani, ɔkyere ohiani, sɛ ɔtwe no kɔ n'asau mu a.
10 Ɔkotow, na ɔbrɛ ne ho ase, na ahiafoɔ nam n'ahoɔdenfoɔ so ahwe ase.
11 Ɔka wɔ ne koma mu sɛ: Onyankopɔn werɛ afi, ɔde n'anim sie; ɔrenhu da.
12 AWURADE, sɔre; O Onyankopɔn, ma wo nsa so, mma wo werɛ mmfi ahobrɛasefoɔ.
13 Adɛn nti na ɔbɔnefoɔ bu Onyankopɔn animtia? waka wɔ n'akoma mu sɛ: Worenhwehwɛ.
14 Woahu; ɛfiri sɛ wohunu amumɔyɛ ne animtiaabuo, sɛ wode wo nsa bɛtua so ka: ohiani de ne ho hyɛ wo nsa; wo ne nyisaa boafo.
15 Bu ɔbɔnefoɔ ne ɔbɔnefoɔ basa, hwehwɛ n'amumuyɛ kɔsi sɛ worenhunu bi.
16 AWURADE yɛ Ɔhene daa daa, amanaman asɛe afiri n'asase so.
17 AWURADE, woate ahobrɛasefoɔ akɔnnɔ, na wobɛsiesie wɔn akoma, wobɛma w'aso ate.
18 Sɛ wobebu nyisaa ne wɔn a wɔhyɛ wɔn so atɛn, na asase so nipa anhyɛ wɔn so bio.

TI 11. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panin no, Dawid Dwom.) AWURADE na mede me ho to AWURADE so: ɛbɛyɛ dɛn na moka kyerɛ me kra sɛ: Guan sɛ anomaa kɔ mo bepɔ so?
2 Na hwɛ, abɔnefoɔ kotow wɔn tadua, na wɔsiesie wɔn agyan wɔ hama no so, na wɔatumi ato wɔn a wɔteɛ akoma mu wɔ kokoam.
3 Sɛ wɔsɛe fapem no a, dɛn na treneefo betumi ayɛ?
4 AWURADE wɔ n'asɔrefie kronkron mu, AWURADE ahengua wɔ ɔsoro, n'ani hwɛ, n'aniwa asɔ, nnipa mma.
5 AWURADE sɔ ɔtreneeni hwɛ, na ɔbɔnefoɔ ne deɛ ɔpɛ atirimɔdensɛm ne kra tan.
6 Ɔde afiri, ogya ne sufre ne ahum a ɛyɛ hu bɛtɔ abɔnefo so, na eyi bɛyɛ wɔn kuruwa mu kyɛfa.
7 Na ɔtreneeni AWURADE dɔ trenee; n'anim hwɛ teneneefoɔ.

TI 12. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin a ɔwɔ Seminith, Dawid Dwom.) Boa, AWURADE; ɛfiri sɛ onyamesomfoɔ gyae; ɛfiri sɛ anokwafoɔ di nkoguo firi nnipa mma mu.
2 Wɔn mu biara ne ne yɔnko ka ahuhude, na wɔde anofafa ne koma abien kasa.
3 AWURADE bɛtwitwa anifasoɔ nyinaa ne tɛkrɛma a ɛka ahantansɛm.
4 Wɔn a wɔaka sɛ: Yɛn tɛkrɛma na yɛde bedi nkonim; yɛn anofafa yɛ yɛn dea: hena na ɔyɛ yɛn so wura?
5 Ahiafoɔ nhyɛsoɔ ne ahiafoɔ ahomegyeɛ nti, seesei mɛsɔre, AWURADE asɛm nie; Mede no besi dwoodwoo fi nea ɔhohoro ne ho no nkyɛn.
6 AWURADE nsɛm yɛ nsɛm kronn, te sɛ dwetɛ a wɔasɔ ahwɛ wɔ dɔteɛ fononoo mu, a wɔatew ho mprɛnson.
7 Wo na wobɛkora wɔn so, AWURADE, wobɛkora wɔn so afiri awoɔ ntoatoasoɔ yi mu daa.
8 Abɔnefo nantew afa nyinaa, bere a wɔama nnipa a wɔn ho yɛ abofono so.

TI 13. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin no, Dawid Dwom.) Wo werɛ befi me akosi da bɛn, AWURADE? daa? akosi da bɛn na wode w'anim besie me?
2 Daa awerɛhoɔ wɔ m'akoma mu de akosi da bɛn? akosi da bɛn na wɔama me tamfo so wɔ me so?
3 AWURADE me Nyankopɔn, dwene me ho na tie me, ma m'ani hyerɛn, na manda owuo nna;
4 Na me tamfo anka sɛ: Madi no so nkonim; na wɔn a wɔhaw me no ani gye sɛ wɔkanyan me a.
5 Nanso mede me ho ato wo mmɔborɔhunu so; m'akoma bɛdi ahurusi wɔ wo nkwagyeɛ mu.
6 Mɛto dwom ama AWURADE, ɛfiri sɛ wayɛ me adɔeɛ.

TI 14. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin no, Dawid Dwom.) Ɔkwasea aka ne komam sɛ: Onyankopɔn nni hɔ. Wɔaporɔw, wɔayɛ akyiwadeɛ, obiara nni hɔ a ɔyɛ papa.
2 AWURADE fi soro hwɛɛ nnipa mma, sɛ ɔbɛhwɛ sɛ obi wɔ hɔ a ɔte aseɛ, na ɔhwehwɛ Onyankopɔn.
3 Wɔn nyinaa akɔ, wɔn nyinaa abom abɛyɛ fĩ, obiara nni hɔ a ɔyɛ papa, obiara nni hɔ.
4 Amumuyɛfoɔ nyinaa nni nimdeɛ? wɔn a wɔwe me man sɛnea wodi paanoo, na wɔnmfrɛ AWURADE.
5 Ɛhɔ na na wɔn ho suro paa, ɛfiri sɛ Onyankopɔn wɔ ateneneefoɔ awoɔ ntoatoasoɔ mu.
6 Moahyɛ ahiafoɔ afotuo aniwuo, ɛfiri sɛ AWURADE ne ne guankɔbea.
7 Oo sɛ Israel nkwagyeɛ no firi Sion baeɛ a! sɛ AWURADE de ne man nnommum bɛsan aba a, Yakob ani bɛgye, na Israel ani agye.

TI 15 NKYEKYƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE, hwan na ɔbɛtena wo ntomadan mu? hena na ɔbɛtena wo koko kronkron no so?
2 Deɛ ɔnantew tenenee mu, na ɔyɛ trenee, na ɔka nokorɛ wɔ ne koma mu.

3 Deɛ ɔmfa ne tɛkrɛma nka n'akyi, na ɔnyɛ ne yɔnko bɔne, na ɔmmɔ ne yɔnko ahohora.
4 N'ani so na wobu onipa a ɔyɛ ɔkwasea animtiaa; na ɔhyɛ wɔn a wosuro AWURADE ni. Deɛ ɔka ntam sɛ ɔno ara ne bɔne, na ɔnnsesa.
5 Deɛ ɔmfa ne sika nkɔgye mfɛntom, na ɔmfa akatua mma wɔn a wɔn ho nni asɛm. Deɛ ɔyɛ saa nneɛma yi renhinhim da.

TI 16. NKYERƐKYERƐMU

1 (Miktam a ofi Dawid.) O Onyankopɔn, kora me, na wo mu na mede me ho ato wo so.
2 O me kra, woaka akyerɛ AWURADE sɛ: Wone m'Awurade: me papayɛ ntrɛw nkɔ wo;
3 Na ahotefoɔ a wɔwɔ asase so ne wɔn a wɔkyɛn wɔn a m'ani gye wɔn nyinaa.
4 Wɔn awerɛhoɔ bɛdɔɔso wɔ wɔn a wɔpere wɔn ho di onyame foforɔ akyi: meremfa wɔn mogya afɔrebɔdeɛ a wɔnom no mmra, na meremfa wɔn din nhyɛ m'ano.
5 AWURADE ne m'agyapadeɛ ne m'agyapadeɛ ne me kuruwa mu kyɛfa: Wo na wohwɛ m'akyɛdeɛ so.
6 Nhama no ahwe ase ama me wɔ mmeae a ɛyɛ fɛ; aane, mewɔ agyapadeɛ pa.
7 Mɛhyira AWURADE a watu me afotuo no, na m'akyi nso kyerɛkyerɛ me anadwo berɛ mu.
8 Mede AWURADE asi m'anim daa, ɛfiri sɛ ɔwɔ me nifa nti, merenhinhim.
9 Enti m'akoma ani agye, na m'animuonyam di ahurusi, me honam nso bɛhome wɔ anidasoɔ mu.
10 Ɛfiri sɛ worennyae me kra wɔ hell; na woremma wo Kronkronni no nhunu porɔwee.
11 Wobɛkyerɛ me nkwa kwan, w'anim na anigyeɛ ahyɛ mu ma; wo nifa so na anigyeɛ wɔ hɔ daa.

TI 17. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Mpaebɔ.) Tie nifa, O AWURADE, tie me nteɛm, tie me mpaebɔ a ɛnmfiri anofafa a ɛyɛ atoro mu.
2 Ma m'atemmu mfi w'anim mmra; ma w'ani nhwɛ nneɛma a ɛyɛ pɛ.
3 Woasɔ m'akoma ahwɛ; woakɔsra me anadwo; woasɔ me ahwɛ, na worenhu hwee; Wɔabɔ me tirim sɛ m'ano rento mmara so.
4 Ɛdefa nnipa nnwuma ho no, ɛnam w'ano asɛm so na mabɔ me ho ban afi ɔsɛefo no akwan so.
5 Ma m'akwan so wɔ w'akwan so, na m'anammɔn antwe.
6 Mafrɛ wo, ɛfiri sɛ wobɛtie me, O Onyankopɔn, fa w'aso ma me na tie me kasa.
7 Da w'adɔeɛ anwanwasoɔ adi, O wo a wode wo nsa nifa gye wɔn a wɔde wɔn ho to wo so firi wɔn a wɔsɔre tia wɔn no nsam.
8 Fa me sie sɛ aniwa akutu, fa me sie wo ntaban sunsuma ase, .
9 Efi abɔnefo a wɔhyɛ me so, m'atamfo a wodi awu a wotwa me ho hyia no ho.
10 Wɔn ankasa srade ato wɔn mu, wɔde wɔn ano ka ahantan.
11 Seesei wɔatwa yɛn ho ahyia wɔ yɛn anammɔn mu, wɔde wɔn ani ato fam;
12 Te sɛ gyata a n'ani bere ne mmoa, ne te sɛ gyata ba a wahintaw wɔ kokoam.
13 AWURADE, sɔre, ma n'abam bu, to no ngu fam, gye me kra fi ɔbɔnefoɔ a ɔyɛ wo nkrantɛ no nsam.
14 Efi nnipa a wɔyɛ wo nsam, AWURADE, efi wiase nnipa a wɔwɔ wɔn kyɛfa wɔ asetra yi mu, na wode w'akorade a ahintaw hyɛ wɔn yafunu ma mu: Mmofra ahyɛ wɔn ma, na wogyaw wɔn ahonyade nkae ma wɔn nkokoaa.
15 Me deɛ, mɛhwɛ w'anim trenee mu, sɛ menyane a, wo sɛso bɛmene me.

TI 18. NKYERƐKYERƐMU

1 (Wɔde kɔmaa Nnwontofo panyin, Dawid Dwom, AWURADE akoa a ɔkaa dwom yi mu nsɛm kyerɛɛ AWURADE da a AWURADE gyee no fii n'atamfo nyinaa ne Saul nsam no : Na ɔkaa sɛ,) Mɛdɔ wo, AWURADE, m'ahoɔden.
2 AWURADE ne me botan ne m'abannennen ne me gyefoɔ; me Nyankopɔn, m'ahoɔden, nea mede me ho bɛto no so; me buckler, ne me nkwagye abɛn, ne m'abantenten a ɛkorɔn.
3 Mɛfrɛ AWURADE a ɔfata sɛ wɔyi no ayɛ, saa ara na wɔbɛgye me afiri m'atamfo nsam.
4 Owuo awerɛhoɔ twaa me ho hyiaeɛ, na nnipa a wɔnsuro Onyankopɔn nsuyiri maa ehu kaa me.
5 Hell awerɛhoɔ twaa me ho hyiae, owuo afiri siw me kwan.
6 M'ahohiahia mu no, mefrɛɛ AWURADE, na mesu frɛɛ me Nyankopɔn, ɔtee me nne firii n'asɔrefie, na me nteɛm baa n'anim, n'asom.
7 Afei asase wosow na ɛwosow; nkokoɔ fapem nso wosow na ɛwosow, ɛfiri sɛ na ne bo afu.
8 Wusiw bi fi ne hwene mu, na ogya fi n'anom sɛe, na fango sɔree.
9 Ɔkotow ɔsoro nso, na ɔsiane baa fam, na esum kaa ne nan ase.
10 Na ɔtenaa kerubim so, na ɔtu, aane, ɔtu faa mframa ntaban so.
11 Ɔde esum yɛɛ ne kokoam; na ne ntamadan a atwa ne ho ahyia no yɛ nsu a ɛyɛ sum ne wim mununkum a ɛyɛ den.
12 Hann a ɛhyerɛn wɔ n'anim no, ne mununkum a ɛyɛ den no twaam, asukɔtweaa abo ne ogya fango.
13 AWURADE nso bɔɔ aprannaa wɔ ɔsoro, na Ɔsorosoroni no maa ne nne; asukɔtweaa abo ne ogya fango.
14 Aane, ɔsomaa n'agyan, na ɔbɔɔ petee; na ɔtoo anyinam, na ɔmaa wɔn ho yeraw wɔn.
15 Ɛnna wohuu nsuten, na wohuu wiase fapem wɔ w'anigyeɛ so, O AWURADE, wo hwene mu ahomegyeɛ mu.
16 Ɔsoma fii soro, ɔfaa me, ɔtwee me firii nsuo bebree mu.
17 Ogyee me fii me tamfo a ne ho yɛ den ne wɔn a wɔtan me nsam, efisɛ na wɔn ho yɛ den dodo ma me.
18 Wɔsiw me kwan m'amanehunu da no, na AWURADE ne me tenabea.
19 Ɔde me nso baa baabi kɛseɛ; ogyee me, efisɛ n'ani gyee me ho.
20 AWURADE tuaa me ka sɛdeɛ me tenenee teɛ; sɛnea me nsa tew teɛ na watua me ka.
21 Na madi AWURADE akwan so, na mannyae me Nyankopɔn ho amumɔyɛ mu.
22 Na n'atemmuo nyinaa wɔ m'anim, na mannya n'ahyɛdeɛ amfi me so.

23 Na meteɛ wɔ n'anim, na mede me ho firii m'amumuyɛ ho.
24 Enti AWURADE atua me ka sɛdeɛ me tenenee teɛ, sɛdeɛ me nsa ho tew wɔ n'ani so teɛ.
25 Wode mmɔborɔhunufoɔ bɛda wo ho adi sɛ mmɔborɔhunufoɔ; wo ne ɔtreneeni bɛda wo ho adi sɛ woteɛ;
26 Nea ɛho tew na wode bɛda wo ho adi sɛ wo ho tew; na wode animtiaabufoɔ bɛda wo ho adi sɛ wo ho yɛ hare.
27 Ɛfiri sɛ wobɛgye nkurɔfoɔ a wɔrehu amane no nkwa; nanso ɛbɛma ahwɛ a ɛkorɔn aba fam.
28 Na wobɛsɔ me kanea, AWURADE me Nyankopɔn bɛhyerɛn me sum mu.
29 Na wo na matu mmirika afa dɔm mu; na ɛnam me Nyankopɔn so na mahuruw afa ɔfasuo bi so.
30 Onyankopɔn deɛ, n'akwan yɛ pɛ, wɔasɔ AWURADE asɛm ahwɛ, ɔyɛ ɔbobɔfoɔ ma wɔn a wɔde wɔn ho to no so nyinaa.
31 Na hena ne Onyankopɔn gye AWURADE? anaa hwan ne ɔbotan gye yɛn Nyankopɔn?
32 Ɛyɛ Onyankopɔn na ɔde ahoɔden abɔ me abɔso, na ɔma m'akwan yɛ pɛ.
33 Ɔma me nan yɛ sɛ akraman nan, na ɔde me si me sorɔnsorɔmmea so.
34 Ɔkyerɛkyerɛ me nsa ma ɔko, ma enti dade agyan bi bu m'abasa.
35 Wode wo nkwagye kyɛm nso ama me, na wo nsa nifa akura me, na wo odwo ama mayɛ kɛse.
36 Woatrɛw m'anammɔn mu wɔ m'ase, na m'anan anhwe ase.
37 Madi m'atamfo akyi, na mabɔ wɔn, na mansan ankɔ kosii sɛ wɔsɛee wɔn.
38 Mapirapira wɔn ma wɔantumi ansɔre, wɔahwe ase me nan ase.
39 Na wode ahoɔden abɔ me abɔso akɔ ɔko no mu, na woabrɛ wɔn a wɔsɔre tiaa me no ase m'ase.
40 Wode m'atamfo kɔn nso ama me; na masɛe wɔn a wɔtan me.
41 Wɔteateaam, nanso obiara nni hɔ a obegye wɔn nkwa: AWURADE mpo, nanso wammua wɔn.
42 Afei mebɔɔ wɔn nketewa sɛ mfuturo wɔ mframa anim, na metoo wɔn gui sɛ dɔteɛ wɔ mmɔnten so.
43 Woagye me afiri nkurɔfoɔ no apereperee mu; na wode me ayɛ amanaman ti: Ɔman a minnim wɔn bɛsom me.
44 Sɛ wɔte me ho asɛm ara pɛ a, wɔbɛtie me, na ahɔhoɔ bɛbrɛ wɔn ho ase ama me.
45 Ahɔho bɛyera, na wɔasuro afiri wɔn mmeae a ɛbɛn wɔn.
46 AWURADE te ase; na nhyira nka me botan; na ma me nkwagyeɛ Nyankopɔn no so.
47 Ɛyɛ Onyankopɔn na ɔtɔ me so were, na ɔbrɛ ɔman no ase wɔ m'ase.
48 Ɔgye me firi m'atamfo nsam, aane, woma me so sene wɔn a wɔsɔre tia me, na woagye me afiri atirimɔdenfoɔ no nsam.
49 Enti mɛda wo ase, AWURADE, amanaman mu, na mato ayeyi dwom ama wo din.
50 Ɔde ogye kɛse ma ne hene; na ohu nea wasra no, Dawid ne n'asefo mmɔbɔ daa.

TI 19 NKYEKYƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin no, Dawid Dwom.) Ɔsoro ka Onyankopɔn anuonyam ho asɛm; na wim no kyerɛ ne nsaanodwuma.
2 Da biara ka kasa, na anadwo kɔ anadwo da nimdeɛ adi.
3 Ɔkasa anaa kasa biara nni hɔ, baabi a wɔnte wɔn nne.
4 Wɔn abusua afa asase nyinaa so, na wɔn nsɛm akɔsi wiase awiei. Wɔn mu na ɔde ntamadan asi hɔ ama owia, .
5 Ɔte sɛ ayeforokunu a ofi ne dan mu reba, na n'ani gye sɛ ɔbarima a ɔyɛ den sɛ ɔretu mmirika.
6 Ne firi adi firi ɔsoro awieeɛ, na ne kyinhyia kɔsi n'awieɛ, na biribiara nni hɔ a wɔde asie ɛhyeɛ no.
7 AWURADE mmara yɛ pɛ, ɛsakyera ɔkra, AWURADE adanseɛ yɛ pintinn, na ɔma ahobrɛaseɛ nya onyansafoɔ.
8 AWURADE ahyɛdeɛ teɛ, ɛma akoma ani gye, AWURADE ahyɛdeɛ ho tew, ɛhyerɛn aniwa.
9 AWURADE suro ho tew, ɛtra hɔ daa, AWURADE atemmuo yɛ nokorɛ na ɛtene koraa.
10 Wɔpɛ wɔn adeɛ sene sika, aane, sene sika pa bebree: ɛyɛ dɛ nso sene ɛwoɔ ne ɛwoɔ.
11 Wɔnam wɔn so bɔ w'akoa kɔkɔ, na wɔn a wodi so no, akatua kɛse wɔ hɔ.
12 Hena na obetumi ate ne mfomso ase? tew me ho fi kokoam mfomso ahorow ho.
13 Sie w'akoa nso firi ahantan bɔne ho; mma wɔnnni me so tumi, na mɛyɛ ɔteneneefoɔ, na me ho nni asɛm wɔ mmarato kɛseɛ no ho.
14 Ma m'anom nsɛm ne m'akoma mu adwene nsɔ w'anim, AWURADE, m'ahoɔden ne me gyefoɔ.

TI 20 NKYEKYƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) AWURADE tie wo amanehunu da mu; Yakob Nyankopɔn din bɔ wo ho ban;
2 Soma wo mmoa fi kronkronbea hɔ, na hyɛ wo den firi Sion;
3 Kae w'afɔrebɔ nyinaa, na gye wo hyew afɔrebɔ no; Selah.
4 Ma wo sɛnea w'ankasa wo koma te, na di w'afotu nyinaa so.
5 Yɛbɛdi ahurisie wɔ wo nkwagyeɛ mu, na yɛn Nyankopɔn din mu na yɛde yɛn frankaa besi hɔ, AWURADE ma w'adesrɛ nyinaa mma mu.
6 Afei deɛ, mahunu sɛ AWURADE gye ne deɛ wɔasra no no nkwa; ɔde ne nsa nifa nkwagye ahoɔden bɛtie no afiri ne soro kronkron.
7 Ebinom de wɔn ho to nteaseɛnam so, na ebinom nso de wɔn ho to apɔnkɔ so, nanso yɛbɛkae AWURADE yɛn Nyankopɔn din.
8 Wɔde wɔn aba fam na wɔahwe ase, na yɛn deɛ, yɛasɔre, na yɛgyina hɔ tenenee.
9 Gye, AWURADE, ma ɔhene tie yɛn bere a yɛrefrɛ no.

TI 21. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) Ɔhene ani begye w'ahoɔden mu, AWURADE; na wo nkwagyeɛ mu na ɔbɛdi ahurisie kɛseɛ!
2 Wode ne koma pɛ ama no, na woansiw n'ano abisade ano. Selah.

3 Na wode papayɛ nhyira siw no kwan, na wode sika kronkron abotiri si ne ti.
4 Ɔsrɛɛ wo nkwa, na wode maa no, nna tenten daa daa.
5 N'animuonyam yɛ kɛseɛ wɔ wo nkwagyeɛ mu, na wode animuonyam ne animuonyam ato no so.
6 Na woama no nhyira paa daa, na wode w'anim ama no ani agye yie.
7 Na ɔhene de ne ho ato AWURADE so, na Ɔsorosoroni no mmɔborɔhunu so renhinhim.
8 Wo nsa na ɛbɛhunu w'atamfo nyinaa, wo nsa nifa bɛhunu wɔn a wɔtan wo.
9 Yɛ wɔn sɛ ogya fononoo w'abufuo berɛ mu, AWURADE bɛmene wɔn wɔ n'abufuo mu, na ogya bɛhye wɔn.
10 Wobɛsɛe wɔn aba afiri asase so, ne wɔn asefoɔ afiri nnipa mma mu.
11 Na wɔabɔ wɔn tirim sɛ wɔbɛyɛ bɔne atia wo, na wɔyɛɛ atirimɔdensɛm bi a wontumi nyɛ.
12 Ɛno nti, sɛ woresiesie w'agyan wɔ wo hama so atia wɔn anim no, ma wɔnsan wɔn akyi.
13 Ma wo so, AWURADE, w'ankasa w'ahoɔden mu, saa ara na yɛbɛto dwom ayi wo tumi ayɛ.

TI 22. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin a ɔwɔ Aijelet-Sahar, Dawid Dwom.) Me Nyankopɔn, me Nyankopɔn, adɛn nti na woagyaw me? adɛn nti na wo ne me boa no ntam kwan ware saa, ne nsɛm a mebobom no?
2 O me Nyankopɔn, mesu awia, nanso wontie; na anadwo bere mu, na menyɛ komm.
3 Na wo deɛ, wo a wote Israel ayeyi mu no, woyɛ kronkron.
4 Yɛn agyanom de wɔn ho too wo so, na wɔde wɔn ho too wo so, na wogyee wɔn.
5 Wɔsu frɛɛ wo, na wɔgyee wɔn, wɔde wɔn ho too wo so, na wɔn ani awu.
6 Nanso meyɛ ɔkraman, na menyɛ onipa; nnipa ahohorabɔ, na nkurɔfo bu wɔn animtiaa.
7 Wɔn a wohu me nyinaa serew me animtiaa, wɔtow anofafa, wɔwosow ti ka sɛ:
8 Ɔde ne ho too AWURADE so sɛ ɔbɛgye no, na ɔgye no, ɛfiri sɛ n'ani gye ne ho.
9 Na wo na woyii me firii awotwaa mu, na womaa me anidasoɔ berɛ a na mewɔ me maame nufu so.
10 Wɔtow me guu wo so fi yafunu mu, woyɛ me Nyankopɔn fi me maame yafunu mu.
11 Mma wo ne me ntam nware; ɛfiri sɛ ɔhaw abɛn; ɛfiri sɛ obiara nni hɔ a ɔbɛboa.
12 Anantwinini bebree atwa me ho ahyia, Basan anantwinini a wɔn ho yɛ den atwa me ho ahyia.
13 Wɔde wɔn ano buee me so te sɛ gyata a ɔbobom ne gyata a ɔbobom.
14 Wɔahwie me agu sɛ nsuo, na me nnompe nyinaa afiri nkwaa mu, m'akoma te sɛ nwi; ɛyɛ nwene wɔ me dwensɔtwaa mfinimfini.
15 M'ahoɔden ayow sɛ nkukuo; na me tɛkrɛma bata me hwene ho; na wode me akɔ owu mfutuma mu.
16 Efisɛ akraman atwa me ho ahyia, abɔnefo asafo atwa me ho ahyia, wɔabɔ me nsa ne me nan mu.
17 Metumi aka me nnompe nyinaa akyerɛ: ɛhwɛ me na ɛhwɛ me.
18 Wɔkyekyɛ m'atade mu, na wɔtow ntonto guu m'atade so.
19 Nanso, AWURADE, nntwe wo ho mfi me ho: O m'ahoɔden, yɛ ntɛm boa me.
20 Gye me kra fi nkrante mu; me dɔfo fi ɔkraman tumi mu.
21 Gye me firi gyata anom, na woate me afiri atoko mmɛn mu.
22 Mɛka wo din akyerɛ me nuanom, asafo no mu na mɛyi wo ayɛ.
23 Mo a mosuro AWURADE, monyi no ayɛ; mo Yakob asefoɔ nyinaa, monhyɛ no anuonyam; na mo Israel asefoɔ nyinaa, monsuro no.
24 Ɛfiri sɛ ɔmmu amanehunufoɔ no amanehunu animtiaa na ɔnkyie; na ɔmfa n'anim nsie no; nanso bere a ɔsu frɛɛ no no, ɔtee.
25 M'ayeyi bɛfiri wo nkyɛn wɔ asafo kɛseɛ no mu, mɛtua me bɔhyɛ wɔ wɔn a wɔsuro no anim.
26 Ahobrɛasefoɔ bɛdidi na wɔamene wɔn, wɔbɛyi AWURADE a ɔhwehwɛ no ayɛ, mo akoma bɛtena ase daa.
27 Wiase afanu nyinaa bɛkae na wɔasan aba AWURADE nkyɛn, na amanaman abusuakuo nyinaa bɛsom w'anim.
28 Na ahenni no yɛ AWURADE dea, na ɔno ne amrado wɔ amanaman mu.
29 Asase so sradefoɔ nyinaa bɛdidi na wɔakɔsom, wɔn a wɔsiane kɔ dɔteɛ mu nyinaa bɛkotow n'anim, na obiara ntumi mma ne kra nnya nkwa.
30 Aseni bɛsom no; wɔbɛbu ho akontaa ama Awurade awoɔ ntoatoasoɔ.
31 Wɔbɛba, na wɔaka ne tenenee ho asɛm akyerɛ nkurɔfoɔ a wɔbɛwo wɔn, sɛ wayɛ yei.

TI 23. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE ne me hwɛfoɔ; Merenyɛ nea ɛho nhia.
2 Ɔma meda adidibea a ɛyɛ frɔmfrɔm mu, na ɔde me kɔ nsuo a ɛyɛ dwo no nkyɛn.
3 Ɔsan de me kra ba, ɔnam trenee akwan so ne din nti.
4 Aane, sɛ menam owuo sunsuma bonhwa mu a, merensuro bɔne biara, ɛfiri sɛ woka me ho; wo poma ne wo poma na wɔkyekye me werɛ.
5 Wosiesie pon m'anim wɔ m'atamfo anim, na wode ngo sra me ti; me kuruwa no sen.
6 Ampa ara, papayɛ ne mmɔborɔhunu bedi m'akyi me nkwa nna nyinaa, na mɛtena AWURADE fi daa.

TI 24 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Asase yɛ AWURADE dea ne ne nyinaa; wiase ne wɔn a wɔte mu no.
2 Ɛfiri sɛ ɔde no asi po so, na ɔde asi nsuyiri so.
3 Hena na ɔbɛforo akɔ AWURADE kokoɔ so? anaa hwan na ɔbɛgyina ne kronkronbea?
4 Deɛ ɔwɔ nsa kronn ne akoma kronn; ɔno na ɔmma ne kra so ankɔ ahuhude mu, na wanka ntam nnaadaa.
5 Ɔbɛnya nhyira afiri AWURADE hɔ, na trenee afiri ne nkwagyeɛ Nyankopɔn hɔ.
6 Yei ne wɔn a wɔhwehwɛ no, wɔn a wɔhwehwɛ w'anim no awoɔ ntoatoasoɔ, O Yakob. Selah.
7 Mo aponkɛseɛ, momma mo tiri so; na momma mo so, mo daa apon; na animuonyam Hene no bɛba mu.
8 Hena ne anuonyam Hene yi? AWURADE a ne ho yɛ den na ɔyɛ ɔhoɔdenfoɔ, AWURADE a ɔyɛ den wɔ ɔko mu.

9 Mo aponkɛseɛ, momma mo tiri so; mpo momma wɔn so, mo daa apon; na animuonyam Hene no bɛba mu.
10 Hena ne anuonyam Hene yi? Asafo AWURADE, ɔno ne anuonyam Hene. Selah.

TI 25. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Wo, AWURADE, mema me kra so.
2 O me Nyankopɔn, mede me ho ato wo so: mma m'ani nnwu, mma m'atamfo nni me so nkonim.
3 Aane, mma obiara a ɔtwɛn wo no ani nnwu: ma wɔn a wɔto mmara a nteaseɛ biara nni mu no ani nwu.
4 AWURADE, kyerɛ me w'akwan; kyerɛkyerɛ me w'akwan.
5 Di m'anim wo nokware mu, na kyerɛkyerɛ me, ɛfiri sɛ wone me nkwagyeɛ Nyankopɔn; wo na metwɛn da mũ no nyinaa.
6 O AWURADE, kae w'adɔeɛ ne w'adɔeɛ; ɛfiri sɛ wɔayɛ tete dada.
7 Nkae me mmerantebere mu bɔne ne me mmarato, AWURADE, wo papayɛ nti, kae me sɛdeɛ w'adɔeɛ teɛ.
8 AWURADE ye na ɔteɛ, ɛno nti ɔbɛkyerɛkyerɛ nnebɔneyɛfoɔ kwan so.
9 Ɔbɛkyerɛ ahobrɛasefoɔ kwan atemmu mu, na odwoɔfoɔ bɛkyerɛkyerɛ wɔn kwan.
10 AWURADE akwan nyinaa yɛ mmɔborɔhunu ne nokorɛ ma wɔn a wɔdi n'apam ne n'adanseɛ so.
11 Wo din nti, AWURADE, fa me bɔne kyɛ me; ɛfiri sɛ ɛyɛ kɛseɛ.
12 Onipa bɛn na osuro AWURADE? ɔno na ɔbɛkyerɛkyerɛ no ɔkwan a ɔbɛfa so.
13 Ne kra bɛtena hɔ dwoodwoo; na n'asefoɔ benya asase no adi.
14 AWURADE ahintasɛm wɔ wɔn a wosuro no nkyɛn; na ɔbɛkyerɛ wɔn n'apam.
15 M'ani da AWURADE so daa; ɛfiri sɛ ɔbɛtetew me nan afiri asau no mu.
16 Dane wo bra me nkyɛn, na hu me mmɔbɔ; ɛfiri sɛ mayɛ amamfõ na mahu amane.
17 M'akoma mu amanehunu atrɛw: O yi me fi m'ahohia mu.
18 Hwɛ m'amanehunu ne me yaw; na fa me bɔne nyinaa kyɛ me.
19 Susuw m'atamfo ho; ɛfiri sɛ wɔdɔɔso; na wɔde atirimɔden tan tan me.
20 O, hwɛ me kra so, na gye me, mma m'ani nnwu; ɛfiri sɛ mede me ho ato wo so.
21 Ma nokwaredi ne trenee nkora me so; ɛfiri sɛ metwɛn wo.
22 O Onyankopɔn, gye Israel fi n'ahohia nyinaa mu.

TI 26. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE, bu me atɛn; ɛfiri sɛ menantew me mudi mu, na mede me ho ato AWURADE so nso; ɛno nti merenhwe ase.
2 AWURADE, hwehwɛ me mu, na sɔ me hwɛ; sɔ me tumi ne me koma hwɛ.
3 Na w'adɔe wɔ m'ani so, na manantew wo nokware mu.
4 Me ne nnipa hunu ntena, na me ne adawurubɔfo nso renkɔ mu.
5 Matan abɔnefoɔ asafo; na ɔne abɔnefoɔ rentena.
6 Mehohoro me nsa wɔ ahonim mu, saa ara na mɛtwa w'afɔrebukyia ho ahyia, AWURADE.
7 Na mede aseda nne abɔ dawuru, na maka w'anwonwade nyinaa ho asɛm.
8 AWURADE, madɔ wo fie tenabea ne baabi a w'animuonyam te.
9 Mmommoa me kra nnhyia nnebɔneyɛfo, na mommmoa me kra ano ne mogyahwiegufo.
10 Wɔn nsam na amumɔyɛ wɔ, na wɔn nsa nifa ayɛ ma adanmude.
11 Na me deɛ, mɛnantew me mudi mu, gye me na hu me mmɔbɔ.
12 Me nan gyina baabi a ɛhɔ yɛ pɛ, asafo ahorow mu na mɛhyira AWURADE.

TI 27. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE ne me hann ne me nkwagyeɛ; hena na mesuro? AWURADE ne me nkwa ahoɔden; hena na mɛsuro?
2 Bere a abɔnefo, m'atamfo ne m'atamfo mpo baa me so sɛ wɔrebɛwe me honam no, wɔto hintidua na wɔhwee ase.
3 Sɛ dɔm bɛbɔ nsra atia me a, m'akoma rensuro, sɛ ɔko bɛsɔre atia me a, yei mu na mɛnya ahotosoɔ.
4 Adeɛ baako na mepɛ AWURADE, sɛ mɛhwehwɛ; na matena AWURADE fi me nkwa nna nyinaa, ahwɛ AWURADE ahoɔfɛ, na mabisa n'asɔrefie.
5 Na ahohia bere mu na ɔde me besie ne ntamadan mu, na ɔde me besie ne ntomadan mu kokoam; ɔde me besi ɔbotan bi so.
6 Na afei wɔbɛma me ti so asen m'atamfo a wɔatwa me ho ahyia no, enti mɛbɔ anigye afɔre wɔ ne ntomadan mu; Mɛto dwom, aane, mɛto ayeyi dwom ama AWURADE.
7 O AWURADE, tie sɛ mede me nne teɛm a, hu me mmɔbɔ na bua me.
8 Bere a wokae sɛ: Monhwehwɛ m'anim; m'akoma ka kyerɛɛ wo sɛ: W'anim, AWURADE, mɛhwehwɛ.
9 Mfa w'anim nsie me akyirikyiri; mfa abufuw mfa w'akoa nkɔ, wo na woayɛ me boafo; nnyaw me, na nnyaw me, O me nkwagye Nyankopɔn.
10 Sɛ m'agya ne me maame gyae me a, AWURADE bɛfa me.
11 AWURADE, kyerɛkyerɛ me w'akwan, na fa me fa ɔkwan a ɛda fam so, m'atamfo nti.
12 Mommfa me nhyɛ m'atamfo pɛ mu, efisɛ adansefo atoro asɔre atia me ne wɔn a wɔhome atirimɔdensɛm.
13 Na matotɔ, gye sɛ megye dii sɛ mɛhunu AWURADE papayɛ wɔ ateasefoɔ asase so.
14 Twɛn AWURADE, nya akokoɔduro, na ɔbɛhyɛ wo koma den, twɛn AWURADE.

TI 28. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Wo na mɛteɛm akyerɛ wo, AWURADE me botan; mma me nyɛ komm, na sɛ woyɛ komm mma me a, manyɛ sɛ wɔn a wɔsiane kɔ amoa mu no.
2 Tie me nkotɔsrɛ nne, berɛ a mesu frɛ wo, berɛ a mema me nsa so kyerɛ wo kasa kronkron no.
3 Mma nntwe me mfi abɔnefoɔ ne amumuyɛfoɔ a wɔka asomdwoeɛ kyerɛ wɔn yɔnko, na amumɔyɛ wɔ wɔn akoma mu.

4 Ma wɔn sɛdeɛ wɔn nnwuma teɛ, ne sɛdeɛ wɔn mmɔdenbɔ mu amumuyɛ teɛ: ma wɔn sɛdeɛ wɔn nsa ano adwuma teɛ; fa wɔn sare so ma wɔn.
5 Esiane sɛ wɔn ani nnye AWURADE nnwuma ne ne nsa dwumadie ho nti, ɔbɛsɛe wɔn, na ɔrensi wɔn.
6 Nhyira nka AWURADE, ɛfiri sɛ wate me nkotɔsrɛ nne.
7 AWURADE ne m'ahoɔden ne me kyɛm; m'akoma de ne ho too no so, na wɔboa me: ɛno nti m'akoma di ahurisie kɛseɛ; na mede me dwom bɛkamfo no.
8 AWURADE ne wɔn ahoɔden, na ɔno ne nea wɔasra no no nkwagye ahoɔden.
9 Gye wo nkurɔfoɔ, na hyira w'agyapadeɛ, ma wɔn nso aduane, na ma wɔn so daa.

TI 29. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Mo tumi, momfa anuonyam ne ahoɔden mma AWURADE.
2 Momfa animuonyam a ɛfata ne din mma AWURADE; monsom AWURADE wɔ kronkronyɛ mu ahoɔfɛ mu.
3 AWURADE nne wɔ nsuo so: Anuonyam Nyankopɔn bɔ aprannaa, AWURADE wɔ nsuo bebree so.
4 AWURADE nne yɛ den; AWURADE nne ayɛ ma.
5 AWURADE nne bubu kyeneduru no; aane, AWURADE bubu Lebanon kyeneduru.
6 Ɔma wɔn nso wohuruw te sɛ nantwi ba; Lebanon ne Sirion te sɛ ɔkraman ba.
7 AWURADE nne kyekyɛ ogya gyaframa mu.
8 AWURADE nne wosow sare no; AWURADE wosow Kades sare so.
9 AWURADE nne ma anantwi wo mma, na ɔhunu kwaeɛ, na obiara ka n'anuonyam ho asɛm wɔ n'asɔredan mu.
10 AWURADE te nsuyiri no so; aane, AWURADE te Ɔhene ase daa.
11 AWURADE bɛma ne man ahoɔden; AWURADE de asomdwoeɛ bɛhyira ne man.

TI 30 NKYEKYƐMU

1 (Dwom ne Dwom wɔ Dawid fie hyira so.) AWURADE, mɛkamfo wo; ɛfiri sɛ woama me so, na woamma m'atamfo ani nnye me ho.
2 AWURADE me Nyankopɔn, mesu frɛɛ wo, na woasa me yareɛ.
3 O AWURADE, wo na woama me kra afiri adamoa mu aba, na woakora me so, na mansiane ankɔ amena no mu.
4 Mo n'ahotefoɔ, monto dwom mma AWURADE, na monda ase wɔ ne kronkronyɛ nkaeɛ mu.
5 Na n'abufuw tena hɔ bere tiaa bi; n'adom mu na nkwa wɔ: osu betumi agyina anadwo, na anigye ba anɔpa.
6 Na me yiedie mu no mekaa sɛ, Merenhinhim da.
7 AWURADE, w'adom so na woama me bepɔ agyina pintinn, wode w'anim siee, na me ho popoe.
8 Mesu frɛɛ wo, AWURADE; na mesrɛɛ AWURADE.
9 Sɛ mesiane kɔ amoa mu a, mfasoɔ bɛn na ɛwɔ me mogya mu? Mfutuma bɛyi wo ayɛ anaa? so ɛbɛka wo nokware anaa?
10 Tie, AWURADE, na hu me mmɔbɔ: AWURADE, yɛ me boafoɔ.
11 Woadan m'awerɛhoɔ ama me asaw, woayi m'atweaatam, na wode anigyeɛ abɔ me abɔsoɔ;
12 Na m'animuonyam ato dwom ama wo, na anyɛ komm. AWURADE me Nyankopɔn, mɛda wo ase daa.

TI 31. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) Wo AWURADE, mede me ho to wo so; mma m'ani nwu da: gye me wo trenee mu.
2 Kotow w'aso ma me; gye me ntɛm, yɛ me botan a ɛyɛ den, sɛ banbɔ dan a ɛbɛgye me nkwa.
3 Na wone me botan ne m'abannennen; ɛno nti wo din nti di me kwan, na kyerɛ me kwan.
4 Twe me fi asau a wɔde ato me kokoam no mu, na wone m'ahoɔden.
5 Wo nsam na mede me honhom bɛhyɛ wo nsa, na woagye me, O AWURADE nokware Nyankopɔn.
6 Matan wɔn a wobu atoro ahuhudeɛ, na mede me ho to AWURADE so.
7 M'ani begye na m'ani begye wo mmɔborohunu mu, efisɛ woasusuw m'ahohia ho; woahu me kra wɔ amanehunu mu;
8 Na woanto me mu wɔ ɔtamfo nsam, na wode me nan asi ɔdan kɛse bi mu.
9 Hu me mmɔbɔ, AWURADE, ɛfiri sɛ mewɔ ahohiahia mu, awerɛhoɔ asɛe m'ani, aane, me kra ne me yafunu.
10 Na awerɛhoɔ asɛe me nkwa, na ahomegyeɛ asɛe m'ahoɔden, m'amumuyɛ nti m'ahoɔden asɛe, na me nnompe asa.
11 Na meyɛ ahohorabɔ wɔ m'atamfo nyinaa mu, ne titiriw no, m'afipamfo mu, na na meyɛ suro ma m'animfoɔ, wɔn a wɔhunuu me wɔ abɔnten no dwane firii me nkyɛn.
12 Me werɛ afi sɛ owufo a m'adwene atu afra: Mete sɛ anwenne a abubu.
13 Na mate nnipa bebree abususɛm, na ehu wɔ afanu nyinaa, na wɔboom tuu afotu tiaa me no, wɔbɔɔ pɔw sɛ wobegye me kra afi hɔ.
14 Na mede me ho too wo so, AWURADE, na mekaa sɛ: Wone me Nyankopɔn.
15 Me mmere wɔ wo nsam, gye me fi m'atamfo ne wɔn a wɔtaa me nsam.
16 Ma w'anim nhyerɛn w'akoa so, gye me nkwa wɔ w'adɔeɛ nti.
17 AWURADE, mma m'ani nnwu; ɛfiri sɛ mafrɛ wo, ma abɔnefoɔ ani nwu, na wɔnyɛ komm wɔ adamoa mu.
18 Momma anofafa a ɛda atoro no nyɛ komm; a wɔde ahantan ne animtiaabu kasa tia treneefo.
19 Oh hwɛ sɛnea wo papayɛ a wode asie ama wɔn a wosuro wo no yɛ kɛse; nea woayɛ ama wɔn a wɔde wɔn ho to wo so wɔ nnipa mma anim no!
20 Fa wɔn sie w'anim kokoam fi onipa ahantan ho, na wode wɔn sie kokoam wɔ ntamadan mu fi kasa horow mu ntawntawdi ho.
21 Nhyira nka AWURADE, ɛfiri sɛ wakyerɛ me n'adɔeɛ anwanwadeɛ wɔ kuro a ɛyɛ den mu.
22 Mede ahopere kaa sɛ: Wɔatwa me afiri w'ani so, nanso wotee me nkotɔsrɛ nne berɛ a mesu frɛɛ wo.
23 Mo n'ahotefoɔ nyinaa, monnɔ AWURADE, ɛfiri sɛ AWURADE kora ɔnokwafoɔ so, na ɔma ahantanfoɔ akatua bebree.
24 Momma mo bo ntɔ mo yam, na ɔbɛhyɛ mo akoma den, mo a mowɔ AWURADE mu anidasoɔ nyinaa.

TI 32. NKYERƐKYERƐMU

1 (A Psalm of David, Maschil.) Nhyira ne nea wɔde ne mmarato akyɛ no, na wɔakata ne bɔne so.
2 Nhyira ne onipa a AWURADE mmu no bɔne, na nnaadaa biara nni ne honhom mu.
3 Bere a meyɛɛ komm no, me nnompe yɛɛ dedaw esiane sɛ na mebobom da mũ no nyinaa nti.
4 Na wo nsa mu yɛ duru wɔ me so awia ne anadwo, na me nsuo adan awɔw bere mu ɔpɛ. Selah.
5 Megyee me bɔne toom kyerɛɛ wo, na mamfa m'amumuyɛ nsie. Mekaa sɛ: Mɛka me mmarato akyerɛ AWURADE; na wode me bɔne bɔne kyɛɛ me. Selah.
6 Na eyi na obiara a osuro Nyankopɔn bɛbɔ wo mpae wɔ bere a wobehu wo mu: ampa sɛ nsu akɛse nsuyiri mu remmɛn no.
7 Wone me hintabea; wobɛkora me so afiri amanehunu mu; wode ogye nnwom bɛtwa me ho ahyia. Selah.
8 Mɛkyerɛ wo na makyerɛkyerɛ wo ɔkwan a wobɛfa so, mede m'ani bɛkyerɛ wo kwan.
9 Monnyɛ sɛ ɔpɔnkɔ anaa afurum a onni nhumu, a ɛsɛ sɛ wɔde nwene ne n'ano kura n'ano, na wɔammɛn wo.
10 Awerɛhoɔ bebree bɛba ɔbɔnefoɔ so, na deɛ ɔde ne ho to AWURADE so no, mmɔborɔhunu bɛtwa ne ho ahyia.
11 Mo treneefo, momma mo ani nnye AWURADE mu, na momma mo ani nnye, mo a motrenee akoma nyinaa, momfa anigyeɛ nteɛteɛm.

TI 33. NKYERƐKYERƐMU

1 Mo treneefo, momma mo ani nnye AWURADE mu, na ayeyi ye ma ɔtreneeni.
2 Momfa sanku nyi AWURADE ayɛ, monto dwom nnwonto no ne sankuo a wɔde hama du.
3 Monto dwom foforo mma no; fa ahokokwaw di agoru denam dede a ano yɛ den so.
4 Na AWURADE asɛm teɛ; na ne nnwuma nyinaa yɛ nokorɛ mu.
5 Ɔdɔ trenee ne atemmuo, AWURADE papayɛ ahyɛ asase so ma.
6 AWURADE asɛm na wɔde yɛɛ ɔsoro; ne wɔn dɔm nyinaa nam n'ano home so.
7 Ɔboaboa ɛpo mu nsuo ano sɛ akuwakuw, na ɔde bun no sie adekoradan mu.
8 Momma asase nyinaa nsuro AWURADE, momma wiasefoɔ nyinaa nnsuro no.
9 Ɛfiri sɛ ɔkasaeɛ, na ɛbaa mu; ɔhyɛɛ, na ɛgyinaa pintinn.
10 AWURADE to amanaman afotuo kwa, na ɔma ɔman no nsisi nsɛe.
11 AWURADE afotuo gyina hɔ daa, n'akoma mu nsusuiɛ kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa.
12 Nhyira ne ɔman a ne Nyankopɔn ne AWURADE; ne nkurɔfoɔ a wapaw wɔn ama n'ankasa agyapadeɛ.
13 AWURADE firi soro hwɛ; ɔhwɛ nnipa mma nyinaa.
14 Ofi ne tenabea hwɛ asase sofo nyinaa.
15 Ɔma wɔn akoma yɛ pɛ; ɔdwene wɔn nnwuma nyinaa ho.
16 Ɔhene biara nni hɔ a ɔnam asafodɔm bebree so agye no nkwa.
17 Ɔpɔnkɔ yɛ ade hunu ma ahobammɔ, na ɔremfa n'ahoɔden kɛse nnye obiara.
18 Hwɛ, AWURADE ani da wɔn a wosuro no ne wɔn a wɔhwɛ n'adɔeɛ so;
19 Sɛ wɔbɛgye wɔn kra afiri owuo mu, na wɔatena ase wɔ ɔkɔm mu.
20 Yɛn kra retwɛn AWURADE, ɔno ne yɛn boafoɔ ne yɛn kyɛm.
21 Yɛn koma bɛdi ahurusi wɔ ne mu, ɛfiri sɛ yɛde yɛn ho ato ne din kronkron no so.
22 AWURADE, ma w'adɔeɛ mmra yɛn so sɛdeɛ yɛhwɛ wo kwan no.

TI 34 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom, berɛ a ɔsesaa ne suban wɔ Abimelek anim, ɔpamoo no kɔeɛ.) Mehyira AWURADE daa, n'ayeyi bɛtena m'anom daa.
2 Me kra bɛhoahoa ne ho AWURADE mu, ahobrɛasefoɔ bɛte na wɔn ani agye.
3 Mo ne me nhyɛ AWURADE anuonyam, na momma yɛnbom mma ne din so.
4 Mehwehwɛɛ AWURADE, na ɔtee me, na ɔgyee me firii me suro nyinaa mu.
5 Wɔhwɛɛ no, na wɔn ho yɛɛ hare, na wɔn ani anwu.
6 Ohiani yi teɛɛm, na AWURADE tiee no, na ɔgyee no fii n'ahohia nyinaa mu.
7 AWURADE bɔfoɔ atwa wɔn a wosuro no ho ahyia, na ɔgye wɔn.
8 Monsɔ hwɛ na hwɛ sɛ AWURADE ye, nhyira ne onipa a ɔde ne ho to no so.
9 N'ahotefoɔ, munsuro AWURADE, ɛfiri sɛ wɔn a wɔsuro no no nni hia.
10 Gyata mma ho nhia, na ɔkɔm de wɔn, na wɔn a wɔhwehwɛ AWURADE deɛ, adepa biara renhia wɔn.
11 Mma, mommra mmɛtie me, mɛkyerɛ mo AWURADE suro.
12 Onipa bɛn na ɔpɛ nkwa, na ɔdɔ nna pii, na wahu papa?
13 Fa wo tɛkrɛma sie bɔne, na w'ano na ɛnka nnaadaa.
14 Momfi bɔne ho, na monyɛ papa; hwehwɛ asomdwoe, na di akyi.
15 AWURADE ani da ɔtreneeni so, na n'aso abue ama wɔn nteɛm.
16 AWURADE anim tia wɔn a wɔyɛ bɔne, sɛ ɔbɛtwa wɔn nkaeɛ afiri asase so.
17 Atreneefo teɛm, na AWURADE tie, na ogye wɔn firi wɔn amanehunu nyinaa mu.
18 AWURADE bɛn wɔn a wɔn koma abubu; na ogye wɔn a wɔwɔ honhom a anu wɔn ho.
19 Ɔtreneeni amanehunu dɔɔso, na AWURADE gye no fi ne nyinaa mu.
20 Ɔkora ne nnompe nyinaa so, emu baako mpo mmubu.
21 Abɔne bɛkum abɔnefoɔ, na wɔn a wɔtan atreneefoɔ no bɛda hɔ amamfoɔ.
22 AWURADE gye ne nkoa kra, na wɔn a wɔde wɔn ho to no so no mu biara rensɛe.

TI 35. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE, fa wɔn a wɔne me di asi no di m'asɛm, ko tia wɔn a wɔne me ko.
2 Fa kyɛm ne akyɛm, na sɔre gyina hɔ ma me mmoa.
3 Twe peaw no nso, na siw kwan tia wɔn a wɔtaa me no, ka kyerɛ me kra sɛ: Mene wo nkwagye.

4 Ma wɔn a wɔhwehwɛ me kra no nnwu na wɔn ani nwu: Momma wɔnsan wɔn akyi na wɔmfa wɔn ho nhyɛ wɔn adwene mu.
5 Momma wɔnyɛ sɛ ntɛtɛ wɔ mframa anim, na AWURADE bɔfoɔ ntaa wɔn.
6 Momma wɔn kwan nyɛ sum na nhweaseɛ, na AWURADE bɔfoɔ ntaa wɔn.
7 Na ntease biara nnim na wɔde wɔn asau ahintaw me wɔ amena bi mu, a ntease biara nnim na wɔatu ama me kra.
8 Momma ɔsɛe mmra no so a onnim; na ne asau a ɔde asie no nkyere ne ho: ɔsɛe no ara mu ma ɔnhwe ase.
9 Na me kra ani begye AWURADE mu, na wadi ahurisie wɔ ne nkwagyeɛ mu.
10 Me nnompe nyinaa bɛka sɛ: AWURADE, hena na ɔte sɛ wo a ogye ohiani fi deɛ ne ho yɛ den dodo ma no nsam, aane, ohiani ne ohiani firi deɛ ɔfom no nsam?
11 Atoro adansefo sɔree; wɔde nneɛma a na minnim guu me so.
12 Wɔtuaa me bɔne kaa papa maa me kra sɛee.
13 Na me deɛ, sɛ wɔyare a, na m'atadeɛ yɛ atweaatam. na me mpaebɔ san baa m'ankasa me kokom.
14 Meyɛɛ m'ade te sɛ nea ɔyɛ m'adamfo anaa me nua: Mekotow denneennen sɛ obi a odi ne maame ho awerɛhow.
15 Mmom m'ahohiahia mu no, wodii ahurusi, na wɔboaboaa wɔn ho ano: aane, ahohwifoɔ no boaboaa wɔn ho ano tiaa me, na mannim; wɔtetew me mu, na wɔannyae.
16 Wɔne nyaatwomfoɔ a wɔdi fɛw wɔ apontoɔ ase no, wɔde wɔn sẽ twitwiw me.
17 Awurade, wobɛhwɛ akosi da bɛn? gye me kra fi wɔn ɔsɛe mu, me dɔfo fi gyata nsam.
18 Mɛda wo ase wɔ asafo kɛseɛ no mu, mɛyi wo ayɛ wɔ nnipa bebree mu.
19 Mma wɔn a wɔyɛ m'atamfo nni me ho ahurusi wɔ ɔkwan a ɛnteɛ so, na mma wɔn ani nnye wɔn a wɔtan me a ntease biara nnim no.
20 Na wɔnkasa asomdwoeɛ, na mmom wɔbɔ nnaadaa nsɛm tia wɔn a wɔn ho yɛ dinn wɔ asase no so.
21 Aane, wɔbuee wɔn ano kɛseɛ tiaa me, na wɔkaa sɛ: Aha, aha, yɛn ani ahunu.
22 Yei na woahu, AWURADE: nnyɛ komm, Awurade, mma wo ne me ntam nware.
23 Kanyan wo ho, na nyane ma m'atemmuo, mpo ma m'asɛm, me Nyankopɔn ne m'Awurade.
24 AWURADE me Nyankopɔn, bu me atɛn sɛdeɛ wo tenenee teɛ; na mma wɔn ani nnye me ho.
25 Mma wɔnnka wɔ wɔn akoma mu sɛ: Ah, saa ara na yɛpɛ sɛ yɛyɛ.
26 Momma wɔn ani nwu na wɔnyɛ basabasa, wɔn a wɔdi ahurisie wɔ m'apirayɛ ho, momma wɔmfa aniwuo ne animguaseɛ nhyɛ wɔn a wɔma wɔn ho so tia me.
27 Momma wɔnteɛm de anigyeɛ na wɔn ani nnye, wɔn a wɔdom m'asɛm no: aane, momma wɔnka daa sɛ: Ma AWURADE a n'ani gye n'akoa yiedie ho no animuonyam.
28 Na me tɛkrɛma bɛka wo tenenee ne w'ayeyi ho asɛm da nyina ara.

TI 36. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin no, AWURADE akoa Dawid Dwom.) Ɔbɔnefoɔ mmarato ka me koma mu sɛ, Onyankopɔn suro nni n'ani so.
2 Na ɔbɔ ne ho fɛfɛɛfɛ wɔ n'ankasa ani so, kɔsi sɛ wɔbɛhunu sɛ n'amumuyɛ yɛ tan.
3 N'anom nsɛm yɛ amumuyɛ ne nnaadaa, wagyae onyansafo ne papayɛ.
4 Ɔbɔ mmusuo wɔ ne mpa so; ɔde ne ho si ɔkwan a ɛnnyɛ papa so; ɔnkyi bɔne.
5 AWURADE, wo mmɔborɔhunu wɔ ɔsoro; na wo nokwaredi duru mununkum mu.
6 Wo tenenee te sɛ mmepɔ akɛseɛ; w'atemmu yɛ bun kɛse: O AWURADE, wokora onipa ne aboa so.
7 O Nyankopɔn, hwɛ w'adɔe a ɛkyɛn so! ɛno nti nnipa mma de wɔn ho to wo ntaban sunsuma ase.
8 Wo fie sradeɛ bɛmee wɔn bebree; na wobɛma wɔanom w'anigyeɛ asubɔnten no.
9 Na nkwa asubura wɔ wo nkyɛn, wo hann mu na yebehu hann.
10 O kɔ so yɛ w'adɔeɛ ma wɔn a wonim wo; na wo tenenee ma wɔn a wɔwɔ akoma mu.
11 Mma ahantan nan mmma me, na ɔbɔnefoɔ nsa nnyi me mfi hɔ.
12 Amumuyɛfoɔ a wɔahwe ase wɔ hɔ, wɔatow wɔn agu fam, na wɔrentumi nsɔre.

TI 37. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Mma nnebɔneyɛfoɔ nnhaw wo ho, na mma w'ani nnye amumuyɛfoɔ ho.
2 Ɛrenkyɛ na wɔatwa wɔn sɛ sare, na wɔayow sɛ nhaban momono.
3 Fa wo ho to AWURADE so, na yɛ papa; saa ara na wobɛtena asase no so, na ampa ara wɔbɛma wo aduane.
4 Ma w'ani nnye AWURADE ho nso; na ɔde w'akoma mu akɔnnɔ bɛma wo.
5 Fa wo kwan hyɛ AWURADE nsa; fa wo ho to no so nso; na ɔbɛma abam.
6 Na ɔde wo tenenee bɛba sɛ hann, na w'atemmuo te sɛ awia.
7 Gye w'ahome wɔ AWURADE mu, na tɔ wo bo ase twɛn no, nhaw wo ho wɔ deɛ ɔdi yie wɔ n'akwan mu, onipa a ɔma atirimɔdensɛm ba no nti.
8 Gyae abufuw, na gyae abufuw, nhaw wo ho sɛ wobɛyɛ bɔne.
9 Wɔbɛtwa abɔnefoɔ agu, na wɔn a wɔtwɛn AWURADE deɛ, wɔbɛdi asase no adi.
10 Ɛfiri sɛ aka kakra bi, na ɔbɔnefoɔ rentena: aane, wobɛhwɛ ne beaeɛ yie, na ɛrensi.
11 Na ahobrɛasefoɔ na wɔbɛnya asaase no adie; na wɔn ani begye asomdwoe bebree ho.
12 Ɔbɔnefoɔ bɔ pɔw tia ɔtreneeni, na ɔde ne sẽ twitwiw no.
13 Awurade bɛserew no, efisɛ wahu sɛ ne da reba.
14 Amumɔyɛfo atwe nkrante, na wɔabɔ wɔn tadua, de atow ahiafo ne ahiafo agu, na wɔakunkum wɔn a wɔteɛ.
15 Wɔn nkrante bɛhyɛn wɔn ankasa koma mu, na wɔabubu wɔn agyan.
16 Kakraa a ɔtreneeni wɔ no ye sene abɔnefoɔ bebree ahonyadeɛ.
17 Na abɔnefoɔ abasa bɛbubu, na AWURADE gyina ɔtreneeni akyi.
18 AWURADE nim ateneneefoɔ nna, na wɔn agyapadeɛ bɛtena hɔ daa.
19 Wɔn ani renwu mmere bɔne mu, na ɔkɔm nna mu no, wɔbɛmene wɔn.

20 Na abɔnefoɔ bɛyera, na AWURADE atamfo bɛyɛ sɛ nguammaa sradeɛ. wɔbɛhyew akɔ wusiw mu.
21 Ɔbɔnefoɔ bɔ bosea, na ontua bio, na ɔtreneeni hunu mmɔbɔ na ɔma.
22 Na wɔn a wɔhyira wɔn no benya asaase no adi; na wɔn a wɔdome wɔn no, wɔbɛtwa wɔn agu.
23 AWURADE na ɔhyehyɛ onipa pa anammɔn, na n'ani gye ne kwan ho.
24 Sɛ ɔhwe ase a, wɔrentow no ngu fam koraa, efisɛ AWURADE de ne nsa gyina no akyi.
25 Meyɛ abofra, na seesei mabɔ akwakoraa; nanso minhuu ɔtreneeni a wɔagyaw no, anaa n'asefo sɛ wɔresrɛsrɛ aduan.
26 Ɔyɛ mmɔborɔhunufoɔ daa, na ɔbɔ bosea; na wɔahyira n'asefoɔ.
27 Montwe mo ho firi bɔne ho, na monyɛ papa; na montena daa daa.
28 Na AWURADE dɔ atemmuo, na onnyaw n'ahotefoɔ; wɔakora wɔn so daa, na abɔnefoɔ asefoɔ na wɔbɛtwa wɔn.
29 Ɔtreneeni benya asase no adi, na wɔatena so daa.
30 Ɔtreneeni ano ka nyansa, na ne tɛkrɛma ka atemmu.
31 Ne Nyankopɔn mmara wɔ ne koma mu; n'anammɔn no mu biara rensiw.
32 Ɔbɔnefoɔ hwɛ ɔtreneeni, na ɔhwehwɛ sɛ ɔbɛkum no.
33 AWURADE rennyaw no wɔ ne nsam, na sɛ wɔabu no atɛn a, ɔremmu no fɔ.
34 Twɛn AWURADE, na di n'akwan, na ɔbɛma wo so na woanya asase no adie, sɛ wɔtwa abɔnefoɔ a, wobɛhunu.
35 Mahu ɔbɔnefoɔ wɔ tumi kɛseɛ mu, na watrɛ ne ho te sɛ dua a ɛyɛ ahabammono.
36 Nanso ɔtwam, na hwɛ, na onni hɔ: aane, mehwehwɛɛ no, nanso wɔanhunu no.
37 Hyɛ onipa a ɔyɛ pɛ no agyirae, na hwɛ ɔtreneeni, na saa onipa no awiei yɛ asomdwoe.
38 Na mmaratofoɔ deɛ, wɔbɛsɛe wɔn abom, wɔbɛtwa abɔnefoɔ awieeɛ.
39 Na ateneneefoɔ nkwagyeɛ firi AWURADE, ɔno ne wɔn ahoɔden wɔ amanehunu berɛ mu.
40 Na AWURADE bɛboa wɔn na wagye wɔn, ɔbɛgye wɔn afiri abɔnefoɔ nsam, na wagye wɔn nkwa, ɛfiri sɛ wɔde wɔn ho to no so.

TI 38. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom a wɔde bɛkae.) AWURADE, nteɛteɛ me w'abufuhyeɛ mu, na ntwe m'anim hyehyeɛ mu.
2 Na w'agyan bata me mu denneennen, na wo nsa mia me denneennen.
3 Ahoɔden biara nni me honam mu ɛnam w'abufuo nti; na ahomegye biara nni me nnompe mu esiane me bɔne nti.
4 Na m'amumuyɛ akɔ me tiri so, sɛ adesoa a emu yɛ duru, emu yɛ duru ma me.
5 Me nkwaseasɛm nti m'akuru ho yɛ hu na aporɔw.
6 Me ho yeraw me; Mekotow kɛse; Mekɔdi awerɛhoɔ da mũ nyinaa.
7 Na yare a ɛyɛ abofono ahyɛ m'asen mu ma, na apɔwmuden biara nni me honam mu.
8 Mayɛ mmerɛw na mabubu me yaw: M'akoma mu ahoyeraw nti mabobom.
9 Awurade, m'akɔnnɔ nyinaa wɔ w'anim; na m'abubuw nnhintaw wo.
10 M'akoma twitwiw, m'ahoɔden brɛ me, na m'ani hann nso afi me so.
11 M'adɔfoɔ ne me nnamfonom gyina m'akuru no ho; na m'abusuafoɔ nso gyina akyirikyiri.
12 Wɔn a wɔhwehwɛ me kra nso to afiri ma me, na wɔn a wɔhwehwɛ me bɔne no ka nsɛmmɔne, na wosusuw nnaadaa ho da mũ nyinaa.
13 Nanso me, sɛ asotifoɔ, mante; na meyɛ sɛ mum a ɔmmue n'ano.
14 Saa na na meyɛ sɛ onipa a ɔntie na n'anom nkateɛ biara nni mu.
15 Na wo mu, AWURADE, na mewɔ anidasoɔ, na wobɛtie, Awurade me Nyankopɔn.
16 Na mekaa sɛ: Tie me, na anyɛ saa a wɔn ani nnye me ho.
17 Na mayɛ krado sɛ mɛgyina, na m'awerɛhoɔ da m'anim daa.
18 Na mɛka me amumuyɛ ho asɛm; M'ani begye me bɔne ho.
19 Na m'atamfo de, wɔn ho yɛ den, na wɔn a wɔtan me bɔne no dɔɔso.
20 Wɔn a wɔtua bɔne so ka nso yɛ m'atamfo; efisɛ midi ade a papa yɛ akyi.
21 AWURADE, nnyaw me: O me Nyankopɔn, wo ne me nnware.
22 O Awurade me nkwagye, yɛ ntɛm boa me.

TI 39. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔmaa Nnwontofo panin, Yedutun, Dawid Dwom.) Mekaa sɛ: Mɛhwɛ m'akwan so, na mamfa me tɛkrɛma anyɛ bɔne, na mede afiri bɛkora m'ano, bere a ɔbɔnefo wɔ anim me.
2 Na meyɛ mum wɔ kommyɛ mu, meyɛɛ komm, mpo fi papa mu; na m'awerɛhow no kanyan.
3 M'akoma yɛɛ me hyew wɔ me mu, na meredwennwen ogya a ɛrehyew no ho, na mede me tɛkrɛma kasae.
4 AWURADE, ma menhu m'awiei, ne me nna susudua, deɛ ɛyɛ; sɛnea ɛbɛyɛ a mahu sɛnea meyɛ mmerɛw.
5 Hwɛ, woama me nna ayɛ sɛ nsa trɛw; na me mfeɛ te sɛ biribiara wɔ w'anim: ampa ara onipa biara wɔ ne tebea pa mu yɛ ahuhudeɛ koraa. Selah.
6 Ampa ara, obiara nantew hunu mu, ampa ara, wɔn ho yeraw wɔn kwa, ɔboaboa ahonyadeɛ ano, na ɔnnim deɛ ɔbɛboaboa ano.
7 Na afei, Awurade, dɛn na metwɛn? m'anidasoɔ wɔ wo mu.
8 Gye me firi me mmarato nyinaa mu, mma me nyɛ ɔkwasea ahohora.
9 Na meyɛ mum, manbue m'ano; ɛfiri sɛ wo na woyɛɛ saa.
10 Yi wo akuturuku no fi me so: Wo nsa a wobɔ no asɛe me.
11 Sɛ wode animka teɛ onipa so wɔ amumuyɛ ho a, woma n'ahoɔfɛ sɛe sɛ nwansena. Selah.
12 Tie me mpaebɔ, AWURADE, na tie me nteɛm; mma wo ho nnhyɛ me nusuo mu, ɛfiri sɛ me ne wo yɛ ɔhɔhoɔ ne ɔhɔhoɔ te sɛ m'agyanom nyinaa.
13 O kyɛ me, na masan anya ahoɔden, ansa na makɔ ha, na menni bio.

TI 40. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔmaa Nnwontofo panyin no, Dawid Dwom.) Mede boasetɔ twɛn AWURADE; na ɔtwee ne ho kyerɛɛ me, na ɔtee me nteɛm.

2 Ɔde me nso firii amoa a ɛyɛ hu mu, firii dɔteɛ mu, na ɔde me nan sii ɔbotan bi so, na ɔde m'akwantuo sii hɔ.
3 Na ɔde dwom foforɔ ahyɛ m'anom, ayeyi yɛn Nyankopɔn, nnipa bebree bɛhunu, na wɔasuro, na wɔde wɔn ho ato AWURADE so.
4 Nhyira ne onipa a ɔde ne ho to AWURADE so, na ɔmmu ahantanfoɔ ne wɔn a wɔdane wɔn ho kɔ atosɛm mu no.
5 O AWURADE me Nyankopɔn, w'anwonwadeɛ a woayɛ ne w'adwene a ɛfa yɛn ho no dɔɔso: wɔrentumi mmu ho akontaa sɛdeɛ ɛteɛ mma wo: sɛ mɛka ho asɛm na meka ho asɛm a, ɛdɔɔso sene wobetumi de nɔma ama.
6 Afɔrebɔ ne afɔrebɔ na wompɛ; w'abue m'aso: woanhwehwɛ ɔhyeɛ afɔdeɛ ne bɔne ho afɔdeɛ.
7 Ɛnna mekae sɛ: Hwɛ, mereba;
8 M'ani gye sɛ mɛyɛ w'apɛdeɛ, O me Nyankopɔn, aane, wo mmara wɔ m'akoma mu.
9 Maka trenee ho asɛm wɔ asafo kɛse no mu, AWURADE, wonim.
10 Mamfa wo tenenee nsie m'akoma mu; Maka wo nokwaredi ne wo nkwagye ho asɛm: Mamfa w'adɔe ne wo nokware nsie asafo kɛse no.
11 AWURADE, mfa wo mmɔborɔhunu nhyɛ me so, ma w'adɔeɛ ne wo nokware nkora me so daa.
12 Na nnebɔne a enni ano atwa me ho ahyia: M'amumuyɛ agye me, na mintumi nhwɛ m'ani so; wɔdɔɔso sen me ti nhwi, ɛno nti m'akoma di me huammɔ.
13 AWURADE, ma w'ani gye sɛ wobɛgye me: AWURADE, yɛ ntɛm boa me.
14 Ma wɔn ani nwu na wɔn ani nnye wɔn ho wɔn ho a wɔhwehwɛ me kra sɛ wɔbɛsɛe no; ma wɔmpam wɔn akyi na wɔn ani nwu wɔn a wɔpɛ me bɔne.
15 Ma wɔnyɛ amamfõ mma wɔn aniwuo akatua a wɔka kyerɛ me sɛ Aha, aha.
16 Ma wɔn a wɔhwehwɛ wo nyinaa ani nnye na wɔn ani nnye wo ho, ma wɔn a wɔdɔ wo nkwagye no nka daa sɛ: Wɔmma AWURADE animuonyam.
17 Nanso meyɛ ohiani ne ohiani; nanso Awurade dwen me ho: wone me boafoɔ ne me gyefoɔ; ntwentwɛn wo nan ase, O me Nyankopɔn.

TI 41. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) Nhyira ne nea odwen ohiani ho, AWURADE begye no ahohia bere mu.
2 AWURADE bɛkora no so, na wama watena ase; na wɔbɛhyira no asase so, na woremfa no mma n'atamfo pɛ.
3 AWURADE bɛhyɛ no den wɔ mpa a wayare no so, na wobɛsiesie ne mpa nyinaa wɔ ne yareɛ mu.
4 Mekaa sɛ: AWURADE, hu me mmɔbɔ, sa me kra yareɛ; ɛfiri sɛ mayɛ bɔne atia wo.
5 M'atamfo ka me ho asɛmmɔne sɛ: Bere bɛn na obewu na ne din ayera?
6 Na sɛ ɔba bɛhwɛ me a, ɔka hunu, n'akoma boaboa amumuyɛ ano ma ne ho; sɛ ɔkɔ amannɔne a, ɔka ho asɛm.
7 Wɔn a wɔtan me nyinaa bobɔ me ho aseresɛm, na wɔbɔ me bɔne tia me.
8 Wɔka sɛ, yareɛ bɔne bi bata ne ho, na afei sɛ wada a, ɔrensɔre bio.
9 Aane, m'ankasa m'adamfo a menim no yie, a mede me ho too no so, a ɔdii m'abodo bi no, ama ne nantin so atia me.
10 Na wo, AWURADE, hu me mmɔbɔ, na nyan me, na matua wɔn ka.
11 Yei nti na menim sɛ wopɛ me, ɛfiri sɛ me tamfoɔ nni me so nkonim.
12 Na me deɛ, wokura me mu wɔ me mudi mu, na wode me si w'anim daa.
13 Nhyira nka AWURADE Israel Nyankopɔn fi daa ne daa. Amen, ne Amen.

TI 42. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofoɔ panin Maskil, ma Kora mma.) Sɛdeɛ akuturuku hwirew nsubɔnten akyi no, saa ara na me kra hwire w'akyi, O Onyankopɔn.
2 Me kra sukɔm de Onyankopɔn, Onyankopɔn teasefo no, bere bɛn na mɛba abɛda me ho adi wɔ Onyankopɔn anim?
3 Me nusu ayɛ m'aduan awia ne anadwo, bere a wɔka kyerɛ me daa sɛ: Ɛhe na wo Nyankopɔn wɔ?
4 Sɛ mekae yeinom a, mehwie me kra gu me mu, ɛfiri sɛ na me ne nnipakuo no akɔ, na me ne wɔn kɔɔ Onyankopɔn fie, anigyeɛ ne ayeyi nne, ne nnipakuo a wɔdi kronkron.
5 Adɛn nti na wɔatow wo agu fam, O me kra? na adɛn nti na wo ho yeraw wo wɔ me mu? nya Onyankopɔn mu anidasoɔ, ɛfiri sɛ mɛda so ara ayi no ayɛ wɔ n'anim mmoa nti.
6 O me Nyankopɔn, wɔatow me kra agu me mu: ɛno nti mɛkae wo afi Yordan asase so ne Hermonfo, Misar koko so.
7 Deep frɛ deep wɔ wo nsuo a ɛretu dede mu, w'asorɔkye ne w'asorɔkye nyinaa atwa me so.
8 Nanso AWURADE bɛhyɛ n'adɔeɛ awia, na anadwo ne dwom bɛka me ho, na me mpaebɔ akyerɛ me nkwa Nyankopɔn.
9 Mɛka akyerɛ Onyankopɔn me botan sɛ: Adɛn nti na wo werɛ afi me? adɛn nti na mekɔ medi awerɛhoɔ ɛnam ɔtamfo nhyɛsoɔ nti?
10 M'atamfo bɔ me ahohora te sɛ nkrante wɔ me nnompe mu; bere a wɔka kyerɛ me da biara sɛ: Ɛhe na wo Nyankopɔn wɔ?
11 Adɛn nti na wɔatow wo agu fam, O me kra? na adɛn nti na wo ho yeraw wo wɔ me mu? w'anidaso wɔ Onyankopɔn mu, na mɛda so ara ayi no a ɔyɛ m'anim apɔwmuden ne me Nyankopɔn ayɛ.

TI 43. NKYERƐKYERƐMU

1 O Nyankopɔn, bu me atɛn, na fa m'asɛm tia ɔman a wonni Onyankopɔn: O gye me fi ɔdaadaafo ne ɔteneneeni nsam.
2 Na wone m'ahoɔden Nyankopɔn, adɛn nti na woto me gu? adɛn nti na mekɔ medi awerɛhoɔ ɛnam ɔtamfo nhyɛsoɔ nti?
3 O soma wo hann ne wo nokorɛ: ma wɔnni m'anim; ma wɔmfa me mmra wo koko kronkron ne wo ntamadan mu.
4 Afei mɛkɔ Onyankopɔn afɔrebukyia no so, Onyankopɔn nkyɛn m'anigyeɛ kɛseɛ: aane, sankuo so na mɛyi wo ayɛ, O Onyankopɔn me Nyankopɔn.
5 Adɛn nti na wɔatow wo agu fam, O me kra? na adɛn nti na wo ho yeraw wo wɔ me mu? monnya anidasoɔ wɔ Onyankopɔn mu, ɛfiri sɛ mɛda so akamfo no a ɔyɛ m'anim apɔwmuden ne me Nyankopɔn.

TI 44. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Kora mma Nnwontofoɔ panin, Maskil.) Yɛde yɛn aso ate, O Onyankopɔn, yɛn agyanom aka akyerɛ yɛn, adwuma a woyɛeɛ wɔn nna mu, tete mmerɛ mu.
2 Sɛdeɛ wode wo nsa pam amanaman no, na woduaa wɔn; sɛnea wohaw nkurɔfo no, na wotuu wɔn gui.
3 Na wɔamfa wɔn ankasa nkrante annye asase no, na wɔn ankasa abasa nso annye wɔn nkwa, na mmom wo nsa nifa ne wo basa ne w'anim hann, efisɛ woanya adɔe ama wɔn.
4 Wone me Hene, O Onyankopɔn, hyɛ ogye mma Yakob.
5 Wo na yɛbɛpia yɛn atamfo ahwe fam, na yɛnam wo din so natiatia wɔn a wɔsɔre tia yɛn no ase.
6 Na meremfa me ho nto me tadua so, na me nkrante nso rennye me nkwa.
7 Na woagye yɛn afiri yɛn atamfo nsam, na woahyɛ wɔn a wɔtan yɛn aniwu.
8 Onyankopɔn mu na yɛhoahoa yɛn ho da mũ nyinaa, na yeyi wo din ayɛ daa. Selah.
9 Na woto akyene, na wode yɛn aniwu; na wo ne yɛn dɔm nkɔ.
10 Woma yɛsan yɛn akyi fi atamfo ho, na wɔn a wɔtan yɛn no fa afode ma wɔn ho.
11 Woama yɛn sɛ nguan a wɔayi wɔn ama aduane; na wabɔ yɛn apete amanaman mu.
12 Wotɔn wo nkurɔfo kwa, na womfa wɔn bo nnkɔ soro.
13 Woyɛ yɛn ahohorabɔ ma yɛn afipamfo, animtiaabu ne fɛwdi ma wɔn a wɔatwa yɛn ho ahyia no.
14 Wode yɛn yɛ amanaman mu amanehunu, nnipa a wɔwosow yɛn ti.
15 M'adwene atu afra daa m'anim, na m'anim aniwu akata me so.
16 Na nea ɔka ahohora na ɔka abususɛm no nne; esiane ɔtamfo ne aweredifo nti.
17 Yei nyina ara aba yɛn so; nanso yɛn werɛ mfii wo, na yɛnyɛ atoro wɔ w'apam no mu.
18 Yɛn akoma nsan n'akyi, na yɛn anammɔn nso ntwee mfi wo kwan so;
19 Ɛwom sɛ woabubu yɛn denneennen wɔ ɔtweaseɛ ananmu, na wode owuo sunsuma akata yɛn so.
20 Sɛ yɛn werɛ afi yɛn Nyankopɔn din, anaa yɛatene yɛn nsa akyerɛ ɔhɔho nyame bi a;
21 Onyankopɔn renhwehwɛ eyi mu anaa? ɛfiri sɛ ɔnim akoma mu ahintasɛm.
22 Aane, wo nti wokum yɛn da nyina ara; wɔkan yɛn sɛ nguan a wɔbɛkum yɛn.
23 Nyan, adɛn na woda, O Awurade? sɔre, ntow yɛn ngu daa.
24 Adɛn nti na wode w'anim sie, na wo werɛ afiri yɛn amanehunu ne yɛn nhyɛsoɔ?
25 Na yɛn kra akotow mfutuma, yɛn yafunu abata asase ho.
26 Sɔre ma yɛn mmoa, na wo mmɔborɔhunu nti gye yɛn.

TI 45. NKYERƐKYERƐMU

1 (Nnwontofo panin a ɔwɔ Sosannim so, ma Kora mma, Maskil, Ɔdɔ Dwom.) M'akoma rebɔ asɛm pa: Meka nneɛma a mayɛ a ɛfa ɔhene ho no ho asɛm: me tɛkrɛma ne ne kyerɛwdua ɔkyerɛwfo a wasiesie ne ho.
2 Wo ho yɛ fɛ sen nnipa mma, wɔahwie adom agu w'ano, enti Onyankopɔn ahyira wo daa.
3 Fa w'anuonyam ne w'anuonyam bɔ wo nkrante bɔ w'asen, O ɔhoɔdenfo kɛse.
4 Na w'anuonyam mu te pɔnkɔ so yie ɛnam nokorɛ ne odwo ne tenenee nti; na wo nsa nifa bɛkyerɛkyerɛ wo nneɛma a ɛyɛ hu.
5 W'agyan ano yɛ nnam wɔ ɔhene atamfo koma mu; ɛnam so na nkurɔfoɔ no hwe w'ase.
6 O Onyankopɔn, w'ahengua wɔ hɔ daa daa, w'ahenni poma yɛ ahenni poma a ɛtene.
7 Wodɔ trenee, na wotan amumɔyɛ, enti Onyankopɔn, wo Nyankopɔn, de anigye ngo asra wo asen wo mfɛfo.
8 Wo ntadeɛ nyinaa hua te sɛ asonse ahemfie a wɔnam so ama w'ani agye.
9 Ahene mmabea ka wo mmaa anuonyamfo ho, na Ofir sika kɔkɔɔ ɔhemmaa gyina wo nsa nifa so.
10 O ɔbabea, tie, na susuw ho, na fa w'aso to fam; wo werɛ mfi w'ankasa wo nkurɔfo ne w'agya fie nso;
11 Saa ara na ɔhene bɛpɛ w'ahoɔfɛ paa, ɛfiri sɛ ɔno ne w'Awurade; na som no.
12 Na Tiro babaa de akyɛdeɛ bɛba hɔ; ɔman no mu adefoɔ mpo bɛsrɛ w'adom.
13 Ɔhene babea no nyinaa wɔ anuonyam wɔ ne mu, na n'atade yɛ sika kɔkɔɔ.
14 Wɔde ntama a wɔde nnade ayɛ bɛbrɛ ɔhene nkyɛn, na wɔde mmaabun a wɔdi n'akyi no bɛbrɛ wo.
15 Wɔde anigyeɛ ne ahurisie na wɔde wɔn bɛba, na wɔbɛhyɛn ɔhene ahemfie.
16 W'agyanom ananmu na wo mma a wobɛsi wɔn mmapɔmma wɔ asase nyinaa so.
17 Mɛma wɔakae wo din awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa mu, enti ɔman no bɛyi wo ayɛ daa daa.

TI 46. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Kora mma Nnwontofo panyin no, Alamot so Dwom.) Onyankopɔn ne yɛn guankɔbea ne yɛn ahoɔden, ɔboafo a ɔwɔ hɔ mprempren ankasa wɔ ɔhaw mu.
2 Ɛno nti yɛrensuro, sɛ asase bɛtu afiri hɔ, na sɛ wɔbɛsoa mmepɔ akɔ ɛpo mfimfini a;
3 Ɛwom sɛ emu nsuo bom na ɛborɔw deɛ, nanso mmepɔ no wosow ne ho. Selah.
4 Asubɔnten bi wɔ hɔ a nsubɔnten bɛma Onyankopɔn kuro, Ɔsorosoroni ntomadan kronkronbea no ani agye.
5 Onyankopɔn wɔ ne mfimfini; ɔrenhinhim: Onyankopɔn bɛboa no, na ɛno ara ntɛm.
6 Amanaman bo fuwii, na ahenni no ho popoe, ɔmaa ne nne, asase nwene.
7 Asafo AWURADE ka yɛn ho; Yakob Nyankopɔn ne yɛn guankɔbea. Selah.
8 Mommra mmɛhwɛ AWURADE nnwuma, amamfõ a wayɛ wɔ asase so.
9 Ɔma akodi gyae kɔsi asaase n'awiei; ɔbubu tadua no, na ɔtwitwa peaw no mu paapae; ɔhye teaseɛnam no wɔ ogya mu.
10 Monyɛ komm, na monhunu sɛ mene Onyankopɔn, wɔbɛma me so wɔ amanaman mu, wɔbɛma me so wɔ asase so.
11 Asafo AWURADE ka yɛn ho; Yakob Nyankopɔn ne yɛn guankɔbea. Selah.

TI 47. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panin no, Dwom ma Kora mma.) O nnipa nyinaa, mommɔ mo nsam; fa nkonimdi nne teɛm frɛ Onyankopɔn.
2 Na ɔsorosoroni AWURADE yɛ hu; ɔyɛ Ɔhene kɛse wɔ asase nyinaa so.
3 Ɔbɛbrɛ ɔman no ase yɛn ase, na amanaman nso ahyɛ yɛn nan ase.
4 Ɔno na ɔbɛpaw yɛn agyapadeɛ ama yɛn, Yakob a ɔdɔ no no akyɛdeɛ. Selah.
5 Onyankopɔn de nteɛteɛm, AWURADE de totorobɛnto nne kɔ soro.
6 Monto ayeyi dwom mma Onyankopɔn, monto ayeyi dwom: monto ayeyi dwom mma yɛn Hene, monto ayeyi dwom.
7 Na Onyankopɔn ne asase nyinaa hene, momfa nteaseɛ nto ayeyi dwom.
8 Onyankopɔn di amanaman so hene, Onyankopɔn te ne kronkronyɛ ahengua so.
9 Ɔman no mu mpanimfoɔ ahyiam, Abraham Nyankopɔn nkurɔfoɔ, ɛfiri sɛ asase so akyɛm yɛ Onyankopɔn dea, wɔama no so kɛseɛ.

TI 48. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom ne Dwom ma Kora mma.) AWURADE yɛ kɛseɛ, na ɛsɛ sɛ wɔyi no ayɛ kɛseɛ wɔ yɛn Nyankopɔn kuro mu, ne kronkronyɛ bepɔ no so.
2 Bepɔw Sion, atifi fam afanu, Ɔhene kɛse no kuro no, ɛyɛ fɛ ma tebea, asase nyinaa anigye.
3 Wonim Onyankopɔn wɔ n'ahemfie sɛ guankɔbea.
4 Na hwɛ, ahemfo no ahyiam, na wɔbom twaam.
5 Wɔhunuu no, na enti wɔn ho dwirii wɔn; wɔn ho yeraw wɔn, na wɔde ahopere kɔe.
6 Ehu kaa wɔn wɔ hɔ, na ɛyaw te sɛ ɔbaa a ɔrewo.
7 Wode apuei mframa bɔ Tarsis ahyɛn.
8 Sɛdeɛ yɛate no, saa ara na yɛahunu wɔ asafo AWURADE kuro mu, yɛn Nyankopɔn kuro no mu: Onyankopɔn de besi hɔ daa. Selah.
9 Yɛadwen w'adɔeɛ ho, O Onyankopɔn, w'asɔredan mfimfini.
10 Sɛnea wo din te no, O Onyankopɔn, saa ara na w'ayeyi de kɔsi asase ano, wo nsa nifa ayɛ trenee ma.
11 Ma Sion bepɔ so ani nnye, ma Yuda mmammaa ani nnye, w'atemmuo nti.
12 Monnantew Sion ho, na montwa ne ho nhyia, ka ne abantenten ho asɛm.
13 Monhyɛ n'abantɛnkyɛm no nsow yie, monhwɛ n'ahemfie; sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛka akyerɛ awo ntoatoaso a edi hɔ no.
14 Na saa Nyankopɔn yi yɛ yɛn Nyankopɔn daa daa, ɔbɛyɛ yɛn kwankyerɛfoɔ akosi owuo mu.

TI 49. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofoɔ panin no, Dwom ma Kora mma.) Mo nyinaa, muntie yei; mo a mote wiase nyinaa, monyɛ aso.
2 Wɔn a wɔba fam ne wɔn a wɔkorɔn, adefo ne ahiafo nyinaa bom.
3 M'ano bɛka nyansa; na m'akoma mu adwendwene bɛyɛ nhumu.
4 Mede m'aso bɛto mfatoho so: Mɛbue m'asɛm a ɛyɛ sum mu wɔ sanku so.
5 Adɛn nti na ɛsɛ sɛ mesuro wɔ bɔne nna mu, berɛ a me nan ase amumuyɛ bɛtwa me ho ahyia no?
6 Wɔn a wɔde wɔn ho to wɔn ahonyadeɛ so, na wɔde wɔn ahonyadeɛ bebree hoahoa wɔn ho;
7 Wɔn mu biara ntumi nnye ne nua, na ɔmfa agyede mma Onyankopɔn.
8 (Efisɛ wɔn kra agyede som bo, na egyae daa.)
9 Na ɔbɛkɔ so atra ase daa, na wanhu ɔporɔw.
10 Na ɔhunu sɛ anyansafoɔ wuwu, saa ara na ɔkwasea ne atirimɔdenfoɔ sɛe, na wɔgya wɔn ahonyadeɛ ma afoforɔ.
11 Wɔn mu adwene ne sɛ, wɔn afie bɛtena hɔ daa, ne wɔn tenabea akɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyina ara; wɔde wɔn ankasa din frɛ wɔn nsase.
12 Nanso onipa wɔ nidi mu ntena hɔ, ɔte sɛ mmoa a wɔyera.
13 Wɔn kwan ni na wɔn nkwaseasɛm yɛ, nanso wɔn asefoɔ pene wɔn nsɛm so. Selah.
14 Wɔde wɔn ato ɔdamoa mu te sɛ nguan; owu bɛdi wɔn; na ateneneefoɔ bedi wɔn so anɔpa; na wɔn ahoɔfɛ bɛsɛe wɔn tenabea wɔ adamoa mu.
15 Na Onyankopɔn bɛgye me kra afiri adamoa tumi mu, ɛfiri sɛ ɔbɛgye me. Selah.
16 Nsuro sɛ obi yɛ ɔdefoɔ, sɛ ne fie animuonyam dɔɔso a;
17 Na sɛ owu a, ɔrensoa biribiara nkɔ, n'animuonyam rensiane n'akyi.
18 Na ɔte ase no, ɔhyiraa ne kra, na sɛ woyɛ wo ho yie a, nnipa bɛyi wo ayɛ.
19 Ɔbɛkɔ n'agyanom awoɔ ntoatoasoɔ mu; wɔrenhu hann da.
20 Onipa a wɔhyɛ no nidi mu na ɔnte aseɛ no te sɛ mmoa a wɔyera.

TI 50 NKYEKYƐMU

1 (Asaf Dwom.) Tumfoɔ Nyankopɔn, AWURADE, aka, na wafrɛ asase firi owia apueɛ kɔsi n'atɔeɛ.
2 Sion, ahoɔfɛ a ɛyɛ pɛ no, Onyankopɔn ahyerɛn.
3 Yɛn Nyankopɔn bɛba, na ɔrennyɛ komm, ogya bɛhye n'anim, na ahum bɛtu atwa ne ho ahyia.
4 Ɔbɛfrɛ ɔsoro afiri soro ne asase, ama wabu ne nkurɔfoɔ atɛn.
5 Mommoaboa m'ahotefoɔ ano brɛ me; wɔn a wɔnam afɔrebɔ so ne me ayɛ apam.
6 Na ɔsoro bɛka ne trenee ho asɛm, ɛfiri sɛ Onyankopɔn ankasa bu atɛn. Selah.
7 Tie, O me nkurɔfoɔ, na mɛkasa; O Israel, na medi adanseɛ atia wo: Mene Onyankopɔn, wo Nyankopɔn mpo.
8 Merenka w'afɔrebɔ anaa w'hyeɛ afɔdeɛ ho anim, sɛ woadi m'anim daa.
9 Meremfa nantwinini biara mfi wo fie, na mmirekyi nso mfi wo nguan mu.
10 Na kwae mu mmoa biara yɛ me dea, na anantwi a wɔwɔ nkoko apem so no yɛ me dea.
11 Menim mmepɔ so nnomaa nyinaa, na wuram mmoa yɛ me dea.
12 Sɛ ɔkɔm de me a, anka merenka nkyerɛ wo, ɛfiri sɛ wiase ne ne nyinaa yɛ me dea.
13 Medi anantwinini nam, anaa mɛnom mpapo mogya?

14 Fa aseda bɔ afɔre ma Onyankopɔn; na di wo bɔhyɛ ma Ɔsorosoroni no.
15 Na frɛ me amanehunu da: Mɛgye wo, na wobɛhyɛ me animuonyam.
16 Na Onyankopɔn ka kyerɛ ɔbɔnefoɔ no sɛ: Ɛdeɛn na ɛsɛ sɛ woyɛ de ka m'ahyɛdeɛ ho asɛm, anaa sɛ wode m'apam bɛka w'anom?
17 Na wotan nkyerɛkyerɛ, na tow me nsɛm gu w'akyi.
18 Sɛ wuhu owifo bi a, wo ne no penee so, na wo ne awaresɛefo adi dwuma.
19 Wode w'ano ma bɔne, na wo tɛkrɛma yɛ nnaadaa.
20 Wotena ase kasa tia wo nua; woka w'ankasa wo maame ba.
21 Yeinom na woayɛ, na meyɛɛ komm; wosusuu sɛ meyɛ obi a ɔte sɛ wo ara, nanso mɛka wo anim, na masiesie wɔn wɔ w'ani so.
22 Afei monhwɛ yei, mo a mo werɛ afi Onyankopɔn, na mantetew mo mu asinasin, na obiara nni hɔ a obegye.
23 Obiara a ɔde ayeyi bɔ afɔre no hyɛ me anuonyam, na deɛ ɔhyehyɛ n'asɛm teɛ no, mɛkyerɛ Onyankopɔn nkwagyeɛ.

TI 51. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom, bere a odiyifo Natan baa ne nkyɛn, bere a ɔkɔɔ Bat-Seba no.) O Onyankopɔn, hu me mmɔbɔ sɛnea w'adɔe te, sɛnea w'adɔe dɔɔso te popa me mmarato.
2 Hohoro me fi me amumuyɛ mu, na tew me ho fi me bɔne ho.
3 Na megye me mmarato tom, na me bɔne wɔ m'anim daa.
4 Wo nko ara na mayɛ bɔne atia wo, na mayɛ bɔne yi w'anim, na sɛ worekasa a, wɔabu wo bem, na sɛ worebu atɛn a, wo ho ada hɔ.
5 Hwɛ, wɔanwene me wɔ amumuyɛ mu; na bɔne mu na me maame nyinsɛn me.
6 Hwɛ, wopɛ nokware wɔ wo mu, na ahintaw mu na wobɛma mahu nyansa.
7 Fa hisop tew me ho, na me ho bɛtew, hohoro me, na mayɛ fitaa asen sukyerɛmma.
8 Ma mentee anigyeɛ ne anigyeɛ; na nnompe a woabubu no ani agye.
9 Fa w'anim sie me bɔne ho, na popa m'amumuyɛ nyinaa.
10 O Onyankopɔn, bɔ koma a ɛho tew wɔ me mu; na yɛ honhom a ɛteɛ foforo wɔ me mu.
11 Ntow me mfi w'anim; na nnye wo honhom kronkron mfi me nsam.
12 Fa wo nkwagyeɛ mu anigyeɛ san ma me; na fa wo honhom a wode wo ho to me so.
13 Afei mɛkyerɛkyerɛ mmaratofoɔ w'akwan; na nnebɔneyɛfoɔ bɛsakyera aba wo nkyɛn.
14 O Nyankopɔn, wo me nkwagyeɛ Nyankopɔn, gye me fi mogya ho fɔ, na me tɛkrɛma bɛto wo trenee ho dwom denden.
15 O Awurade, bue m'ano; na m'ano bɛda w'ayeyi adi.
16 Na wompɛ afɔrebɔ; anyɛ saa a anka mede bɛma: w'ani nnye ɔhyeɛ afɔrebɔ ho.
17 Onyankopɔn afɔrebɔ yɛ honhom a abubu, koma a abubu na anu ne ho, O Onyankopɔn, woremmu no animtiaa.
18 Yɛ papa wɔ w'anigye mu ma Sion: si Yerusalem afasuo.
19 Afei trenee afɔrebɔ, ɔhyeɛ afɔdeɛ ne ɔhyeɛ afɔdeɛ mũ nyinaa bɛsɔ w'ani, na wɔde anantwinini abɔ w'afɔrebukyia so.

TI 52. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔmaa Nnwontofoɔ panin Maskil, Dawid Dwom, berɛ a Edomni Doeg bɛka kyerɛɛ Saul sɛ: Dawid aba Ahimelek fie.) Adɛn nti na wohoahoa wo ho wɔ amumɔyɛ mu, O ɔhotefoɔ? Onyankopɔn papayɛ tra hɔ daa.
2 Wo tɛkrɛma na ɛbɔ amumɔyɛsɛm; te sɛ agyan a ano yɛ nnam, a ɛyɛ adwuma wɔ nnaadaa kwan so.
3 Wodɔ bɔne sen papa; ne atorodi mmom sen sɛ wɔbɛka trenee. Selah.
4 Wodɔ nsɛm a ɛmene nyinaa, O wo tɛkrɛma nnaadaa.
5 Saa ara na Onyankopɔn bɛsɛe wo afebɔɔ, ɔbɛfa wo akɔ, na watu wo afiri wo tenabea, na watu wo ntini afiri ateasefoɔ asase so. Selah.
6 Ɔtreneeni nso bɛhunu, na wasuro, na wɔaserew no.
7 Hwɛ, oyi ne onipa a wamfa Onyankopɔn anyɛ n'ahoɔden; na mmom ɔde ne ho too n'ahonyadeɛ bebree so, na ɔhyeɛ ne ho den wɔ n'amumuyɛ mu.
8 Na mete sɛ ngodua ahabammono wɔ Onyankopɔn fie, mede me ho to Onyankopɔn mmɔborɔhunu so daa daa.
9 Mɛyi wo ayɛ daa, ɛfiri sɛ woayɛ, na mɛtwɛn wo din; ɛfiri sɛ eye w'ahotefoɔ anim.

TI 53. NKYERƐKYERƐMU

1 (Mashil, Dawid Dwom, Mahalat nnwontofo panyin.) Ɔkwasea aka ne komam sɛ: Onyankopɔn bi nni hɔ. Wɔn a aporɔw, na wɔayɛ amumuyɛ a ɛyɛ akyide, obiara nni hɔ a ɔyɛ papa.
2 Onyankopɔn firi soro hwɛɛ nnipa mma, sɛ ɔbɛhwɛ sɛ obi wɔ hɔ a wɔte aseɛ a wɔhwehwɛ Onyankopɔn.
3 Wɔn mu biara asan akɔ, wɔabɛyɛ fĩ; obiara nni hɔ a ɔyɛ papa, dabi, obiara nni hɔ.
4 Amumuyɛfoɔ nni nimdeɛ? wɔn a wɔwe me nkurɔfo sɛnea wodi paanoo no, wɔamfrɛ Onyankopɔn.
5 Ɛhɔ na na ehu kɛse wom, na ehu biara nni hɔ, efisɛ Onyankopɔn apete nea wabɔ nsra atia wo no nnompe, na woahyɛ wɔn aniwu, efisɛ Onyankopɔn abu wɔn animtiaa.
6 Oo sɛ Israel nkwagyeɛ no firi Sion baeɛ a! Sɛ Onyankopɔn de ne nkurɔfoɔ nnommum san ba a, Yakob ani bɛgye, na Israel ani agye.

TI 54. NKYERƐKYERƐMU

1 (Nnwontofoɔ panin a ɔwɔ Neginot, Maskil, Dawid Dwom, berɛ a Sifimfoɔ baa bɛka kyerɛɛ Saul sɛ: Dawid mfa ne ho hintaw yɛn?) O Onyankopɔn, wo din gye me, na fa w'ahoɔden bu me atɛn .
2 O Onyankopɔn, tie me mpaebɔ; tie m'anom nsɛm.
3 Na ahɔho asɔre atia me, na nhyɛsofo hwehwɛ me kra. Selah.
4 Hwɛ, Onyankopɔn yɛ me boafoɔ: Awurade ka wɔn a wɔgyina me kra so.
5 Ɔbɛtua bɔne ka ama m'atamfo, twa wɔn wɔ wo nokware mu.
6 Mɛbɔ afɔre ama wo kwa, AWURADE, mɛkamfo wo din; ɛfiri sɛ ɛyɛ papa.

7 Na wagye me afiri amanehunu nyinaa mu, na m'ani ahu n'akɔnnɔ wɔ m'atamfo so.

TI 55. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin a ɔwɔ Neginot, Maskil, Dawid Dwom.) O Onyankopɔn, tie me mpaebɔ; na mfa wo ho nhintaw me nkotɔsrɛ ho.
2 Monhwɛ me so, na montie me: Midi awerɛhoɔ wɔ m'anwiinwii mu, na meyɛ dede;
3 Ɔtamfo nne nti, ɔbɔnefoɔ nhyɛsoɔ nti, ɛfiri sɛ wɔde amumuyɛ to me so, na abufuo mu tan me.
4 M'akoma ayɛ me yaw, na owuo ho hu atɔ me so.
5 Ehu ne ahopopo aba me so, na ehu ahyɛ me so.
6 Na mekaa sɛ: Anka mewɔ ntaban te sɛ aborɔnoma! ɛfiri sɛ ɛno na anka mɛtu akɔ, na magye m'ahome.
7 Hwɛ, anka mɛkyinkyin akyirikyiri akɔtena sare so. Selah.
8 Anka mɛyɛ ntɛm aguan afi ahum ne ahum a ɛbɔ denneennen no mu.
9 O Awurade, sɛe wɔn, na mpaepae wɔn tɛkrɛma mu, efisɛ mahu basabasayɛ ne ntɔkwaw wɔ kurow no mu.
10 Wɔnam afasuo so awia ne anadwo, na amumɔyɛ ne awerɛhoɔ wɔ mu.
11 Amumuyɛ wɔ ne mfimfini, nnaadaa ne nnaadaa mfi ne mmɔnten so.
12 Na ɛnyɛ ɔtamfo na ɔbɔɔ me ahohora; afei anka metumi asoa: na ɛnyɛ nea ɔtan me no na ɔmaa ne ho so tiaa me; afei anka mede me ho behintaw no.
13 Nanso na ɛyɛ wo, onipa a ɔne me yɛ pɛ, me kwankyerɛfoɔ ne me nimfoɔ.
14 Yɛboom faa afotu a ɛyɛ dɛ, na yɛnantew kɔɔ Onyankopɔn fie.
15 Momma owuo nnye wɔn, na wɔnsian nkɔ hellgya mu ntɛm, ɛfiri sɛ amumuyɛ wɔ wɔn tenabea ne wɔn mu.
16 Me deɛ, mɛfrɛ Onyankopɔn; na AWURADE begye me nkwa.
17 Anwummere ne anɔpa ne awia, mɛbɔ mpae, na mateɛteɛm denneennen, na wate me nne.
18 Wagye me kra asomdwoeɛ mu afiri ɔko a na me ne me so no mu, ɛfiri sɛ na nnipa bebree ka me ho.
19 Onyankopɔn bɛtie, na wahaw wɔn, deɛ ɔtena hɔ tete no mpo. Selah. Esiane sɛ wonni nsakrae biara nti, wonsuro Onyankopɔn.
20 Watene ne nsa atia wɔn a wɔne no wɔ asomdwoe mu, na wabu n'apam so.
21 N'anom nsɛm yɛ mmerɛw sen bɔta, na ɔko wɔ ne komam, na n'asɛm yɛ mmerɛw sen ngo, nanso na ɛyɛ nkrante a wɔatwe.
22 Fa w'adesoa to AWURADE so, na ɔbɛboa wo, ɔremma ɔtreneeni nhinhim da.
23 Na wo, O Onyankopɔn, wode wɔn bɛsian akɔ ɔsɛeɛ amena no mu: mogyahwiegufoɔ ne nnaadaafoɔ rennya nkwa nna fã; nanso mede me ho bɛto wo so.

TI 56. NKYERƐKYERƐMU

1 (Nnwontofoɔ panin a ɔwɔ Yonatelemrekokim, Dawid Miktam, berɛ a Filistifoɔ faa no wɔ Gat no.) Nyankopɔn, hu me mmɔbɔ, ɛfiri sɛ onipa bɛmene me; ɔko da biara da ɔhyɛ me so.
2 Na m'atamfo bɛmene me da biara, efisɛ wɔn a wɔko tia me no dɔɔso, O Ɔsorosoroni.
3 Bere a mesuro no, mede me ho bɛto wo so.
4 Onyankopɔn mu na mɛkamfo n'asɛm, Onyankopɔn mu na mede me ho ato so; Merensuro nea honam betumi ayɛ me.
5 Da biara wɔpere me nsɛm, wɔn adwene nyinaa tia me wɔ bɔne ho.
6 Wɔboaboa wɔn ho ano, wɔde wɔn ho sie, wɔhyɛ m'anammɔn agyirae, bere a wɔretwɛn me kra no.
7 Amumuyɛ so na wɔbɛdwan? w'abufuw mu tow ɔman no gui, O Onyankopɔn.
8 Woka me kyinkyin, fa me nusuo gu wo toa mu, ɛnni wo nwoma mu anaa?
9 Sɛ mesu frɛ wo a, ɛno na m'atamfo bɛsan wɔn akyi. ɛfiri sɛ Onyankopɔn wɔ ma me.
10 Onyankopɔn mu na mɛkamfo n'asɛm, AWURADE mu na mɛkamfo n'asɛm.
11 Onyankopɔn mu na mede me ho ato so: Merensuro nea onipa betumi ayɛ me.
12 Wo bɔhyɛ wɔ me so, O Onyankopɔn, mɛyi wo ayɛ.
13 Na woagye me kra afiri owuo mu, na worennye me nan mfi asehwe mu, na menantew Onyankopɔn anim wɔ ateasefoɔ hann mu?

TI 57. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔmaa Nnwontofo panyin Altaskit, Miktam a Dawid yɛe no, bere a oguan fii Saul nkyɛn wɔ ɔbodan mu no.) Hu me mmɔbɔ, O Onyankopɔn, hu me mmɔbɔ, efisɛ me kra de ne ho ato wo so, aane, wo sunsuma mu ntaban na mɛyɛ me guankɔbea, kɔsi sɛ saa amanehunu yi bɛtwam.
2 Mɛsu akyerɛ Ɔsorosoroni Nyankopɔn; de kɔma Onyankopɔn a ɔyɛ nneɛma nyinaa ma me no.
3 Ɔbɛsoma afiri soro, na wagye me afiri deɛ ɔpɛ sɛ ɔmene me no ahohorabɔ mu. Selah. Onyankopɔn bɛsoma ne mmɔborɔhunu ne ne nokware.
4 Me kra wɔ gyata mu, na meda wɔn a wɔahyew wɔn mu, nnipa mma a wɔn sẽ yɛ peaw ne agyan, na wɔn tɛkrɛma yɛ nkrante a ano yɛ nnam.
5 Ma wo so, O Onyankopɔn, nsen ɔsoro; ma w'anuonyam nsen asase nyinaa.
6 Wɔasiesie asau ama m'anammɔn; me kra akotow: wɔatu amena m'anim, a wɔn ankasa ahwe ase wɔ mfinimfini. Selah.
7 M'akoma agyina pintinn, O Onyankopɔn, m'akoma ayɛ pintinn: Mɛto dwom na mayɛ ayeyi.
8 Nyan, m'anuonyam; nyane, dwom ne sanku: Me ankasa mɛsɔre ntɛm.
9 Awurade, mɛyi wo ayɛ wɔ ɔman no mu, mɛto dwom ama wo wɔ amanaman mu.
10 Na wo mmɔborɔhunu yɛ kɛseɛ ma ɔsoro, na wo nokorɛ yɛ kɛseɛ kɔsi mununkum.
11 O Onyankopɔn, ma wo so nsen ɔsoro, ma w'animuonyam nsen asase nyinaa.

TI 58. NKYERƐKYERƐMU

1 (Wɔde kɔmaa Nnwontofo panyin, Altaskit, Miktam a ofi Dawid hɔ.) Asafo, mokasa trenee ampa? Mo nnipa mma, mubu atɛn tenenee?
2 Aane, mo akoma mu yɛ amumuyɛ; mokari mo nsa ano denden wɔ asase so.

3 Abɔnefo atwe wɔn ho afi awotwaa mu, sɛ wɔwo wɔn pɛ a, wɔyera ka atosɛm.
4 Wɔn awuduru te sɛ ɔwɔ awuduru;
5 Ɛno na ɛrentie akɔmfoɔ nne, adɔfoɔ nne nyansam saa da.
6 O Onyankopɔn, bubu wɔn sẽ wɔ wɔn anom, AWURADE, bubu gyata mma sẽ akɛse.
7 Ma wɔnnwosow sɛ nsu a ɛsen daa, sɛ ɔkotow n'agyan de tow n'agyan a, ma wɔnyɛ sɛ nea wɔatwitwa asinasin.
8 Sɛ ntontom a nwene no, ma wɔn mu biara ntwam, te sɛ ɔbaa awoɔ a ɛnsɛ, na wɔanhunu owia.
9 Ansa na mo nkukuo bɛte nsɔe no nka no, ɔbɛfa no sɛ ahum, ateasefoɔ ne n'abufuo mu.
10 Ɔtreneeni hunu aweredi no a, ɔbɛdi ahurisie, ɔde ɔbɔnefoɔ mogya bɛhohoro ne nan ho.
11 Enti onipa bɛka sɛ: Ampa ara akatua wɔ hɔ ma ɔtreneeni.

TI 59. NKYERƐKYERƐMU

1 (Wɔde kɔmaa Nnwontofo panyin Altaskit, Dawid Miktam, bere a Saul soma ma wɔhwɛɛ fie hɔ sɛ wɔnkɔkum no.) Gye me fi m'atamfo nsam, O me Nyankopɔn, bɔ me ho ban fi wɔn a wɔsɔre tia me no nsam.
2 Gye me firi amumuyɛfoɔ nsam, na gye me firi mogyahwiegufoɔ nsam.
3 Na hwɛ, wɔretwɛn me kra, na atumfoɔ aboaboa wɔn ho ano atia me; ɛnyɛ me mmarato nti, na ɛnyɛ me bɔne nti, AWURADE.
4 Wotu mmirika na wosiesie wɔn ho a me mfomso biara nni ho: sɔre bɛboa me, na hwɛ.
5 Enti, wo AWURADE asafo Nyankopɔn, Israel Nyankopɔn, nyane kɔsra amanaman nyinaa, nnyɛ mmaratofoɔ bɔne biara mmɔbɔ. Selah.
6 Wɔsan kɔ anwummere, wɔyɛ dede te sɛ ɔkraman, na wɔkyinkyin kurow no mu.
7 Hwɛ, wɔde wɔn ano rebɔ, nkrante wɔ wɔn ano, na hena na ɔte?
8 Na wo, AWURADE, wobɛserew wɔn; wobɛdi amanaman nyinaa ho fɛw.
9 N'ahoɔden nti mɛtwɛn wo, na Onyankopɔn ne me banbɔ.
10 Me mmɔborɔhunu Nyankopɔn besiw me kwan: Onyankopɔn bɛma mahu m'akɔnnɔ wɔ m'atamfo so.
11 Nkum wɔn, na me nkurɔfo werɛ amfi: Fa wo tumi bɔ wɔn pete; na fa wɔn sian, O Awurade yɛn kyɛm.
12 Wɔn ano bɔne ne wɔn anofafa mu nsɛm no, ma wɔmfa wɔn ahantan mpo nnye wɔn, ne nnome ne atosɛm a wɔka no nti.
13 Momfa abufuw nsɛe wɔn, sɛe wɔn, na wɔannya, na ma wonhu sɛ Onyankopɔn di Yakob so akosi asase ano. Selah.
14 Na anwummere no momma wɔnsan mmra; na wɔnyɛ dede sɛ ɔkraman, na wɔnkyinkyin kuro no mu.
15 Momma wɔnkyinkyin nkɔpɛ aduane, na sɛ wɔannya amee a, wɔn bo afuw.
16 Nanso mɛto wo tumi ho dwom; aane, mɛto dwom denden afa wo mmɔborɔhunu ho anɔpa: ɛfiri sɛ woayɛ me banbɔ ne me guankɔbea wɔ m'ahohia da no mu.
17 Wo, O m'ahoɔden, mɛto dwom, ɛfiri sɛ Onyankopɔn ne me banbɔ ne me mmɔborɔhunu Nyankopɔn.

TI 60 NKYERƐKYERƐMU

1 (Nnwontofoɔ panin a ɔwɔ Susanedut, Dawid Miktam, sɛ ɔnkyerɛkyerɛ, berɛ a ɔne Aramnaharaim ne Aramsoba dii ako, berɛ a Yoab san baeɛ, na ɔkunkumm Edomfoɔ mpem dumienu wɔ nkyene bonhwa mu.) O Onyankopɔn, woato yɛn agu , woabɔ yɛn apete, w'ani nnye ho; O dan wo ho ma yɛn bio.
2 Woama asase wosow; woabubu no: sa emu mpaepaemu no yare; ɛfiri sɛ ɛwosow.
3 Woakyerɛ wo man nnoɔma a ɛyɛ den, na woama yɛanom ahodwiri bobesa.
4 Wode frankaa ama wɔn a wosuro wo, na wɔada no adi esiane nokware no nti. Selah.
5 Na wɔagye wo dɔfo; fa wo nsa nifa gye na tie me.
6 Onyankopɔn akasa wɔ ne kronkronyɛ mu; M'ani begye, mɛkyekyɛ Sekem mu, na mabɔ Sukot bon no.
7 Gilead yɛ me dea, na Manase yɛ me dea; Efraim nso yɛ me tiri ahoɔden; Yuda ne me mmarahyɛfo;
8 Moab ne me hohoro kuruwa; Edom so na mɛtow me mpaboa agu: Filistia, me nti di nkonim.
9 Hena na ɔde me bɛba kuro a ɛyɛ den no mu? hwan na ɔbɛdi m'anim akɔ Edom?
10 Ɛnyɛ wo, O Onyankopɔn, deɛ wotoo yɛn gui? na wo, O Onyankopɔn, deɛ wo ne yɛn dɔm ankɔ?
11 Ma yɛn mmoa fi ɔhaw mu, na onipa mmoa yɛ ɔkwa.
12 Yɛnam Onyankopɔn so bɛyɛ akokoɔduro, ɛfiri sɛ ɔno na ɔbɛtiatia yɛn atamfoɔ so.

TI 61. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Negina so Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) O Onyankopɔn, tie me nteɛm; monhwɛ me mpaebɔ so.
2 Mefi asase ano na mɛsu akyerɛ wo, bere a m'akoma ayɛ me den no: Fa me kɔ ɔbotan a ɛkorɔn sene me no so.
3 Na woayɛ guankɔbea ama me, na woayɛ abantenten a ɛyɛ den afi atamfo ho.
4 Mɛtena wo ntomadan no mu daa, mede me ho bɛto wo ntaban mu. Selah.
5 Na wo, O Onyankopɔn, woatie me bɔhyɛ, na woama me wɔn a wosuro wo din no agyapadeɛ.
6 Wobɛma ɔhene nkwa nna akyɛ, na ne mfeɛ akyɛ te sɛ awoɔ ntoatoasoɔ bebree.
7 Ɔbɛtena Onyankopɔn anim daa: O siesie mmɔborɔhunu ne nokorɛ a ɛbɛtumi akora no so.
8 Saa ara na mɛto ayeyi dwom ama wo din daa, ama madi me bɔhyɛ so da biara.

TI 62. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panin no, de kɔma Yedutun, Dawid Dwom.) Nokwarem me kra retwɛn Onyankopɔn, ne nkyɛn na me nkwagye fi.
2 Ɔno nko ara ne me botan ne me nkwagyeɛ; ɔno ne me ho banbɔ; Merenkanyan me kɛse.
3 Mobɛfa amumɔyɛsɛm atia onipa akosi da bɛn? wɔbɛkum mo nyinaa, mobɛyɛ sɛ ɔfasuo a ɛkotow ne ban a ɛwosow.
4 Wɔbɔ wɔn tirim sɛ wɔbɛtow no afi ne kɛseyɛ mu nko, wɔn ani gye atosɛm ho, wɔde wɔn ano hyira, nanso wɔdome wɔn mu. Selah.
5 Me kra, wo nko ara twɛn Onyankopɔn; ɛfiri sɛ m'anidasoɔ firi ne hɔ.
6 Ɔno nko ara ne me botan ne me nkwagyeɛ: ɔno ne me banbɔ; Wɔrenhinhim me.
7 Onyankopɔn mu na me nkwagye ne m'animuonyam wɔ, m'ahoɔden botan ne me guankɔbea wɔ Onyankopɔn mu.

8 Momfa mo ho nto no so daa; mo nkurɔfoɔ, monhwie mo akoma mo n'anim: Onyankopɔn yɛ guankɔbea ma yɛn. Selah.
9 Ampa ara, nnipa a wɔba fam yɛ ahuhude, na nnipa a wɔkorɔn yɛ atoro, sɛ wɔde wɔn to nsenia mu a, wɔn mu yɛ hare koraa sen ahuhude.
10 Mma momfa mo ho nto nhyɛsoɔ so, na monyɛ ɔkwasea wɔ adwotwa mu, sɛ ahonyadeɛ dɔɔso a, momfa mo koma nnsi so.
11 Onyankopɔn akasa pɛnkoro; mprenu na mate yei; saa tumi no yɛ Onyankopɔn dea.
12 Afei nso, Awurade, mmɔborɔhunu yɛ wo dea, ɛfiri sɛ wotua obiara ka sɛdeɛ n'adwuma teɛ.

TI 63. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom, bere a na ɔwɔ Yuda sare so.) O Onyankopɔn, wone me Nyankopɔn; ntɛm na mɛhwehwɛ wo: me kra sukɔm de wo, me honam kɔn dɔ wo wɔ asase kesee na sukɔm dee so, baabi a nsu nni hɔ;
2 Sɛ mɛhunu wo tumi ne w'animuonyam sɛdeɛ mahunu wo wɔ kronkronbea hɔ no.
3 Esiane sɛ w'adɔe ye sen nkwa nti, m'ano bɛkamfo wo.
4 Saa na mɛhyira wo bere a mete ase no: Mɛma me nsa so wɔ wo din mu.
5 Me kra bɛmee te sɛ akisikuru ne sradeɛ; na m'ano de anigyeɛ ano bɛyi wo ayɛ.
6 Sɛ mekae wo wɔ me mpa so, na medwene wo ho anadwo awɛmfoɔ a.
7 Esiane sɛ woayɛ me boafo nti, wo ntaban sunsuma mu na m'ani begye.
8 Me kra di w'akyi denneennen, wo nsa nifa gyina m'akyi.
9 Na wɔn a wɔhwehwɛ me kra, sɛ wɔbɛsɛe no no, wɔbɛkɔ asase ase.
10 Wɔbɛhwe ase wɔ nkrante mu, na wɔbɛyɛ akraman kyɛfa.
11 Na ɔhene deɛ, ɔbɛdi ahurisie wɔ Onyankopɔn mu; obiara a ɔka ne ho ntam no bɛhoahoa ne ho, na wɔn a wɔka atosɛm no ano besiw ano.

TI 64. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) O Onyankopɔn, tie me nne wɔ me mpaebɔ mu: kora me kra fi ɔtamfo suro ho.
2 Fa me sie firi amumuyɛfoɔ kokoam afotuo ho; efi amumɔyɛfoɔ atuatew mu.
3 Wɔn a wɔhyɛ wɔn tɛkrɛma sɛ nkrante, na wɔkotow wɔn agyan de tow wɔn agyan, nsɛm a ɛyɛ yaw.
4 Na wɔatow tuo wɔ kokoam agu deɛ ɔyɛ pɛ no so, mpofirim ara wɔtow tuo gu no so, na wonsuro.
5 Wɔhyɛ wɔn ho nkuran wɔ asɛm bɔne bi mu: wɔto afiri kokoam; wɔka sɛ: Hwan na ɔbɛhunu wɔn?
6 Wɔhwehwɛ amumuyɛ mu; wɔyɛ hwehwɛ a wɔde nsi yɛ: wɔn mu biara mu adwene, ne koma nyinaa mu dɔ.
7 Nanso Onyankopɔn de agyan bɛto wɔn so; mpofirim ara na wɔbɛpirapira wɔn.
8 Enti wɔde wɔn ankasa tɛkrɛma bɛto wɔn ho so, wɔn a wɔbɛhunu wɔn nyinaa bɛdwane.
9 Na nnipa nyina ara bɛsuro, na wɔbɛka Onyankopɔn adwuma; ɛfiri sɛ wɔde nyansa bɛsusu ne nneyɛeɛ ho.
10 Ɔtreneeni ani begye AWURADE mu, na wɔde wɔn ho ato no so; na wɔn a wɔteɛ wɔ akoma mu nyinaa bɛhoahoa wɔn ho.

TI 65. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom ne Dwom.) O Onyankopɔn, ayeyi retwɛn wo wɔ Sion, na wobedi bɔhyɛ no so.
2 O wo a wotie mpaebɔ no, wo nkyɛn na ɔhonam nyina ara bɛba.
3 Mmumuyɛ di me so nkonim, na yɛn mmarato deɛ, wobɛpa wɔn ho.
4 Nhyira ne onipa a wopaw no, na woma waba wo nkyɛn, na ɔtena w'ahemfie, wo fie yiedie, w'asɔrefie kronkron no, yɛbɛma yɛn ani agye.
5 Yɛn nkwagyeɛ Nyankopɔn, ɛnam tenenee mu na wode nneɛma a ɛyɛ hu bɛbua yɛn; wɔn na wɔyɛ asase ano afanu nyinaa ne wɔn a wɔwɔ akyirikyiri wɔ ɛpo so no mu ahotosoɔ.
6 Ɔno na ɔnam n'ahoɔden so de mmepɔ si hɔ denneennen; wɔde tumi abɔ wɔn abɔso:
7 Ɛno na ɛma ɛpo dede ne wɔn asorɔkye dede ne ɔman no dede brɛ ase.
8 Wɔn a wɔtete akyirikyiri nso suro wo nsɛnkyerɛnneɛ, na woma anɔpa ne anwummerɛ apue ani gye.
9 Wohwɛ asase na wogugu so nsuo, wode Onyankopɔn asubɔnten a nsuo ahyɛ mu ma no ma ɛyɛ kɛseɛ, na wosiesie atokoɔ ma wɔn, berɛ a woasiesie no saa.
10 Wogugu so nsuo bebree, wo na wotena ne ntaban mu, woma osuo ma ɛyɛ dwo, na wohyira nsuo a ɛretu.
11 Wode wo papayɛ hyɛ afe no abotiri; na w'akwan so sradeɛ.
12 Wɔhwe ase wɔ sare so adidibea so, na nkoko nketewa di ahurusi wɔ afanu nyinaa.
13 Nnwan asiesie adidibea hɔ; nkoko no nso, atoko akata so; wɔde anigye teɛteɛm, wɔto dwom nso.

TI 66. NKYERƐKYERƐMU

1 (Ma Nnwontofoɔ panin no, Dwom anaa Dwom.) Mo nsase nyinaa, mommɔ dede a ɛyɛ anigyeɛ nkyerɛ Onyankopɔn.
2 Monto dwom de hyɛ ne din anuonyam, momma n'ayeyi nyɛ anuonyam.
3 Ka kyerɛ Onyankopɔn sɛ: Hwɛ sɛnea wo ho yɛ hu wɔ wo nnwuma mu! ɛnam wo tumi kɛseɛ so na w'atamfo bɛbrɛ wɔn ho ase ama wo.
4 Asase nyinaa bɛsom wo, na wɔato dwom ama wo; wɔbɛto dwom ama wo din. Selah.
5 Mommra mmɛhwɛ Onyankopɔn nnwuma, ɔyɛ hu wɔ nnipa mma ho.
6 Ɔdanee ɛpo no asase kesee, na wɔnam faa nsuyiri no mu, ɛhɔ na yɛdii ne ho ahurusi.
7 Ɔnam ne tumi so di hene daa; n'ani hwɛ amanaman no, mma atuatewfo mma wɔn ho so. Selah.
8 O nkurɔfo, monhyira yɛn Nyankopɔn, na montie n'ayeyi nne.
9 Ɔno na ɔkura yɛn kra wɔ nkwa mu, na ɔmma yɛn nan nnhinhim.
10 Na wo, O Onyankopɔn, woasɔ yɛn ahwɛ, na woasɔ yɛn ahwɛ, sɛdeɛ wɔsɔ dwetɛ ahwɛ.

11 Wode yɛn baa asau no mu; wode amanehunu guu yɛn asen so.
12 Woama nnipa atra yɛn tiri so; yɛfaa ogya ne nsu mu, na wo na wode yɛn kɔɔ ahonyade mu.
13 Mede ɔhyeɛ afɔdeɛ bɛkɔ wo fie, mɛtua me bɔhyɛ ma wo, .
14 Ɛno na m'ano aka, na m'ano aka, bere a na mewɔ ahohia mu no.
15 Mɛbɔ ɔhyeɛ afɔdeɛ a ɛyɛ sradeɛ afɔdeɛ ne adwennini aduhwam ama wo; Mede anantwinini ne mmirekyi bɛbɔ afɔre. Selah.
16 Mo a mosuro Onyankopɔn nyinaa, mommra mmɛtie, na mɛka deɛ wayɛ ama me kra no.
17 Mede m'ano su frɛɛ no, na wɔde me tɛkrɛma kamfoo no.
18 Sɛ mehwɛ amumuyɛ wɔ m'akoma mu a, Awurade rentie me.
19 Nanso ampa ara Onyankopɔn ate me; watie me mpaebɔ nne.
20 Nhyira nka Onyankopɔn a wannyae me mpaebɔ ne ne mmɔborɔhunu amfi me so.

TI 67. NKYERƐKYERƐMU

1 (To the chief Musician on Neginoth, A Psalm or Song.) Onyankopɔn mmɔ yɛn mmɔbɔ, na hyira yɛn; na ma n'anim nhyerɛn wɔ yɛn so; Selah.
2 Ama wɔahu wo kwan wɔ asase so, wo nkwagyeɛ akwahosan wɔ aman nyina ara mu.
3 Ma ɔman no nyi wo ayɛ, O Onyankopɔn; ma nnipa no nyinaa nkamfo wo.
4 O ma amanaman no ani nnye na wɔnto dwom anigyeɛ mu, ɛfiri sɛ wobɛbu ɔman no atɛn tenenee, na woadi amanaman a ɛwɔ asase so no so. Selah.
5 Ma ɔman no nyi wo ayɛ, O Onyankopɔn; ma nnipa no nyinaa nkamfo wo.
6 Afei asase bɛma ne nnɔbaeɛ aba; na Onyankopɔn, yɛn ankasa Nyankopɔn mpo, bɛhyira yɛn.
7 Onyankopɔn bɛhyira yɛn; na asase ano afanu nyinaa bɛsuro no.

TI 68. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin no, Dwom anaa Dawid Dwom.) Ma Onyankopɔn nsɔre, ma n'atamfo nhwete, wɔn a wɔtan no nso nguan n'anim.
2 Sɛdeɛ wɔpam wusiw kɔ no, saa ara na pam wɔn, sɛdeɛ nwene nwene wɔ ogya anim no, saa ara na ɔbɔnefoɔ nsɛe wɔ Onyankopɔn anim.
3 Nanso momma ateneneefoɔ ani nnye; momma wɔn ani nnye Onyankopɔn anim: aane, momma wɔn ani nnye pii.
4 Monto dwom mma Onyankopɔn, monto ayeyi dwom mma ne din, monkamfo nea ɔte ɔsoro so ne din YaH, na momma mo ani nnye n'anim.
5 Agya agya ne akunafoɔ temmufoɔ ne Onyankopɔn wɔ ne tenabea kronkron.
6 Onyankopɔn de ankonam sisi mmusua mu, ɔyi wɔn a wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn akyekyere wɔn no fi adi, na atuatewfoɔ te asase kesee so.
7 O Onyankopɔn, berɛ a wodii wo nkurɔfoɔ anim, berɛ a wofaa ɛserɛ no so; Selah: .
8 Asase wosow, ɔsoro nso hwee ase wɔ Onyankopɔn anim, na Sinai ankasa mpo wosow wɔ Onyankopɔn, Israel Nyankopɔn anim.
9 Wo, O Onyankopɔn, womaa osuo bebree tɔeɛ, na ɛnam so de sii w'agyapadeɛ mu den, berɛ a na wabrɛ.
10 W'asafo atena mu, Onyankopɔn, wo na woasiesie wo papayɛ ama ahiafo.
11 Awurade de asɛm no mae, na wɔn a wotintim no no dɔɔso.
12 Asafohene dwane ahoɔhare, na deɛ ɔtenaa fie no kyekyɛɛ asadeɛ no mu.
13 Ɛwom sɛ moda nkukuo mu de, nanso mobɛyɛ sɛ aborɔnoma ntaban a wɔde dwetɛ akata ne ho, ne ne ntakra de sika kɔkɔɔ.
14 Bere a Ade Nyinaa so Tumfoɔ no hwetee ahene wɔ mu no, na ɛyɛ fitaa sɛ sukyerɛmma wɔ Salmon.
15 Onyankopɔn koko te sɛ Basan koko; bepɔw tenten bi te sɛ Basan koko.
16 Mo nkoko atenten, adɛn nti na mohuruw? yei ne kokoɔ a Onyankopɔn pɛ sɛ ɔtena so; aane, AWURADE bɛtena mu daa.
17 Onyankopɔn nteaseɛnam yɛ mpem aduonu, abɔfo mpempem mpo, Awurade ka wɔn ho, te sɛ Sinai, kronkronbea hɔ.
18 Woforo kɔɔ soro, woafa nnommum, woagye akyɛdeɛ ama nnipa; aane, ama atuatewfoɔ nso, ama AWURADE Nyankopɔn atena wɔn mu.
19 Nhyira nka Awurade a ɔde mfasoɔ soa yɛn da biara da, yɛn nkwagyeɛ Nyankopɔn no. Selah.
20 Deɛ ɔyɛ yɛn Nyankopɔn no ne nkwagyeɛ Nyankopɔn; na ONYANKOPƆN dea Awurade yɛ owuo mu nsunsuansoɔ.
21 Na Onyankopɔn bɛpirapira n'atamfo ti ne nea ɔda so ara wɔ ne mfomso mu no ti nhwi a nhwi ayɛ no.
22 Awurade kaa sɛ: Mɛsan de afiri Basan aba, mɛsan de me nkurɔfoɔ afiri po bun mu aba.
23 Na wo nan bɛhyɛ w'atamfo mogya mu, na w'akraman tɛkrɛma nso agu mu.
24 Wɔahu wo kɔ, O Onyankopɔn; mpo me Nyankopɔn, me Hene, kɔ kronkronbea hɔ.
25 Nnwontofoɔ no dii anim, na nnwontofoɔ a wɔbɔ sankuo dii akyire; wɔn mu bi ne mmabaa a wɔde sanku redi agoru.
26 Monhyira Nyankopɔn wɔ asafo ahorow mu, Awurade, mfi Israel asubura no mu.
27 Benyamin kumaa ne wɔn sodifoɔ, Yuda mmapɔmma ne wɔn agyinatukuo, Sebulon mmapɔmma ne Naftali mmapɔmma wɔ hɔ.
28 Wo Nyankopɔn ahyɛ w'ahoɔden: O Onyankopɔn, hyɛ nea woayɛ ama yɛn no den.
29 W'asɔrefie a ɛwɔ Yerusalem no nti ahene de akyɛdeɛ bɛbrɛ wo.
30 Tew peawkumfoɔ kuo, anantwinini ne ɔman no anantwi mma, kɔsi sɛ obiara bɛbrɛ ne ho ase de dwetɛ asinasin, pete ɔman a wɔn ani gye ɔko ho.
31 Atumfoɔ bɛfiri Misraim aba; Ɛrenkyɛ Etiopia bɛteɛ ne nsa akyerɛ Onyankopɔn.
32 Mo asase so ahennie, monto dwom mma Onyankopɔn; O monto ayeyi dwom mma Awurade; Selah: .
33 Deɛ ɔte ɔsoro sor tete no so de ma no; hwɛ, ɔsoma ne nne, na ɛno nso yɛ nne a ɛyɛ den.
34 Momfa ahoɔden mma Onyankopɔn, ne tumidi wɔ Israel so, na n'ahoɔden wɔ mununkum mu.

35 O Onyankopɔn, wo ho yɛ hu fi wo kronkronbea: Israel Nyankopɔn ne nea ɔma ne nkurɔfo ahoɔden ne tumi. Nhyira nka Onyankopɔn.

TI 69. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Sosannim Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) O Onyankopɔn, gye me nkwa; ɛfiri sɛ nsuo no aba me kra mu.
2 Memem atɛkyɛ a emu dɔ mu, baabi a gyinabea nni hɔ, maba nsu a emu dɔ mu, baabi a nsuyiri afa me so.
3 Me su abrɛ me, me menewa ayow, m'ani asɛe bere a meretwɛn me Nyankopɔn.
4 Wɔn a wɔtan me a ntease biara nnim no dɔɔso sen me ti nhwi, wɔn a wɔpɛ sɛ wɔsɛe me, na wɔyɛ m'atamfo a ɛnteɛ no, wɔyɛ den, afei mesan de nea mannye mfi hɔ no bae.
5 O Onyankopɔn, wo nim me nkwaseasɛm; na me bɔne nnhintaw wo.
6 Mma wɔn a wɔretwɛn wo, Awurade Tumfoɔ Nyankopɔn, nnwu me nti, mma wɔn a wɔhwehwɛ wo no nnwu ase, me nti, O Israel Nyankopɔn.
7 Efisɛ wo nti masoa ahohorabɔ; aniwu akata m'anim.
8 Mabɛyɛ ɔhɔho ama me nuanom, na mabɛyɛ ɔhɔho ama me maame mma.
9 Na wo fie nsiyɛ awe me; na wɔn a wɔbɔɔ wo ahohora no ahohora agu me so.
10 Bere a misui na mede mmuadadi teɛɛ me kra so no, ɛno na ɛyɛɛ me ahohorabɔ.
11 Meyɛɛ atweaatam nso m'atadeɛ; na mebɛyɛɛ bɛ ma wɔn.
12 Wɔn a wɔte pon no ano no kasa tia me; na na meyɛ asabofo no dwom.
13 Na me deɛ, me mpaebɔ ma wo, AWURADE, wɔ berɛ a ɛsɔ ani: O Onyankopɔn, w'adɔeɛ bebree mu tie me, wo nkwagyeɛ nokorɛ mu.
14 Gye me firi atɛkyɛ mu, na mma memmɛ, ma wɔgye me mfiri wɔn a wɔtan me ne nsuo a emu dɔ mu.
15 Mma nsuyiri nnbura me so, na mma bun nnmene me, na amena no nto n'ano ngu me so.
16 O AWURADE, tie me; ɛfiri sɛ w'adɔeɛ ye: dane bra me nkyɛn sɛdeɛ w'adɔeɛ dodoɔ teɛ.
17 Na mfa w'anim nsie w'akoa; ɛfiri sɛ mewɔ ahohiahia mu: tie me ntɛm.
18 Bɛn me kra, na gye no, gye me m'atamfo nti.
19 Woahunu m'ahohora ne m'aniwuo ne m'animuonyam, m'atamfo nyinaa wɔ w'anim.
20 Ahohora abubu m'akoma; na emu duru ayɛ me ma: na mehwehwɛɛ ebinom mmɔbɔ, nanso na enni hɔ; na awerɛkyekyefoɔ de, nanso mannya bi.
21 Wɔmaa me gall nso de gyee m'aduan; na me sukɔm mu no wɔmaa me vinegar sɛ mennom.
22 Ma wɔn pono nyɛ afiri wɔ wɔn anim, na nea anka ɛsɛ sɛ ɛyɛ wɔn yiyedi no nyɛ afiri.
23 Momma wɔn ani ntu, na wɔanhu; na ma wɔn asen wosow daa.
24 Hwie w'abufuw gu wɔn so, na ma w'abufuw nhyɛ wɔn so.
25 Momma wɔn tenabea nyɛ amamfõ; na obiara ntena wɔn ntamadan mu.
26 Ɛfiri sɛ wɔtaa deɛ woabɔ no no; na wɔkasa kyerɛ wɔn a woapirapira wɔn no awerɛhoɔ.
27 Fa amumuyɛ ka wɔn amumuyɛ ho, na mma wɔnkɔ wo trenee mu.
28 Momma wɔnpopa wɔn mfi ateasefoɔ nwoma no mu, na wɔnnkyerɛw wɔn ne ateneneefoɔ.
29 Na me deɛ, meyɛ ohiani na madi awerɛhoɔ, ma wo nkwagyeɛ, O Onyankopɔn, mfa me nsi soro.
30 Mede dwom beyi Onyankopɔn din ayɛ, na mede aseda ahyɛ no anuonyam.
31 Yei nso bɛsɔ AWURADE ani sene nantwi anaa nantwi a ɔwɔ mmɛn ne ne nan.
32 Ahobrɛasefoɔ bɛhunu yei na wɔn ani agye, na wɔn a wɔhwehwɛ Onyankopɔn no bɛtena ase.
33 Na AWURADE tie ahiafoɔ, na ɔmmu ne nneduafoɔ animtiaa.
34 Ma ɔsoro ne asase nnyi no ayɛ, ɛpo ne biribiara a ɛkeka ne ho.
35 Na Onyankopɔn begye Sion nkwa, na wakyekye Yuda nkuro, na wɔatena hɔ na wɔanya bi.
36 Ne nkoa asefoɔ nso bɛnya bi, na wɔn a wɔdɔ ne din bɛtena mu.

TI 70. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom, sɛ ɔmfa nkae.) O Onyankopɔn, yɛ ntɛm gye me; AWURADE, yɛ ntɛm boa me.
2 Momma wɔn ani nwu na wɔn ani nwu wɔn a wɔhwehwɛ me kra no, ma wɔnsan wɔn akyi, na wɔn adwene mu nyɛ wɔn naa, wɔn a wɔpɛ sɛ meyɛ bɔne.
3 Ma wɔnsan wɔn akyi mma wɔn aniwuo akatua a wɔka sɛ: Aha, aha.
4 Ma wɔn a wɔhwehwɛ wo nyinaa nni ahurusi na wɔn ani nnye wo ho, na wɔn a wɔdɔ wo nkwagye no nka daa sɛ: Ma wɔnhyɛ Onyankopɔn anuonyam.
5 Na me deɛ, meyɛ ohiani ne ohiani: yɛ ntɛm ma me, O Onyankopɔn, wo ne me boafoɔ ne me gyefoɔ; O AWURADE, ntwentwɛn wo nan ase.

TI 71. NKYERƐKYERƐMU

1 Wo AWURADE, na mede me ho ato wo so, mma me nnhinhim da.
2 Gye me wo trenee mu, na ma menguan, si w'aso ma me na gye me nkwa.
3 Yɛ me tenabea a ɛyɛ den, a metumi de me ho ato so daa: woama mmara sɛ gye me nkwa; ɛfiri sɛ wone me botan ne m'abannennen.
4 O me Nyankopɔn, gye me firi ɔbɔnefoɔ nsam, firi onipa a ɔntene ne otirimɔdenfoɔ nsam.
5 Na wone m'anidasoɔ, Awurade Nyankopɔn, wone me ahotosoɔ firi me mmofraase.
6 Wo na wɔde me so firi awotwaa mu, wone deɛ ɔyii me firii me maame dwensɔtwaa mu, m'ayeyi bɛfiri wo hɔ daa.
7 Meyɛ sɛ anwanwadeɛ ma nnipa bebree; nanso wo ne me guankɔbea a ɛyɛ den.
8 Ma w'ayeyi ne w'animuonyam nhyɛ m'ano ma da mũ no nyinaa.
9 Ntow me nkyene mpanyinyɛ bere mu; nnyaw me bere a m'ahoɔden asɛe no.
10 Na m'atamfo kasa tia me; na wɔn a wɔtwɛn me kra no bom susuw ho, .
11 Ɔkaa sɛ: Onyankopɔn agyaw no. ɛfiri sɛ obiara nni hɔ a ɔbɛgye no.

12 O Nyankopɔn, mma wo ne me nnware: O me Nyankopɔn, yɛ ntɛm boa me.
13 Ma wɔn a wɔyɛ me kra atamfo no ani nwu na wɔnsɛɛ wɔn; momma ahohora ne animguase nkata wɔn a wɔhwehwɛ me bɔne no so.
14 Na m'ani da so daa, na mɛkamfo wo pii.
15 M'ano bɛda wo tenenee ne wo nkwagye adi da mũ no nyinaa; ɛfiri sɛ mennim ne dodoɔ.
16 Mɛkɔ Awurade Nyankopɔn ahoɔden mu, mɛka wo tenenee ho asɛm, wo nko ara.
17 O Onyankopɔn, woakyerɛkyerɛ me fi me mmofraase, na ɛde besi nnɛ no, maka w'anwonwade ho asɛm.
18 Afei nso sɛ mabɔ akwakoraa na mayɛ fitaa a, O Onyankopɔn, nnyaw me; kɔsi sɛ mɛda w'ahoɔden adi akyerɛ awoɔ ntoatoasoɔ yi, ne wo tumi akyerɛ obiara a ɔbɛba.
19 Wo tenenee nso, O Nyankopɔn, korɔn paa, wo a woayɛ nneɛma akɛseɛ: O Onyankopɔn, wo te sɛ wo!
20 Wo a woakyerɛ me amanehunu akɛseɛ a ɛyɛ yaw no, wobɛma me nkwa bio, na woasan de me afiri asase bun mu aba.
21 Wobɛma me kɛseyɛ ayɛ kɛse, na woakyekye me werɛ wɔ afã nyinaa.
22 O me Nyankopɔn, mede dwom, wo nokware nso, mede sanku bɛto dwom ama wo, Israel Kronkronni.
23 Sɛ meto dwom ma wo a, m'ano bɛdi ahurisie kɛseɛ; ne me kra a woagye no.
24 Me tɛkrɛma nso bɛka wo tenenee ho asɛm da mũ nyinaa, ɛfiri sɛ wɔn ani awu, ɛfiri sɛ wɔagu wɔn aniwuo mu, wɔn a wɔhwehwɛ me bɔne.

TI 72. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom ma Salomo.) Fa w'atemmuo ma ɔhene, O Onyankopɔn, ne wo trenee ma ɔhene ba.
2 Ɔde trenee bɛbu wo nkurɔfoɔ atɛn, na ɔde atemmuo abu w'ahiafoɔ atɛn.
3 Mmepɔw nam trenee so de asomdwoe bɛbrɛ ɔman no ne nkoko nketewa.
4 Ɔbɛbu ɔman no mu ahiafoɔ atɛn, ɔbɛgye ahiafoɔ mma nkwa, na wabubu ɔhyɛfoɔ no asinasin.
5 Wɔbɛsuro wo berɛ dodoɔ a owia ne bosome bɛtena hɔ, awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa mu.
6 Ɔbɛba fam sɛ osuo atɔ wɔ sare a wɔatwa so, sɛ nsuo a ɛtɔ gu asase so nsuo.
7 Ne nna mu na ateneneefoɔ bɛdi yie; ne asomdwoeɛ bebree berɛ dodoɔ a bosome no bɛtena hɔ.
8 Ɔbɛdi tumi afiri po so akɔsi po so, ne asubɔnten no so akɔsi asase ano.
9 Wɔn a wɔte ɛserɛ so no bɛkotow n'anim; na n'atamfo bɛtete mfutuma.
10 Tarsis ne nsupɔw so ahene de akyɛde bɛba, Seba ne Seba ahene de akyɛde bɛbɔ.
11 Aane, ahene nyinaa bɛhwe fam wɔ n'anim, aman nyinaa bɛsom no.
12 Na ɔbɛgye ahiafoɔ berɛ a ɔteɛm; ohiani ne nea onni boafo nso.
13 Ɔbɛkyɛ ahiafoɔ ne ahiafoɔ, na wagye ahiafoɔ akra nkwa.
14 Ɔno na ɔbɛgye wɔn kra afiri nnaadaa ne atirimɔdensɛm mu, na wɔn mogya bɛsom boɔ wɔ n'anim.
15 Na ɔbɛtena ase, na wɔde Seba sika bi bɛma no, na wɔbɛbɔ mpae ama no daa. na da biara wɔbɛkamfo no.
16 Atoko nsa biako bɛtena asase so wɔ mmepɔ atifi; n'aba bɛwosow sɛ Lebanon, na kuro no mufo befifi sɛ asase so sare.
17 Ne din bɛtena hɔ daa, ne din bɛtena hɔ akyɛ te sɛ owia, na wɔahyira nnipa wɔ ne mu, amanaman nyinaa bɛfrɛ no nhyira.
18 Nhyira nka AWURADE Nyankopɔn, Israel Nyankopɔn a ɔyɛ anwonwadeɛ nko ara no.
19 Na nhyira nka n'animuonyam din daa, na ma n'animuonyam nhyɛ asase nyinaa ma; Amen, ne Amen.
20 Yisai ba Dawid mpaebɔ aba awiei.

TI 73. NKYERƐKYERƐMU

1 (Asaf Dwom.) Nokwarem no, Onyankopɔn ye ma Israel, ma wɔn a wɔn koma tew mpo.
2 Nanso me deɛ, na ɛkame ayɛ sɛ m'anan ayera; na ɛkame ayɛ sɛ m'anammɔn no akɔ fam koraa.
3 Na m'ani bere nkwaseafo, bere a mihuu abɔnefo yiyedi no.
4 Na nhama biara nni wɔn wu mu, na wɔn ahoɔden yɛ den.
5 Wɔn mu wɔ ahokyere mu sɛ nnipa afoforo; saa ara nso na wɔnhaw wɔn te sɛ nnipa afoforo.
6 Enti ahantan twa wɔn ho hyia sɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn; basabasayɛ kata wɔn so sɛ atade.
7 Wɔn ani da nsow wɔ srade mu: wɔwɔ pii sen nea koma betumi apɛ.
8 Wɔaporɔw, na wɔkasa bɔne fa nhyɛsoɔ ho.
9 Wɔde wɔn ano si ɔsoro, na wɔn tɛkrɛma nam asase so.
10 Ɛno nti ne nkurɔfoɔ san ba ha, na wɔde kuruwa a ɛyɛ ma nsuo apete wɔn mu.
11 Na wobisa sɛ: Ɛbɛyɛ dɛn na Onyankopɔn ahu? na nimdeɛ wɔ Ɔsorosoroni no mu?
12 Hwɛ, yeinom ne amumɔyɛfo, a wodi yiye wɔ wiase; wɔdɔɔso wɔ ahonyade mu.
13 Nokorɛm, mahohoro m'akoma ho kwa, na mahohoro me nsa wɔ ahonimdie mu.
14 Na da mũ nyinaa na wɔahaw me, na wɔateɛ me so anɔpa biara.
15 Sɛ meka sɛ, mɛkasa sei; hwɛ, ɛsɛ sɛ mefom wo mma awoɔntoatoaso.
16 Berɛ a mesusuu sɛ mɛhunu yei no, ɛyɛɛ me yaw dodo;
17 Kosii sɛ mekɔɔ Onyankopɔn kronkronbea hɔ; afei metee wɔn awiei ase.
18 Ampa ara, wode wɔn guu mmeaeɛ a ɛyɛ hwerɛma, na wotoo wɔn guu ɔsɛɛɛ mu.
19 Ɛbɛyɛ dɛn na wɔde wɔn aba amamfõ mu te sɛ bere tiaa bi! ehu ahyɛ wɔn so koraa.
20 Sɛ obi nyane sɛ dae; enti, O Awurade, sɛ wosɔre a, wobɛbu wɔn suban animtiaa.
21 Saa na m'akoma dii awerɛhoɔ, na wɔsɔɔ me mu.
22 Saa ara na na meyɛ ɔkwasea, na minnim hwee, na meyɛ sɛ aboa wɔ w'anim.
23 Nanso me ne wo wɔ hɔ daa, na wode me nsa nifa akura me.
24 Wode w'afotuo bɛkyerɛ me kwan, na akyiri yi woagye me akɔ animuonyam mu.
25 Hena na mewɔ ɔsoro gye wo? na obiara nni asaase so a mepɛ no ka wo ho.
26 Me honam ne m'akoma di huammɔ, na Onyankopɔn yɛ m'akoma ahoɔden ne me kyɛfa daa.

27 Na hwɛ, wɔn a wɔne wo ntam kwan ware no bɛyera, na woasɛe wɔn a wɔkɔ adwaman no nyinaa.
28 Nanso eye ma me sɛ mɛbɛn Onyankopɔn, mede me ho ato Awurade Nyankopɔn so, na maka wo nnwuma nyinaa.

TI 74. NKYERƐKYERƐMU

1 (Maschil of Asaf.) O Onyankopɔn, adɛn nti na woatow yɛn akyene daa? adɛn nti na w'abufuw hyew w'adidibea nguan?
2 Kae w'asafo a wotɔɔ tete no; w'agyapadeɛ poma a woagye no; Sion bepɔw yi a wotena so no.
3 Ma wo nan so kɔ amamfõ daa; mpo deɛ ɔtamfo no ayɛ amumuyɛ wɔ kronkronbea hɔ nyinaa.
4 W'atamfo bobom wɔ w'asafo ahorow mu; wɔde wɔn frankaa sisi hɔ de yɛ nsɛnkyerɛnne.
5 Ná ɔbarima bi agye din sɛnea ɔmaa agyan so wɔ nnua a ɛyɛ den no so.
6 Nanso seesei wɔde agyan ne hama bubuu ne ho adwini prɛko pɛ.
7 Wɔatow ogya agu wo kronkronbea, na wɔagu wo din tenabea a wɔatow agu fam no ho fi.
8 Wɔkaa wɔn komam sɛ: Momma yɛnbom nsɛe wɔn, wɔahyew Onyankopɔn hyia adan a ɛwɔ asase no so nyinaa.
9 Yɛnhunu yɛn nsɛnkyerɛnneɛ, odiyifoɔ biara nni hɔ bio, na obiara nni yɛn mu a ɔnim berɛ dodoɔ.
10 O Nyankopɔn, ɔtamfo no bɛbɔ ahohora akosi da bɛn? so ɔtamfo bɛbɔ wo din ho abususɛm daa?
11 Adɛn nti na wotwe wo nsa, wo nsa nifa mpo? yi fi wo kokom.
12 Na Onyankopɔn ne me tete Hene, na ɔyɛ nkwagyeɛ wɔ asase mfimfini.
13 Wonam w'ahoɔden so kyekyɛɛ ɛpo mu, na wobubuu ɔtweaseɛ no ti wɔ nsuo mu.
14 Wobubuu Lewiatan ti mu asinasin, na wode no maa nnipa a wɔte sare so no sɛ aduane.
15 Wopaapaee asubura ne nsuyiri no mu, womaa nsubɔnten akɛse wee.
16 Awia yɛ wo dea, na anadwo nso yɛ wo dea, wo na woasiesie hann ne owia.
17 Wo na wode asase ahye nyinaa asi hɔ, na woayɛ ahuhuro ne awɔw bere.
18 Kae yei, AWURADE, ɔtamfo abɔ ahohora, na nkwaseafoɔ abu wo din.
19 O, mfa wo mpɔtorɔ kra nhyɛ abɔnefoɔ bebree, mma wo werɛ mfiri w'ahiafoɔ asafo daa.
20 Monhwɛ apam no, ɛfiri sɛ atirimɔden atenaeɛ ahyɛ asase so mmeaeɛ a ɛyɛ sum ma.
21 O, mma wɔn a wɔhyɛ wɔn so no mfa aniwu nsan nkɔ, ma ohiani ne ahiafoɔ nkamfo wo din.
22 O Onyankopɔn, sɔre, ka w'ankasa w'asɛm, kae sɛnea ɔkwasea bɔ wo ahohora da biara da.
23 Mma wo werɛ mmfi w'atamfo nne, wɔn a wɔsɔre tia wo no dede kɔ soro daa.

TI 75. NKYERƐKYERƐMU

1 (To the chief Musician, Altaschith, A Psalm or Song of Asaf.) Wo, O Onyankopɔn, yɛda wo ase, na wo na yɛda wo ase, ɛfiri sɛ wo din bɛn w'anwonwadeɛ no.
2 Sɛ megye asafo no a, mɛbu atɛn tenenee.
3 Asase ne emufo nyinaa agu, na mesoa n'adum. Selah.
4 Meka kyerɛɛ nkwaseafoɔ sɛ: Monnyɛ nkwaseasɛm;
5 Mma w'abɛn so nkɔ soro, mfa kɔn a ɛyɛ den nkasa.
6 Na nkɔanim mfi apuei ne atɔe fam anaa anafo fam.
7 Na Onyankopɔn ne ɔtemmufoɔ, ɔde baako to fam, na ɔde baako si hɔ.
8 Na kuruwa wɔ AWURADE nsam, na bobesa no yɛ kɔkɔɔ; afrafra ahyɛ mu ma; na ɔhwie firi mu, na emu nwura, asase so abɔnefoɔ nyinaa bɛtwitwa afiri mu na wɔanom.
9 Nanso mɛka daa; Mɛto ayeyi dwom ama Yakob Nyankopɔn.
10 Abɔnefoɔ mmɛn nyinaa nso mɛtwa; na ateneneefoɔ mmɛn na wɔbɛma so.

TI 76. NKYERƐKYERƐMU

1 (Nnwontofo panyin a ɔwɔ Neginot so no, Dwom anaa Asaf Dwom.) Yuda na wonim Onyankopɔn, ne din sõ wɔ Israel.
2 Salem nso ne ntomadan ne ne tenabea wɔ Sion.
3 Ɛhɔ na ɔbubuu agyan, kyɛm ne nkrante ne ɔko no. Selah.
4 Woyɛ animuonyamfoɔ na wokyɛn so sene mmepɔ a wɔkyere mmoa we.
5 Wɔn a wɔn tirim yɛ den no afow, wɔada wɔn nna, na mmarima a wɔyɛ den no mu biara anhu wɔn nsa.
6 O Yakob Nyankopɔn, w'anigyeɛ nti, wɔde teaseɛnam ne ɔpɔnkɔ nyinaa agu nna a awuo mu.
7 Wo, wo ara, ɛsɛ sɛ wosuro wo, na hena na obegyina w'anim bere a wo bo afuw pɛnkoro no?
8 Womaa wɔtee atemmuo firii soro; asase suro, na na ɛyɛ dinn, .
9 Ɛberɛ a Onyankopɔn sɔre sɛ ɔrebɛbu atɛn, sɛ ɔbɛgye asase so ahobrɛasefoɔ nyinaa nkwa. Selah.
10 Ampa ara, onipa abufuw beyi wo ayɛ, abufuw a aka no, wobɛsiw ano.
11 Monhyɛ bɔ, na monyɛ AWURADE mo Nyankopɔn, momma wɔn a wɔatwa ne ho ahyia nyinaa mfa akyɛdeɛ mmrɛ deɛ ɛsɛ sɛ wɔsuro no.
12 Ɔbɛtwa mmapɔmma honhom, ɔyɛ hu ma asase so ahene.

TI 77. NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔmaa Nnwontofo panin no, de kɔmaa Yedutun, Asaf Dwom.) Mede me nne su frɛɛ Onyankopɔn, na mede me nne frɛɛ Onyankopɔn; na ɔmaa me aso.
2 M'ahohia da no, mehwehwɛɛ Awurade, me kuru no tuu mmirika anadwo, na ennyae, na me kra powee sɛ wɔbɛkyekye me werɛ.
3 Mekaee Onyankopɔn, na ɛhaw me, na minwiinwii, na me honhom boro so. Selah.
4 Wokura m'ani a ɛdane: Me ho yeraw me araa ma mintumi nkasa.
5 Masusuw tete nna, tete mmere ho.
6 Mekae me dwom anadwo: Mede m'ankasa me koma di nkitaho, na me honhom hwehwɛɛ mu denneennen.
7 Awurade bɛtow akyene akosi daa? na ɔrenyɛ obi a ɔpɛ n'asɛm bio?
8 So ne mmɔborohunu ho tew daa? so ne bɔhyɛ di nkogu daa?
9 Onyankopɔn werɛ afi sɛ ɔbɛyɛ ɔdom? so ɔde abufuw ato n'adɔeyɛ mu? Selah.
10 Na mekaa sɛ: Eyi ne me mmerɛwyɛ, na mɛkae Ɔsorosoroni no nsa nifa mfe no.

11 Mɛkae AWURADE nnwuma, ampa ara mɛkae wo tete anwonwadeɛ.
12 Mɛdwinnwen w'adwuma nyinaa ho, na maka wo nnwuma ho asɛm.
13 O Onyankopɔn, wo kwan wɔ kronkronbea hɔ, hena na ɔyɛ Onyankopɔn kɛse te sɛ yɛn Nyankopɔn?
14 Wone Nyankopɔn a ɔyɛ anwonwade, na woaka w'ahoɔden ho asɛm wɔ ɔman no mu.
15 Wode w'abasa agye wo man, Yakob ne Yosef mma. Selah.
16 Nsuo huu wo, O Onyankopɔn, nsuo huu wo; wosuro: emu dɔ no nso yɛɛ basaa.
17 Mununkum hwiee nsu guu mu, wim somaa nnyigyei bi, w'agyan nso trɛwee.
18 Na wo aprannaa nne wɔ soro, anyinam maa wiase hyerɛn, asase wosow na ɛwosow.
19 Wo kwan wɔ ɛpo mu, na wo kwan wɔ nsuo akɛseɛ mu, na wɔnnim w'anammɔn.
20 Wonam Mose ne Aaron nsa so dii wo nkurɔfo anim sɛ nguankuw.

TI 78. NKYERƐKYERƐMU

1 (Maschil of Asaf.) Me man, monyɛ aso mma me mmara, montwe mo aso mma m'anom nsɛm.
2 Mɛbue m'ano wɔ bɛ mu, mɛka tete nsɛm a ɛyɛ sum.
3 Ɛno na yɛate na yɛahu, na yɛn agyanom nso aka akyerɛ yɛn.
4 Yɛremfa wɔn nsie wɔn mma, na yɛakyerɛ AWURADE ayeyi ne n'ahoɔden ne n'anwonwadeɛ a wayɛ akyerɛ awoɔ ntoatoasoɔ a ɛbɛba no.
5 Ɔde adanseɛ sii Yakob mu, na ɔhyehyɛɛ mmara wɔ Israel, a ɔhyɛɛ yɛn agyanom sɛ wɔmfa mma wɔn mma nhu.
6 Ama awoɔntoatoasoɔ a ɛreba no bɛhunu wɔn, mpo mma a wɔbɛwo wɔn; wɔn na wɔbɛsɔre akyerɛ wɔn mma.
7 Na wɔde wɔn ani ato Onyankopɔn so, na wɔn werɛ amfi Onyankopɔn nnwuma, na wɔadi ne mmaransɛm so.
8 Na antumi annyɛ sɛ wɔn agyanom, awoɔ ntoatoasoɔ a wɔn tirim yɛ den na wɔte atua; awo ntoatoaso a wɔansiesie wɔn koma, na wɔn honhom ansi Onyankopɔn anim.
9 Efraim mma a wokurakura akode, na wokurakura agyan no, wɔsan wɔn akyi wɔ ɔko da no.
10 Wɔanni Onyankopɔn apam no so, na wɔpowee sɛ wɔbɛnantew ne mmara mu;
11 Na ne werɛ fii ne nnwuma ne n'anwonwade a ɔdaa no adi no.
12 Ɔyɛɛ anwonwade wɔ wɔn agyanom ani so, Misraim asase so, Soan asase so.
13 Ɔkyekyɛɛ ɛpo no mu, na ɔmaa wɔn faa mu; na ɔmaa nsuo no gyinaa hɔ sɛ akuwakuw.
14 Awia nso, ɔde mununkum dii wɔn anim, na ɔde ogya kanea dii wɔn anim anadwo mũ no nyinaa.
15 Ɔbubuu abotan a ɛwɔ ɛserɛ so no, na ɔmaa wɔn nsuo te sɛ deɛ ɛfiri bun kɛseɛ mu.
16 Ɔde nsubɔnten nso firii ɔbotan no mu baeɛ, na ɔmaa nsuo sen sɛ nsubɔnten.
17 Na wɔyɛɛ bɔne bio tiaa no denam Ɔsorosoroni no abufuo a wɔhyɛɛ no abufuo wɔ sare so no so.
18 Na wɔsɔɔ Onyankopɔn hwɛe wɔ wɔn akoma mu denam aduane a wɔsrɛɛ wɔn akɔnnɔ nti.
19 Aane, wɔkasa tiaa Onyankopɔn; wɔkaa sɛ: Onyankopɔn betumi asiesie pon wɔ sare so?
20 Hwɛ, ɔbɔɔ ɔbotan no, na nsuo no pueeɛ, na nsubɔnten no yiri faa; so obetumi ama paanoo nso? so obetumi de honam ama ne nkurɔfo?
21 Enti AWURADE tee yei, na ne bo fuwii, enti ogya tɔɔ Yakob so, na abufuo baa Israel so;
22 Ɛfiri sɛ wɔannye Onyankopɔn nni, na wɔamfa wɔn ho anto ne nkwagyeɛ so.
23 Na ɔhyɛɛ mununkum fi soro, na ɔbuee ɔsoro apon deɛ, .
24 Na watɔ mana guu wɔn so sɛ wɔnwe, na ɔde ɔsoro aburoo bi ama wɔn.
25 Onipa dii abɔfoɔ aduane, na ɔde aduane kɔmaa wɔn.
26 Ɔmaa apueeɛ mframa bɔɔ ɔsoro, na ɔnam ne tumi so de anafoɔ mframa baeɛ.
27 Ɔmaa nam guu wɔn so sɛ mfuturo, ne nnomaa a wɔn ntakra te sɛ ɛpo mu anhwea.
28 Na ɔmaa ɛhwee wɔn nsraban no mfimfini, twaa wɔn tenabea ho hyiae.
29 Enti wodii, na wɔmee, ɛfiri sɛ ɔmaa wɔn wɔn ankasa akɔnnɔ;
30 Wɔantwe wɔn ho amfi wɔn akɔnnɔ ho. Na wɔn nam da so wɔ wɔn anom no, .
31 Onyankopɔn abufuw baa wɔn so, na okum wɔn mu sradefo, na ɛkunkum Israel mmarima a wɔapaw wɔn no.
32 Yeinom nyinaa nti na wɔda so ara yɛɛ bɔne, na n'anwonwadeɛ no nti wɔannye anni.
33 Enti ɔsɛɛe wɔn nna kwa, na ɔsɛɛe wɔn mfe wɔ ahohia mu.
34 Ɔkumm wɔn no, wɔhwehwɛɛ no, na wɔsan kɔbisaa Onyankopɔn ntɛm.
35 Na wɔkaee sɛ Onyankopɔn yɛ wɔn botan, na ɔsorosoroni Nyankopɔn yɛ wɔn gyefo.
36 Nanso wɔde wɔn ano brɛɛ no, na wɔde wɔn tɛkrɛma dii atoro kyerɛɛ no.
37 Na wɔn akoma nteɛ ne no, na wɔannyina n'apam no mu.
38 Nanso ɔno a ayamhyehye ahyɛ no ma no, ɔde wɔn bɔne kyɛɛ wɔn, na wansɛe wɔn: aane, mpɛn pii no ɔdanee n'abufuo, na wankanyan n'abufuo nyina ara.
39 Ɛfiri sɛ ɔkaee sɛ wɔyɛ honam nko ara; mframa a ɛtwam na ɛmma bio.
40 Mpɛn ahe na wɔhyɛɛ no abufuw wɔ sare so, na wodii no awerɛhow wɔ sare so!
41 Aane, wɔdanee wɔn akyi na wɔsɔɔ Onyankopɔn hwɛe, na wɔtoo Israel Kronkronni no ano hye.
42 Wɔankae ne nsa ne da a ogyee wɔn fii atamfo nsam no.
43 Ɔyɛɛ n'anwonwadeɛ wɔ Misraim ne n'anwonwadeɛ wɔ Soan asase so.
44 Na wɔama wɔn nsubɔnten adan mogya; ne wɔn nsuyiri no, ma wɔantumi annom.
45 Ɔsomaa nwansena ahodoɔ baa wɔn mu, na wɔmenee wɔn; ne mponkyerɛn, a wɔsɛee wɔn.
46 Ɔde wɔn nnɔbaeɛ nso maa nwansena, na ɔde wɔn adwuma maa mmoadabi.
47 Ɔde asukɔtweaa sɛee wɔn bobe, na ɔde awɔw sɛee wɔn sikomore nnua.
48 Ɔde wɔn anantwie nso maa asukɔtweaa, na ɔde wɔn nguan maa aprannaa a ɛyɛ hyew.
49 Ɔde n'abufuw, n'abufuw, ne n'abufuw ne ɔhaw a emu yɛ den guu wɔn so, denam abɔfo bɔne a ɔsomaa wɔn baa wɔn mu no so.
50 Ɔyɛɛ kwan maa n'abufuo; wannye wɔn kra amfi owu mu, na mmom ɔde wɔn nkwa maa ɔyaredɔm no;

51 Na ɔkunkumm mmakan nyinaa wɔ Misraim; wɔn ahoɔden so panyin wɔ Ham ntomadan mu.
52 Nanso ɔmaa n'ankasa nkurɔfo fii adi sɛ nguan, na ɔkyerɛɛ wɔn kwan wɔ sare so sɛ nguankuw.
53 Na odii wɔn anim dwoodwoo, na wɔansuro, na ɛpo no bunkam wɔn atamfo so.
54 Na ɔde wɔn baa ne kronkronbea hyeɛ so, bepɔ yi a ne nsa nifa atɔ no so.
55 Ɔpam amanaman no nso wɔ wɔn anim, na ɔkyekyɛɛ wɔn agyapadeɛ mu, na ɔmaa Israel mmusuakuo tenaa wɔn ntomadan mu.
56 Nanso wɔsɔɔ Ɔsorosoroni Nyankopɔn no hwɛe na wɔhyɛɛ no abufuw, na wɔanni n'adansesɛm so.
57 Na wɔsan wɔn akyi, na wɔdii nokware sɛ wɔn agyanom.
58 Ɛfiri sɛ wɔde wɔn sorɔnsorɔmmea hyɛɛ no abufuo, na wɔde wɔn ahoni a wɔasen no hyɛɛ no abufuo.
59 Onyankopɔn tee yei no, ne bo fuwii, na ɔtan Israel paa.
60 Enti ogyaw Silo ntomadan a ɔde sii nnipa mu no hɔ.
61 Na ɔde n'ahoɔden hyɛɛ nnommumfa mu, na ɔde n'animuonyam hyɛɛ ɔtamfo no nsa.
62 Ɔde ne nkurɔfoɔ nso hyɛɛ nkrantɛ ase; na ne bo fuwii wɔ n'agyapade ho.
63 Ogya no hyew wɔn mmerante; na wɔamfa wɔn mmabaa no anware.
64 Wɔn asɔfoɔ no totoo nkrantɛ mu; na wɔn akunafoɔ no anni awerɛhoɔ biara.
65 Afei Awurade nyanee sɛ obi a ofi nna mu, na ɔte sɛ ɔhotefoɔ a ɔteɛm bobesa mu.
66 Na ɔbɔɔ n'atamfo wɔ akyire, na ɔde wɔn guu ahohorabɔ mu daa.
67 Na ɔpoo Yosef ntomadan no, na wanpaw Efraim abusuakuo no.
68 Na ɔpaw Yuda abusuakuo, Sion bepɔ a ɔdɔ no.
69 Na ɔkyekyeree ne kronkronbea te sɛ ahemfie atenten, te sɛ asase a ɔde asi hɔ daa no.
70 Ɔpaw n'akoa Dawid nso, na ɔfaa no fii nguandan mu.
71 Ɔde no firii nguan mma a wɔdɔɔso a wɔdi wɔn akyi no mu baeɛ sɛ ɔmmɛhwɛ ne man Yakob, na Israel n'agyapadeɛ.
72 Enti ɔmaa wɔn aduane sɛdeɛ n'akoma mu pɛyɛ teɛ; na ɔde ne nsa ahokokwaw kyerɛɛ wɔn kwan.

TI 79. NKYERƐKYERƐMU

1 (Asaph Dwom.) O Onyankopɔn, amanaman aba w'agyapadeɛ mu; w'asɔredan kronkron no na wɔagu ho fi; wɔde Yerusalem ato akuwakuw so.
2 Wɔde wo nkoa afunu ama ɔsoro nnomaa sɛ aduane, w'ahotefoɔ nam de ama asase so mmoa.
3 Wɔahwie wɔn mogya agu sɛ nsuo atwa Yerusalem ho ahyia; na obiara nni hɔ a obesie wɔn.
4 Yɛabɛyɛ ahohorabɔ ama yɛn yɔnko, animtiaabu ne fɛwdi ama wɔn a wɔatwa yɛn ho ahyia no.
5 Ɛkɔsi da bɛn, AWURADE? wo bo befuw daa? w'anibere bɛhyew sɛ ogya?
6 Hwie w'abufuhyew gu amanaman a wonnim wo ne ahenni ahorow a wɔmfrɛɛ wo din no so.
7 Na wɔamene Yakob, na wɔasɛe ne tenabea.
8 O, nkae yɛn kan bɔne, ma w'adɔeɛ siw yɛn kwan ntɛm, ɛfiri sɛ wɔabrɛ yɛn ase paa.
9 Boa yɛn, O yɛn nkwagyeɛ Nyankopɔn, wo din animuonyam nti, na gye yɛn, na tew yɛn bɔne ho, wo din nti.
10 Adɛn nti na amanaman no ka sɛ: Ɛhe na wɔn Nyankopɔn wɔ? ma wɔmfa wo nkoa mogya a wohwie gui no aweredi so nhu no wɔ amanaman mu wɔ yɛn anim.
11 Ma ɔdeduani no ahomegye mmra w'anim; sɛdeɛ wo tumi kɛseɛ teɛ, kora wɔn a wɔayi wɔn sɛ wɔnwuo;
12 Na fa wɔn ahohorabɔ a wɔde abɔ wo ahohora no ma yɛn afipamfo mmɔho nson wɔ wɔn kokom, O Awurade.
13 Saa ara na yɛn a yɛyɛ wo man ne nguan a yɛtena wo adidibea no bɛda wo ase daa.

TI 80 NKYERƐKYERƐMU

1 (Ma Sosan-Medut Nnwontofo panyin, Asaf Dwom.) O Israel Guanhwɛfo, wo a wodi Yosef anim sɛ nguankuw, tie; wo a wote kerubim ntam, hyerɛn.
2 Efraim ne Benyamin ne Manase anim, kanyan w'ahoɔden, na bra bɛgye yɛn nkwa.
3 Dane yɛn bio, O Onyankopɔn, na ma w'anim nhyerɛn; na wɔbɛgye yɛn nkwa.
4 AWURADE asafo Nyankopɔn, wo man mpaebɔ ho bɛkɔ akosi da bɛn?
5 Wode nusuo paanoo ma wɔn; na ɔmaa wɔn nusuo nom bebree.
6 Woma yɛyɛ akasakasa ma yɛn afipamfo, na yɛn atamfo serew wɔn ho wɔn ho.
7 Dane yɛn bio, O asafo Nyankopɔn, na ma w'anim nhyerɛn; na wɔbɛgye yɛn nkwa.
8 Wode bobe fi Misraim aba, na woatu amanaman no agu, na woadua.
9 Wosiesiee baabi wɔ n'anim, na womaa egyee ntini, na ɛhyɛɛ asase no so ma.
10 Na ne sunsuma akata nkoko so, na ne nkorabata te sɛ kyeneduru pa.
11 Ɔsomaa ne nkorabata kɔɔ po no mu, na ne nkorabata nso kɔɔ asubɔnten no ho.
12 Adɛn nti na woabubu ne ban, na wɔn a wɔfa kwan so nyinaa atutu no?
13 Mprako a wofi wuram no sɛe no, na wuram aboa nso mene no.
14 Sane, asafo Nyankopɔn, yɛsrɛ wo: hwɛ fam fi soro, na hwɛ, na kɔsra bobe yi;
15 Na bobe turo a wo nsa nifa adua ne dua a wode yɛɛ den maa wo ho no.
16 Wɔde ogya ahyew no, wɔatwa no, w'anim kasatia nti wɔyera.
17 Ma wo nsa nka wo nifa nipa, onipa ba a wohyɛɛ no den maa wo ho no so.
18 Saa ara na yɛrensan mfi wo nkyɛn, ma yɛn nkwa, na yɛbɛbɔ wo din.
19 Dane yɛn bio, O AWURADE asafo Nyankopɔn, ma w'anim nhyerɛn; na wɔbɛgye yɛn nkwa.

TI 81. NKYERƐKYERƐMU

1 (Ma Nnwontofoɔ panin a ɔwɔ Gitith, Asaf Dwom.) Monto dwom denden mma Onyankopɔn yɛn ahoɔden, monnyɛ dede a ɛyɛ anigyeɛ mma Yakob Nyankopɔn.
2 Fa dwom, na fa sankuo, sankuo a ɛyɛ dɛ ka dwom sankuo no bra ha.

3 Monhyɛn torobɛnto no bosome foforɔ mu, wɔ berɛ a wɔahyɛ mu, yɛn afahyɛ da a ɛyɛ animuonyam no.
4 Na eyi yɛ mmara ma Israel ne Yakob Nyankopɔn mmara.
5 Yei na ɔhyɛɛ Yosef sɛ adanseɛ, berɛ a ɔfirii adi faa Misraim asase so.
6 Miyii ne mmati fii adesoa no so, na wogyee ne nsa fii nkuku no mu.
7 Wofrɛɛ amanehunu mu, na megyee wo; Mebuaa wo wɔ kokoam aprannaa so: Mesɔɔ wo hwɛe wɔ Meriba nsuo ho. Selah.
8 Tie, O me nkurɔfoɔ, na mɛdi wo adanseɛ sɛ: O Israel, sɛ wobɛtie me a;
9 Ɔhɔho nyame biara rentra wo mu; na mma monnsom ananafo nyame biara.
10 Mene AWURADE wo Nyankopɔn a ɔyii wo firii Misraim asase so, bue w'ano na mɛhyɛ mu ma.
11 Nanso me nkurɔfoɔ ampene so antie me nne; na Israel mpɛ me mu biara.
12 Enti megyaa wɔn maa wɔn ara wɔn akoma akɔnnɔ, na wɔnantee wɔn afotuo mu.
13 Oo anka me nkorɔfo tiee me, na Israel nantew m'akwan so!
14 Anka anka mɛhyɛ wɔn atamfo ase, na madan me nsa atia wɔn atamfo.
15 Anka wɔn a wɔtan AWURADE brɛ wɔn ho ase ma no, na wɔn berɛ bɛtena hɔ daa.
16 Anka ɔde awi a ɛkyɛn so ma wɔn nso, na mede ɛwo a efi ɔbotan mu bɛmene wo.

TI 82. NKYERƐKYERƐMU

1 (Asaf Dwom.) Onyankopɔn gyina atumfoɔ asafo mu; obu atɛn wɔ anyame no mu.
2 Mobɛbu atɛn a ɛntene akosi da bɛn, na moagye abɔnefoɔ no atom? Selah.
3 Mommɔ ahiafoɔ ne agyanom ho ban, momfa atɛntrenee mma ahiafoɔ ne ahiafoɔ.
4 Gye ahiafoɔ ne ahiafoɔ, yi wɔn firi abɔnefoɔ nsam.
5 Wɔnnim, na wɔrente aseɛ; wɔkɔ so nantew sum mu: asase fapem nyinaa afi hɔ.
6 Maka sɛ: Moyɛ anyame; na mo nyinaa yɛ Ɔsorosoroni no mma.
7 Na mobɛwu sɛ nnipa, na moahwe ase sɛ mmapɔmma no mu baako.
8 O Onyankopɔn, sɔre, bu asase atɛn, na wo na wobɛnya amanaman nyinaa adi.

TI 83. NKYERƐKYERƐMU

1 (Asaf Dwom anaa Dwom.) O Onyankopɔn, nnyɛ komm, nnyɛ komm, na nnyɛ komm, O Onyankopɔn.
2 Na hwɛ, w'atamfo reyɛ basabasa, na wɔn a wɔtan wo no ama wɔn ti so.
3 Wɔde anifere agyina wo man so, na wɔapere wɔn a wɔahintaw no.
4 Wɔaka sɛ: Bra na yɛntwa wɔn mfi ɔman; sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrenkae Israel din bio.
5 Na wɔapene apene so, na wɔayɛ biako atia wo.
6 Edom ntomadan ne Ismaelfoɔ; Moabfo, ne Hagarenefo;
7 Gebal ne Ammon ne Amalek; Filistifoɔ ne Tirofoɔ;
8 Asur nso aka wɔn ho, na wɔabɔ Lot mma. Selah.
9 Monyɛ wɔn sɛdeɛ moyɛ Midianfoɔ no; Sisera ne Yabin, Kison asubɔnten ho.
10 Wɔn a wɔyerae wɔ Endor, na wɔbɛyɛɛ sɛ asase so nwura.
11 Monyɛ wɔn atitire sɛ Oreb ne Seeb, aane, wɔn mmapɔmma nyinaa sɛ Seba ne Salmuna.
12 Ɔno na ɔkaa sɛ: Momma yɛnfa Onyankopɔn afie a yɛwɔ no.
13 O me Nyankopɔn, yɛ wɔn sɛ ntwahonan; sɛ nnuadewa a ɛwɔ mframa anim.
14 Sɛ ogya hyew dua, na sɛ ogyaframa de ogya hyew mmepɔw;
15 Enti fa w'ahum no taa wɔn, na fa w'ahum ma wɔn suro.
16 Fa aniwu hyɛ wɔn anim ma; na wɔahwehwɛ wo din, O AWURADE.
17 Momma wɔn ani nwu na wɔn ho dwiriw wɔn daa; aane, momma wɔn ani nwu, na wɔnsɛe;
18 Na nnipa ahunu sɛ wo nko ara a wo din de YEHOWA no ne ɔsorosoroni wɔ asase nyinaa so.

TI 84. NKYERƐKYERƐMU

1 (Nnwontofoɔ panin a ɔwɔ Gitith, Dwom ma Kora mma.) Asafo AWURADE, wo ntamadan yɛ fɛ yie!
2 Me kra kɔn dɔ, aane, AWURADE adiwo ho mpo, m'akoma ne me honam su frɛ Onyankopɔn teasefoɔ.
3 Aane, nkasanoma anya fie, na ɔmenefoɔ anya berebuw ama ne ho, baabi a ɔde ne mma bɛto, mpo w'afɔrebukyia, O asafo AWURADE, me Hene, ne me Nyankopɔn.
4 Nhyira ne wɔn a wɔte wo fie, wɔbɛda so ayi wo ayɛ. Selah.
5 Nhyira ne onipa a n'ahoɔden wɔ wo mu; wɔn akoma mu na wɔn akwan wɔ.
6 Wɔn a wɔfa Baka bonhwa mu no yɛ no abura; osu nso hyɛ atare no ma.
7 Wɔkɔ ahoɔden so kɔ ahoɔden so, wɔn mu biara a ɔwɔ Sion yi ne ho adi wɔ Onyankopɔn anim.
8 O AWURADE asafo Nyankopɔn, tie me mpaebɔ, tie, O Yakob Nyankopɔn. Selah.
9 Hwɛ, O Onyankopɔn yɛn kyɛm, na hwɛ nea woasra no no anim.
10 Na da koro wɔ w'adiwo mu ye sen apem. Mepɛ sɛ meyɛ ɔpon ano hwɛfoɔ wɔ me Nyankopɔn fie, sene sɛ mɛtena amumuyɛ ntomadan mu.
11 Na AWURADE Nyankopɔn yɛ owia ne kyɛm, AWURADE bɛma adom ne anuonyam, adepa biara rensiw wɔn a wɔnantew tenenee no so.
12 Asafo AWURADE, nhyira ne onipa a ɔde ne ho to wo so.

TI 85 NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panin no, Dwom ma Kora mma.) AWURADE, woadɔ w'asase, na woasan de Yakob nnommum aba.
2 Wode wo nkurɔfoɔ bɔne akyɛ wɔn, wokata wɔn bɔne nyina ara so. Selah.
3 Woayi w'abufuw nyinaa afi hɔ, na woadan wo ho afi w'abufuw a emu yɛ den no ho.
4 Dane yɛn, O yɛn nkwagyeɛ Nyankopɔn, na ma w'abufuo nnyae yɛn so.

5 Wo bo befuw yɛn daa? wobɛtwe w'abufuw akɔ awo ntoatoaso nyinaa mu anaa?
6 Worennyan yɛn bio, na wo man ani agye wo ho anaa?
7 AWURADE, kyerɛ yɛn mmɔborɔhunu, na ma yɛn wo nkwagyeɛ.
8 Mɛtie deɛ Onyankopɔn AWURADE bɛka, ɛfiri sɛ ɔbɛka asomdwoeɛ akyerɛ ne man ne n'ahotefoɔ, nanso mma wɔnnsan nkɔ nkwaseasɛm mu bio.
9 Ampa ara ne nkwagye abɛn wɔn a wosuro no; ama animuonyam atena yɛn asaase so.
10 Mmɔborɔhunu ne nokware hyia; trenee ne asomdwoe atuu wɔn ho wɔn ho ano.
11 Nokware befifi asaase mu; na tenenee befi soro ahwɛ fam.
12 Aane, AWURADE bɛma deɛ ɛyɛ papa; na yɛn asaase no bɛma ne nnɔbaeɛ aba.
13 Trenee bedi n'anim; na ɔde yɛn besi n'anammɔn kwan so.

TI 86. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Mpaebɔ.) Kotow w'aso, AWURADE, tie me, na meyɛ ohiani ne ohiani.
2 Kora me kra so; ɛfiri sɛ meyɛ kronkron: O wo me Nyankopɔn, gye w'akoa a ɔde ne ho to wo so.
3 Hu me mmɔbɔ, Awurade, ɛfiri sɛ mesu frɛ wo da biara.
4 Ma w'akoa kra ani gye, na wo, Awurade, na mema me kra so.
5 Na wo, Awurade, wo ye, na woasiesie wo ho sɛ wode bɛkyɛ; na mmɔborɔhunu dɔɔso ma wɔn a wɔfrɛ wo nyinaa.
6 AWURADE, tie me mpaebɔ; na montie me nkotɔsrɛ nne.
7 M'ahohia da no mɛfrɛ wo, ɛfiri sɛ wobɛbua me.
8 Anyame no mu no, obiara nni hɔ a ɔte sɛ wo, O Awurade; na nnwuma biara nni hɔ a ɛte sɛ wo nnwuma.
9 Aman a woayɛ wɔn nyinaa bɛba abɛsom w'anim, O Awurade; na ɔbɛhyɛ wo din anuonyam.
10 Na woyɛ kɛse, na woyɛ anwonwade, wo nko ara ne Onyankopɔn.
11 Kyerɛkyerɛ me wo kwan, AWURADE; Mɛnantew wo nokware mu: ka m'akoma bom ma minsuro wo din.
12 Awurade me Nyankopɔn, mede m'akoma nyinaa bɛyi wo ayɛ, na mɛhyɛ wo din anuonyam daa.
13 Na wo mmɔborɔhunu sõ ma me, na woagye me kra afiri hellgya a ɛba fam koraa no mu.
14 O Nyankopɔn, ahantanfo asɔre atia me, na basabasayɛfo asafo ahwehwɛ me kra; na womfa wo nsii wɔn anim.
15 Na wo, O Awurade, woyɛ Onyankopɔn a ayamhyehye ne ɔdomfoɔ, abodwokyɛre, ne mmɔborɔhunu ne nokorɛ a ɛdɔɔso.
16 O dane kɔ me nkyɛn, na hu me mmɔbɔ; fa w'ahoɔden ma w'akoa, na gye w'afenaa ba.
17 Monkyerɛ me papayɛ ho sɛnkyerɛnne; na wɔn a wɔtan me no ahu, na wɔn ani awu, efisɛ wo, AWURADE, woato me werɛ, na woakyekye me werɛ.

TI 87. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom anaa Dwom ma Kora mma.) Ne fapem wɔ mmepɔ kronkron no so.
2 AWURADE dɔ Sion apono sene Yakob tenabea nyinaa.
3 Wɔka anuonyam nsɛm fa wo ho, O Onyankopɔn kuro. Selah.
4 Mɛka Rahab ne Babilon ho asɛm akyerɛ wɔn a wonim me: Hwɛ Filistia ne Tiro ne Etiopia; wɔwoo ɔbarima yi wɔ hɔ.
5 Na wɔbɛka afa Sion ho sɛ: Wɔwoo oyi ne saa ɔbarima no wɔ ne mu.
6 AWURADE bɛkan ɔman no akyerɛw sɛ wɔwoo saa ɔbarima yi wɔ hɔ. Selah.
7 Nnwontofoɔ ne nnwontofoɔ a wɔbɔ sankuo no nso bɛtena hɔ, m'asuten nyinaa wɔ wo mu.

TI 88. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom anaa Dwom a wɔde ma Kora mma, de kɔmaa Nnwontofo panyin a ɔwɔ Mahalat Leannot, Esrani Heman Maskil so.) O AWURADE, me nkwagye Nyankopɔn, masu awia ne anadwo wɔ w'anim.
2 Ma me mpaebɔ mmra w'anim, fa w'aso to me nteɛm so;
3 Na ɔhaw ahyɛ me kra ma, na me kra abɛn ɔdamoa.
4 Wɔkan me ne wɔn a wɔsiane kɔ amena no mu, mete sɛ onipa a onni ahoɔden.
5 Fa wo ho wɔ awufoɔ mu, te sɛ awufoɔ a wɔda ɔdamoa mu a wonkae wɔn bio, na wɔatwa wɔn afiri wo nsam.
6 Wode me ato amoa a ɛba fam mu, esum mu, bun mu.
7 W'abufuw da me so denneennen, na wode w'asorɔkye nyinaa ahaw me. Selah.
8 Woayi m'animfoɔ afiri me nkyɛn akyirikyiri; woayɛ me akyiwadeɛ ama wɔn: Wɔato me mu, na mentumi mfi adi.
9 Amanehunu nti m'ani di awerɛhoɔ: AWURADE, mafrɛ wo da biara da, matene me nsa akyerɛ wo.
10 Wobɛyɛ anwonwade akyerɛ awufo anaa? awufo bɛsɔre na wɔayi wo ayɛ? Selah.
11 Wɔbɛka w'adɔeɛ ho asɛm wɔ adamoa mu anaa? anaa wo nokwaredi wɔ ɔsɛe mu?
12 So wobehu w'anwonwade wɔ sum mu anaa? na wo tenenee wɔ werɛfiri asaase so?
13 Na wo deɛ, masu frɛ wo, AWURADE; na adekyee me mpaebɔ besiw wo kwan.
14 AWURADE, adɛn nti na woto me kra? adɛn nti na wode w'anim sie me?
15 Mahu amane na masiesie me ho sɛ mɛwu firi me mmerantebere mu, berɛ a merehu amane wɔ w'ahuhu mu no, m'adwene tu.
16 W'abufuo a emu yɛ den kɔ me so; wo ehu atwa me.
17 Wɔbɛtwa me ho ahyia da biara sɛ nsuo; wɔboom twaa me ho hyiae.
18 Ɔdɔfo ne adamfo na wode me ne me nimfoɔ akɔ esum mu.

TI 89. NKYERƐKYERƐMU

1 (Esrani Etan Maskil.) Mɛto AWURADE mmɔborɔhunu ho dwom daa, mede m'ano bɛda wo nokwaredi adi awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa mu.
2 Na maka sɛ: Mmɔborɔhunu bɛsi hɔ daa, na wobɛma wo nokwaredi ayɛ den wɔ ɔsoro pɛɛ.
3 Me ne m'apawfoɔ no ayɛ apam, maka ntam akyerɛ m'akoa Dawid.
4 Mede w'asefoɔ besi hɔ daa, na mɛsi w'ahennwa akɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa. Selah.
5 Na ɔsoro bɛkamfo w'anwonwade, AWURADE, wo nokwaredi nso wɔ ahotefo asafo mu.

6 Na hena na ɔwɔ soro a wobetumi de atoto AWURADE ho? Atumfoɔ mma mu hena na wobetumi de no atoto AWURADE ho?
7 Ɛsɛ sɛ wosuro Onyankopɔn paa wɔ ahotefo asafo mu, na wɔn a wɔatwa ne ho ahyia nyinaa bu no.
8 O AWURADE asafo Nyankopɔn, hena ne AWURADE a ne ho yɛ den te sɛ wo? anaasɛ wo nokwaredi a atwa wo ho ahyia no ho?
9 Wo na wodi ɛpo so abufuw so, sɛ n'asorɔkye sɔre a, woma wɔn komm.
10 Woabubu Rahab asinasin, sɛ obi a wɔakum no; wode wo basa a ɛyɛ den abɔ w'atamfo apete.
11 Ɔsoro yɛ wo dea, asase nso yɛ wo dea, na wiase ne ne nyinaa deɛ, wo na wode sii fam.
12 Atifi ne anafo na woabɔ wɔn: Tabor ne Hermon bedi ahurusi wɔ wo din mu.
13 Wowɔ abasa a ɛyɛ den, wo nsa yɛ den, na wo nsa nifa nso korɔn.
14 Atɛntrenee ne atemmu yɛ w'ahengua so tenabea, mmɔborohunu ne nokware bedi w'anim.
15 Nhyira ne ɔman a wonim anigyeɛ nne, AWURADE, wɔbɛnantew w'anim hann mu.
16 Wo din mu na wɔbɛdi ahurisie da mũ no nyinaa, na wo tenenee mu na wɔama wɔn so.
17 Na wone wɔn ahoɔden anuonyam, na w'adom mu na wɔbɛma yɛn abɛn so.
18 Na AWURADE ne yɛn banbɔ; na Israel Kronkronni no ne yɛn hene.
19 Ɛnna wokasa kyerɛɛ wo kronkronni anisoadehunu mu sɛ: Mede mmoa ato ɔhoɔdenfoɔ so; Mama obi a wɔapaw no afi nnipa no mu so.
20 Mahu m'akoa Dawid; mede me ngo kronkron asra no.
21 Ɔno na wɔde me nsa bɛhyɛ mu den, na m'abasa nso bɛhyɛ no den.
22 Ɔtamfo no rennye ne so; na amumuyɛ ba nso nhaw no.
23 Na mɛhwe n'atamfo agu n'anim, na mahaw wɔn a wɔtan no.
24 Na me nokwaredi ne m'adɔe bɛka ne ho, na me din mu na wɔama ne mmɛn so.
25 Mede ne nsa bɛto ɛpo mu, na mede ne nsa nifa nso agu nsubɔnten mu.
26 Ɔbɛsu akyerɛ me sɛ: Wone m'agya, me Nyankopɔn, ne me nkwagyeɛ botan.
27 Afei nso mɛma no ayɛ m'abakan a ɔkorɔn asen asase so ahene.
28 Mede m'adɔeɛ bɛsie ama no daa, na m'apam ne no bɛgyina pintinn.
29 Mɛma n'asefoɔ nso atena hɔ daa, na n'ahennwa atena hɔ sɛ ɔsoro nna.
30 Sɛ ne mma gyae me mmara na wɔnante m'atemmuo mu a;
31 Sɛ wɔbu m'ahyɛdeɛ so na wɔanni m'ahyɛdeɛ so a;
32 Ɛno na mede poma bɛka wɔn mmarato, ne wɔn amumuyɛ ho akuturuku.
33 Nanso meremfa m'adɔeɛ mfi ne nsam koraa, na meremma me nokwaredi nni huammɔ.
34 Meremmu m'apam so, na merensesa nea afi m'ano.
35 Pɛnkoro na mede me kronkronyɛ aka ntam sɛ merenni atoro nkyerɛ Dawid.
36 N'asefoɔ bɛtena hɔ daa, na n'ahengua bɛtena hɔ sɛ owia wɔ m'anim.
37 Wɔde besi hɔ daa sɛ ɔsram, ne ɔdansefo nokwafo wɔ soro. Selah.
38 Na woato akyene, na wo bo afuw wo a woasra no no.
39 Woama w'akoa apam no ayɛ kwa, na woagu n'abotiri no ho fĩ.
40 Woabubu ne ban nyinaa; wo na woasɛe n'abannennen.
41 Wɔn a wɔfa kwan so nyinaa fow no, ɔyɛ ahohorabɔ ma ne yɔnko.
42 Wode n'atamfo nsa nifa asi hɔ; woama n'atamfo nyinaa ani agye.
43 Wodane ne nkrantɛ ano nso, na woamma no annyina ɔko no mu.
44 Woagyae n'animuonyam, na woato n'ahengua agu fam.
45 Woayɛ ne mmeranteberem nna tiaa, na wode aniwu akata ne so. Selah.
46 Ɛkɔsi da bɛn, AWURADE? wode wo ho bɛhintaw daa? w'abufuw bɛhyew sɛ ogya?
47 Kae sɛnea me bere sua, adɛn nti na woayɛ nnipa nyinaa kwa?
48 Onipa bɛn na ɔte ase a ɔrenhu owuo? so obegye ne kra afi ɔdamoa nsam? Selah.
49 Awurade, wo kan adɔe a wokaa ntam kyerɛɛ Dawid wɔ wo nokware mu no wɔ he?
50 Awurade, kae wo nkoa ahohorabɔ; sɛnea mesoa nnipa a wɔyɛ den nyinaa ahohorabɔ wɔ me kokom;
51 Yei na w'atamfo de ahohora, AWURADE; ɛno na wɔde ahohora wɔn a wɔasra wo no anammɔn so.
52 Nhyira nka AWURADE daa daa. Amen, ne Amen.

TI 90 NKYEKYƐMU

1 (Onyankopɔn nipa Mose mpaebɔ.) Awurade, wo na woayɛ yɛn tenabea awo ntoatoaso nyinaa mu.
2 Ansa na wɔde mmepɔ no reba, anaa worebɔ asaase ne wiase, mpo firi daapem kɔsi daapem no, wone Nyankopɔn.
3 Wodane onipa kɔ ɔsɛɛɛ mu; na ɔka sɛ: Mo a nnipa mma, monsan mmra.
4 Mfe apem w'ani so te sɛ nnɛra bere a atwam no, ne anadwo awɛmfo.
5 Wosoa wɔn kɔ sɛ nsuyiri; wɔte sɛ nna, anɔpa, wɔte sɛ sare a enyin.
6 Anɔpa no, ɛyɛ frɔmfrɔm, na ɛnyin; anwummere no, wotwa, na ɛyow.
7 Efisɛ w'abufuw asɛe yɛn, na w'abufuw ama yɛahaw.
8 Wode yɛn amumuyɛ ato w'anim, yɛn kokoam bɔne wɔ w'anim hann mu.
9 Na yɛn nna nyinaa atwam wɔ w'abufuw mu, na yɛde yɛn mfeɛ di dwuma sɛ anansesɛm.
10 Yɛn mfeɛ nna yɛ mfeɛ aduosia ne du; na sɛ ɛnam ahoɔden nti wɔadi mfeɛ aduɔwɔtwe a, nanso wɔn ahoɔden adwuma ne awerɛhoɔ yɛ; ɛfiri sɛ ɛnkyɛ na wɔatwa, na yɛtu kɔ.
11 Hwan na ɔnim w'abufuo tumi? mpo sɛnea wo suro te no, saa ara na w'abufuw te.
12 Enti kyerɛkyerɛ yɛn sɛ yɛnkan yɛn nna, na yɛde yɛn akoma ahyɛ nyansa mu.
13 AWURADE, san kɔ kɔsi da bɛn? na ma ɛnsakyera wo wɔ wo nkoa ho.
14 O fa wo mmɔborɔhunu ma yɛn amee ntɛm; na yɛadi ahurisie na yɛn ani agye yɛn nna nyinaa.
15 Ma yɛn ani nnye sɛdeɛ nna a woahaw yɛn ne mfeɛ a yɛahunu bɔne no teɛ.

16 Ma w'adwuma da adi nkyerɛ wo nkoa, na w'animuonyam nna wɔn mma.
17 Na ma AWURADE yɛn Nyankopɔn ahoɔfɛ mmra yɛn so, na fa yɛn nsa ano adwuma si yɛn so; aane, yɛn nsa ano adwuma no hyɛ mu den.

TI 91. NKYERƐKYERƐMU

1 Deɛ ɔte Ɔsorosoroni no kokoam no bɛtena Otumfoɔ no sunsuma ase.
2 Mɛka afa AWURADE ho sɛ: Ɔno ne me guankɔbea ne m'abannennen: Me Nyankopɔn; ne mu na mede me ho bɛto no so.
3 Ampa ara, ɔbɛgye wo afiri nnomaa afiri ne ɔyaredɔm a ɛyɛ hu mu.
4 Ɔde ne ntakra bɛkata wo so, na wode wo ho ato ne ntaban ase, na ne nokware bɛyɛ wo kyɛm ne wo kyɛw.
5 Mma nnsuro wɔ ehu a ɛwɔ hɔ anadwo no nti; saa ara nso na agyan a ɛtu awia;
6 Saa ara nso na ɔyaredɔm a ɛnam sum mu no nti; saa ara nso na ɔsɛe a ɛsɛe ade awiabere no nso.
7 Apem bɛtɔ wo nkyɛn, na mpem du bɛtɔ wo nifa; nanso ɛremmɛn wo.
8 W'ani nko ara na wode bɛhunu na woahunu amumuyɛfoɔ akatua.
9 Efisɛ wode AWURADE a ɔyɛ me guankɔbea no, Ɔsorosoroni no, ayɛ wo tenabea;
10 Amumɔyɛ biara rento wo, na ɔhaw biara remmɛn wo tenabea.
11 Na ɔbɛma n'abɔfoɔ ahyɛ wo so sɛ wɔnhwɛ wo wɔ w'akwan nyinaa mu.
12 Wɔbɛsoa wo wɔ wɔn nsam, na woamfa wo nan ammɔ ɔboɔ.
13 Wotiatia gyata ne ɔtweaseɛ so, na wotiatia gyata ba ne ɔtweaseɛ nan ase.
14 Esiane sɛ ɔde ne dɔ ato me so nti, ɛno nti mɛgye no, mɛma no akɔ soro, ɛfiri sɛ wanim me din.
15 Ɔbɛfrɛ me, na magye no so: Me ne no bɛtena ahohia mu; Mɛgye no, na madi no ni.
16 Mede nkwa tenten bɛma no amee, na makyerɛ no me nkwagye.

TI 92. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom anaa Dwom ma homeda.) Ɛyɛ adepa sɛ wobɛda AWURADE ase, na woato ayeyi dwom ama wo din, O Ɔsorosoroni.
2 Sɛ wobɛda w'adɔeɛ adi anɔpa, na woada wo nokwaredi adi anadwo biara.
3 Wɔ adwinnade a wɔde hama du ne dwom tom so; wɔ sanku a ɛyɛ aniberesɛm so.
4 Na wo, AWURADE, woam w'adwuma so ama m'ani agye: Medi nkonim wɔ wo nsa ano nnwuma mu.
5 AWURADE, wo nnwuma sõ hwɛ! na w'adwene mu dɔ paa.
6 Onipa a ɔyɛ atirimɔdenfoɔ nnim; na ɔkwasea nso nte eyi ase.
7 Bere a abɔnefo fifi sɛ sare, na amumɔyɛfo nyinaa nyin; ɛyɛ sɛ wɔbɛsɛe wɔn afebɔɔ.
8 Na wo, AWURADE, wokorɔn daa daa.
9 Na hwɛ, w'atamfo, AWURADE, na hwɛ, w'atamfo bɛyera; amumuyɛfoɔ nyinaa bɛpete.
10 Na m'abɛn no deɛ, wobɛma so sɛ abirekyi abɛn: Wɔde ngo foforɔ sra me.
11 M'ani nso bɛhunu m'akɔnnɔ wɔ m'atamfo so, na m'aso bɛte m'akɔnnɔ a ɛfa abɔnefoɔ a wɔsɔre tia me ho.
12 Ɔtreneeni benyin sɛ mmɛdua, na obenyin sɛ kyeneduru wɔ Lebanon.
13 Wɔn a wodua wɔn AWURADE fie no bɛdi frɔmfrɔm yɛn Nyankopɔn adiwo.
14 Wɔbɛda so ara asow aba wɔ mpanyinyɛ mu; wɔbɛyɛ sradeɛ na wɔayɛ frɔmfrɔm;
15 Sɛ mɛkyerɛ sɛ AWURADE tene, ɔyɛ me botan, na amumuyɛ biara nni ne mu.

TI 93. NKYERƐKYERƐMU

1 AWURADE di hene, ɔhyɛ anuonyam; AWURADE atade ahoɔden a ɔde abɔ ne ho, wiase nso agyina pintinn a ɛntumi nhinhim.
2 W'ahengua agyina tete, wofi daapem.
3 O AWURADE, nsuyiri aforo, nsuyiri ama wɔn nne so; nsuyiri no ma wɔn asorɔkye so.
4 AWURADE a ɔwɔ soro no yɛ den sene nsuo bebree dede, aane, sene ɛpo asorɔkye a ano yɛ den.
5 W'adansesɛm yɛ nokware paa, AWURADE, kronkronyɛ bɛyɛ wo fi daa.

TI 94 NKYERƐKYERƐMU

1 O AWURADE Nyankopɔn a aweredi yɛ ne dea; O Onyankopɔn a aweredi yɛ ne dea no, da wo ho adi.
2 Ma wo ho so, wo asase so temmufoɔ, ma ahantanfoɔ akatua.
3 AWURADE, ɔbɔnefoɔ bɛkɔsi da bɛn, ɔbɔnefoɔ bedi nkonim akosi da bɛn?
4 Wɔbɛka nsɛm a emu yɛ den akosi da bɛn? na amumuyɛfoɔ nyinaa hoahoa wɔn ho?
5 Wɔbubu wo man mu asinasin, AWURADE, na wɔhaw w'agyapadeɛ.
6 Wokum okunafo ne ɔhɔho, na wokum nyisaa.
7 Nanso wɔka sɛ: AWURADE renhunu, na Yakob Nyankopɔn nso renhunu.
8 Mo a moyɛ atirimɔdenfoɔ wɔ ɔman no mu, monte aseɛ, na mo nkwaseafoɔ, da bɛn na mobɛyɛ anyansafoɔ?
9 Deɛ ɔduaa aso no, ɔrente? deɛ ɔbɔɔ aniwa no, ɔrenhunu anaa?
10 Deɛ ɔteɛ amanaman so no, ɛntene? nea ɔkyerɛkyerɛ onipa nimdeɛ no, ɔrenhu?
11 AWURADE nim onipa adwene sɛ ɛyɛ ahuhudeɛ.
12 Nhyira ne onipa a woteɛ no so, AWURADE, na wode wo mmara kyerɛkyerɛ no;
13 Na wobɛma no home afiri amanehunu nna mu kɔsi sɛ wɔbɛtu amena ama abɔnefoɔ.
14 Na AWURADE rento ne man nkyene, na ɔrennyae n'agyapadeɛ nso.
15 Na atemmu bɛsan aba tenenee mu, na wɔn a wɔteɛ wɔ akoma mu nyinaa bedi akyi.
16 Hena na ɔbɛsɔre ama me atia nnebɔneyɛfoɔ? anaa hwan na ɔbɛgyina me atia amumuyɛfoɔ?
17 Sɛ AWURADE nyɛ me boafoɔ a, anka ɛkame ayɛ sɛ me kra tena hɔ komm.
18 Bere a mekae sɛ: Me nan retwe; wo mmɔborɔhunu, AWURADE, maa me so.

19 M'adwene bebree a ɛwɔ me mu no, w'awerɛkyekye ma me kra ani gye.
20 Amumuyɛ ahengua no ne wo bedi ayɔnkofa a ɛnam mmara so hyehyɛ bɔne?
21 Wɔboaboa wɔn ho ano tia ɔtreneeni kra, na wobu mogya a ne ho nni asɛm no fɔ.
22 Nanso AWURADE ne me banbɔ; na me Nyankopɔn ne me guankɔbea botan.
23 Na ɔde wɔn ankasa amumuyɛ bɛba wɔn so, na watwa wɔn agu wɔ wɔn ankasa amumuyɛ mu; aane, AWURADE yɛn Nyankopɔn bɛtwa wɔn afiri hɔ.

TI 95 NKYERƐKYERƐMU

1 O bra, momma yɛnto dwom mma AWURADE, momma yɛmfa anigyeɛ dede mma yɛn nkwagyeɛ botan.
2 Momma yɛmfa aseda mmra n'anim, na yɛmfa nnwom mmra n'anim.
3 Na AWURADE yɛ Onyankopɔn kɛseɛ ne Ɔhene kɛseɛ sene anyame nyinaa.
4 Ne nsam na asase a emu dɔ wɔ, nkokoɔ ahoɔden ne ne de nso.
5 Ɛpo yɛ ne dea, na ɔno na ɔyɛɛ no, na ne nsa na ɛbɔɔ asase kesee no.
6 O bra, momma yɛnsom na yɛnkotow, momma yɛnkotow yɛn yɛfo AWURADE anim.
7 Na ɔno ne yɛn Nyankopɔn; na yɛyɛ n'adidibea nkurɔfo, ne ne nsam nguan. Ɛnnɛ sɛ mobɛte ne nne a, .
8 Mommma mo akoma den sɛ bere a wɔhyɛɛ abufuw ne sɔhwɛ da wɔ sare so no.
9 Bere a mo agyanom sɔɔ me hwɛe, na wɔsɔɔ me hwɛe, na wohuu m'adwuma no.
10 Mfe aduanan na awo ntoatoaso yi dii awerɛhow, na mekae sɛ: Ɛyɛ ɔman a wɔfom wɔn koma mu, na wonnim m'akwan.
11 Wɔn a mede m'abufuhyeɛ kaa ntam sɛ wɔrenkɔ m'ahomegyeɛ mu.

TI 96. NKYERƐKYERƐMU

1 Monto dwom foforo mma AWURADE, asase nyinaa, monto dwom mma AWURADE.
2 Monto dwom mma AWURADE, monhyira ne din; kyerɛ ne nkwagye da biara da.
3 Ka n'anuonyam ho asɛm wɔ amanaman mu, na monka n'anwonwade ho asɛm wɔ nnipa nyinaa mu.
4 Na AWURADE yɛ ɔkɛseɛ, na ɛsɛ sɛ wɔyi no ayɛ kɛseɛ, ɛsɛ sɛ wɔsuro no sene anyame nyinaa.
5 Na amanaman anyame nyinaa yɛ abosom, na AWURADE na ɔyɛɛ ɔsoro.
6 Animuonyam ne anuonyam wɔ n'anim, ahoɔden ne ahoɔfɛ wɔ ne kronkronbea.
7 Mo ɔman abusuafoɔ, momfa mma AWURADE, momfa animuonyam ne ahoɔden mma AWURADE.
8 Momfa animuonyam a ɛfata ne din mma AWURADE, momfa afɔrebɔ mmra n'adiwo.
9 Monsom AWURADE kronkronyɛ mu ahoɔfɛ mu, asase nyinaa suro n'anim.
10 Ka amanaman no mu sɛ AWURADE di hene, wiase nso bɛhyɛ den sɛ ɛrenhinhim, ɔno na ɔbɛbu ɔman no atɛn trenee mu.
11 Ma ɔsoro ani nnye, na asase ani nnye; momma ɛpo nbobom, ne ne mã.
12 Ma afuo ne nea ɛwɔ mu nyinaa ani nnye, ɛno na wuram nnua nyinaa bedi ahurusi
13 AWURADE anim, ɛfiri sɛ ɔreba, ɛfiri sɛ ɔreba sɛ ɔrebɛbu asase atɛn, ɔde trenee bɛbu wiase atɛn, na ɔde ne nokorɛ bɛbu ɔman no atɛn.

TI 97. NKYERƐKYERƐMU

1 AWURADE di hene; ma asase ani nnye; momma nsupɔw pii ani nnye ho.
2 Mununkum ne esum atwa ne ho ahyia, trenee ne atemmu yɛ n'ahengua tenabea.
3 Ogya di n'anim, na ɛhyew n'atamfo a atwa wɔn ho ahyia.
4 Ne anyinam hyerɛn wiase no, asase huu, na ɛwosow.
5 Nkokoɔ no nwene sɛ atɛkyɛ wɔ AWURADE anim, asase nyinaa Awurade anim.
6 Ɔsoro ka ne trenee ho asɛm, na ɔman no nyinaa hu n'anuonyam.
7 Wɔn a wɔsom ahoni a wɔde ahoni hoahoa wɔn ho nyinaa ani nwu: Mo anyame nyinaa, monsom no.
8 Sion tee, na n'ani gyei; na Yuda mmabea ani gyei w'atemmuo nti, AWURADE.
9 Na wo, AWURADE, wokorɔn sen asase nyinaa, na wɔama wo so akyɛn anyame nyinaa.
10 Mo a modɔ AWURADE, montan bɔne, ɔkora n'ahotefoɔ kra so; ogye wɔn fi abɔnefo nsam.
11 Wodua hann ma ateneneefoɔ, na wɔdua anigyeɛ ma wɔn a wɔn koma teɛ.
12 Mo treneefo, momma mo ani nnye AWURADE mu; na moda ase wɔ ne kronkronyɛ nkaeɛ mu.

TI 98. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom.) To dwom foforo mma AWURADE; ɛfiri sɛ wayɛ anwonwadeɛ, ne nsa nifa ne ne basa kronkron na ama wadi nkonim.
2 AWURADE ama wɔahu ne nkwagyeɛ, na wada ne trenee adi amanaman anim.
3 Wakae ne mmɔborɔhunu ne ne nokware wɔ Israel fie ho, asase ano nyinaa ahu yɛn Nyankopɔn nkwagye.
4 Asase nyinaa, monyɛ dede a ɛyɛ anigye mma AWURADE.
5 Momfa sanku nnto dwom mma AWURADE; sankuo ne dwom nne.
6 Momfa totorobɛnto ne atoko nne nne ahosɛpɛw wɔ AWURADE, Ɔhene no anim.
7 Ma ɛpo ne ne mframa nwosow; wiase ne wɔn a wɔte mu no.
8 Ma nsuyiri no mmɔ wɔn nsam, momma nkokoɔ nni ahurusi
9 AWURADE anim; ɛfiri sɛ ɔba sɛ ɔrebɛbu asase atɛn: trenee na ɔbɛbu wiase ne ɔman atɛn pɛpɛɛpɛ.

TI 99. NKYERƐKYERƐMU

1 AWURADE di hene; momma ɔman no nwosow, ɔte kerubim ntam; momma asase nhinhim.
2 AWURADE yɛ kɛseɛ wɔ Sion; na ɔkorɔn sen nnipa no nyinaa.

3 Ma wɔnkamfo wo din kɛseɛ na ɛyɛ hu; ɛfiri sɛ ɛyɛ kronkron.
4 Ɔhene ahoɔden nso dɔ atemmuo; wode pɛyɛ si hɔ, wodi atemmu ne trenee wɔ Yakob mu.
5 Momma AWURADE yɛn Nyankopɔn so, na monsom ne nan ase; ɛfiri sɛ ɔyɛ kronkron.
6 Mose ne Aaron ka n'asɔfoɔ ho, na Samuel ka wɔn a wɔbɔ ne din no ho; wɔfrɛɛ AWURADE, na ɔbuaa wɔn.
7 Ɔkasa kyerɛɛ wɔn wɔ munuukum adum no mu, na wɔdii n'adanseɛ ne ahyɛdeɛ a ɔde maa wɔn no so.
8 Wobuaa wɔn sɛ, AWURADE yɛn Nyankopɔn, na woyɛ Onyankopɔn a wode wɔn bɔne kyɛɛ wɔn, ɛwom sɛ wotɔɔ wɔn nnoɔma so were.
9 Momma AWURADE yɛn Nyankopɔn so, na monsom ne koko kronkron no so; ɛfiri sɛ AWURADE yɛn Nyankopɔn yɛ kronkron.

TI 100 NKYERƐKYERƐMU

1 (Ayeyi Dwom.) Mo nsase nyinaa, momfa anigyeɛ mmɔ AWURADE.
2 Momfa anigyeɛ nsom AWURADE, momfa dwom mmra n'anim.
3 Monhunu sɛ AWURADE ne Onyankopɔn, ɔno na ɔbɔɔ yɛn, na ɛnyɛ yɛn ankasa; yɛyɛ ne nkurɔfo, ne n'adidibea nguan.
4 Momfa aseda hyɛn n'apon mu, na momfa ayeyi nkɔ n'adiwo mu, monda no ase, na monhyira ne din.
5 Na AWURADE ye; ne mmɔborɔhunu wɔ hɔ daa; na ne nokorɛ tena hɔ kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyina ara.

TI 101. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Mɛto mmɔborohunu ne atemmu dwom, AWURADE, mɛto wo dwom.
2 Mɛyɛ m'ade nyansam wɔ ɔkwan a edi mũ so. O bere bɛn na wobɛba me nkyɛn? Mede koma a ɛyɛ pɛ nantew me fie mu.
3 Meremfa adebɔne biara nsi m'ani so: Metan wɔn a wɔdan wɔn ho no adwuma; ɛremfata me ho.
4 Koma a ɛyɛ aniwu befi me nkyɛn: Merenhu ɔbɔnefo.
5 Obiara a ɔbɔ ne yɔnko ahohora kokoam no, mɛtwa no akyene, deɛ ɔwɔ aniberɛɛ ne ahantan akoma no, meremma no amane.
6 M'ani bɛhwɛ asase no so anokwafoɔ, na wɔne me atena.
7 Deɛ ɔyɛ nnaadaa rentena me fie mu, deɛ ɔka atosɛm no rentena m'anim.
8 Mɛsɛe asaase no so abɔnefoɔ nyinaa ntɛm; na matwa abɔnefoɔ nyinaa afiri AWURADE kuro mu.

TI 102 NKYERƐKYERƐMU

1 (Ahohiahia Mpaebɔ, bere a ne ho adwiriw no, na wahwie n'anwiinwii agu AWURADE anim.) Tie me mpaebɔ, AWURADE, na ma me nteɛm mmra wo nkyɛn.
2 Mfa w'anim nsie me da a mɛkɔ ahohia mu; fa w'aso to me so, da a mɛfrɛ no, bua me ntɛm.
3 Na me nna asɛe sɛ wusiw, na me nnompe ahye sɛ ogya.
4 M'akoma abɔ, na ayow sɛ sare; enti me werɛ fi sɛ mɛdi m'aduan.
5 Mesi apini nne nti me nnompe bata me honam ani.
6 Mete sɛ sare so ntontom: Mete sɛ sare so akɔre.
7 Mehwɛ, na mete sɛ nkasanoma a ɔno nko ara wɔ fie atifi.
8 M'atamfo bɔ me ahohora da mũ nyinaa; na wɔn a wɔn bo afuw me no aka ntam atia me.
9 Madi nsõ sɛ paanoo, na mede m'anom afrafra osu mu.
10 W'abufuw ne w'abufuw nti, na woama me so na woatow me akyene.
11 Me nna te sɛ sunsuma a ɛrekɔ fam; na mayow sɛ sare.
12 Na wo, AWURADE, wobɛtena hɔ daa; na wo nkaeɛ kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyina ara.
13 Wobɛsɔre, na woahu Sion mmɔbɔ, ɛfiri sɛ berɛ a wobɛdom no, aane, berɛ a wɔahyɛ no adu.
14 Na wo nkoa ani gye n'aboɔ ho, na wɔn ani gye ne mfuturo ho.
15 Enti amanaman bɛsuro AWURADE din, na asase so ahene nyinaa anuonyam.
16 Sɛ AWURADE bɛkyekye Sion a, ɔbɛda ne ho adi wɔ n'animuonyam mu.
17 Obebu ahiafo mpaebɔ, na ɔremmu wɔn mpaebɔ animtiaa.
18 Wɔbɛtwerɛ yei ama awoɔ ntoatoasoɔ a ɛbɛba no, na ɔman a wɔbɛbɔ wɔn no bɛyi AWURADE ayɛ.
19 Na wafi ne kronkronbea no sorokɔ ahwɛ fam; AWURADE fi ɔsoro hwɛɛ asase;
20 Sɛ wɔbɛte ɔdeduani no si apini; sɛ wɔbɛsan wɔn a wɔayi wɔn ama owuo no;
21 Sɛ wɔbɛka AWURADE din wɔ Sion, na wɔaka n'ayeyi wɔ Yerusalem;
22 Bere a ɔman no ne ahenni ahorow no ahyiam asom AWURADE.
23 Ɔmaa m'ahoɔden yɛɛ mmerɛw wɔ kwan so; ɔmaa me nna yɛɛ tiaa.
24 Mekaa sɛ: O me Nyankopɔn, nnye me nkɔ me nna mu.
25 Tete na woto asase fapem, na ɔsoro yɛ wo nsa ano adwuma.
26 Wɔbɛyera, na wo de, wobɛgyina mu, aane, wɔn nyinaa bɛbɔ akora sɛ atadeɛ; sesa wɔn sɛ atade, na wɔbɛsesa wɔn.
27 Na wote ara, na wo mfeɛ renwie.
28 Wo nkoa mma bɛtena hɔ, na wɔn asefoɔ bɛhyɛ w'anim.

TI 103 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Me kra, hyira AWURADE, na deɛ ɛwɔ me mu nyinaa, hyira ne din kronkron.
2 Me kra, hyira AWURADE, na mma wo werɛ mfiri ne mfasoɔ nyinaa.
3 Ɔno na ɔde wo bɔne nyinaa kyɛ; deɛ ɔsa wo nyarewa nyinaa yareɛ;
4 Ɔno na ɔgye wo nkwa firi ɔsɛeɛ mu; ɔno na ɔde ɔdɔ ne mmɔborohunu bɔ wo abotiri;
5 Nea ɔde nneɛma pa hyɛ w'ano ma; enti wo mmerantebere yɛ foforo te sɛ ɔkɔre de.
6 AWURADE di trenee ne atemmuo ma wɔn a wɔhyɛ wɔn so nyinaa.
7 Ɔmaa Mose huu n'akwan, ne nnwuma kyerɛɛ Israelfoɔ.
8 AWURADE yɛ mmɔborɔhunufoɔ ne ɔdomfoɔ, ne bo kyɛ, na ne mmɔborɔhunu dɔɔso.
9 Ɔrenka n'anim daa, na ɔrenkora n'abufuo so daa.
10 Ɔne yɛn annie wɔ yɛn bɔne akyi; saa ara nso na wantua yɛn ka sɛdeɛ yɛn amumuyɛ teɛ.
11 Na sɛnea ɔsoro korɔn sen asase no, saa ara na ne mmɔborohunu yɛ kɛse ma wɔn a wosuro no.

12 Sɛdeɛ apueeɛ ne atɔeɛ kɔ akyirikyiri no, saa ara na wayi yɛn mmarato afiri yɛn so.
13 Sɛdeɛ agya mmɔ ne mma mmɔbɔ no, saa ara na AWURADE hu wɔn a wosuro no mmɔbɔ.
14 Na ɔnim yɛn nsɛsoɔ; ɔkae sɛ yɛyɛ mfutuma.
15 Onipa deɛ, ne nna te sɛ sare, sɛ wuram nhwiren, saa ara na ɔyɛ frɔmfrɔm.
16 Na mframa fa so, na ɛyera; na ne bea no renhunu bio.
17 Na AWURADE mmɔborɔhunu fi daa kɔsi daa wɔ wɔn a wosuro no so, na ne trenee wɔ mma mma so.
18 Wɔn a wodi n'apam so ne wɔn a wɔkae n'ahyɛde no sɛ wonni so.
19 AWURADE asiesie n'ahengua wɔ ɔsoro; na n'ahennie di ne nyinaa so.
20 Nhyira AWURADE, mo n'abɔfoɔ, mo a moyɛ den wɔ ahoɔden mu, modi n'ahyɛdeɛ so, na motie n'asɛm nne.
21 Mo n'asraafoɔ nyinaa, monhyira AWURADE; mo n'asomfo a moyɛ n'anigye.
22 Monhyira AWURADE, ne nnwuma nyinaa wɔ n'ahennie nyinaa mu: Me kra, monhyira AWURADE.

TI 104 NKYERƐKYERƐMU

1 Me kra, hyira AWURADE. AWURADE me Nyankopɔn, woyɛ kɛseɛ paa; wohyɛ nidi ne animuonyam atadeɛ.
2 Wo na wode hann kata wo ho te sɛ atade, wo trɛw ɔsoro mu sɛ ntama.
3 Ɔno na ɔde ne dan mu nnua to nsuo mu, ɔno na ɔde mununkum yɛ ne teaseɛnam, na ɔnam mframa ntaban so.
4 Ɔno na ɔma n'abɔfoɔ yɛ ahonhom; n'asomfo ogya a ɛredɛw:
5 Ɔno na ɔtoo asase fapem, na wɔantu amfi hɔ daa.
6 Wode ebun kataa so te sɛ atadeɛ, na nsuo no gyina mmepɔ no atifi.
7 Wo animka nti wɔdwane; wo aprannaa nne nti wɔyɛɛ ntɛm kɔe.
8 Wɔforo kɔ mmepɔw so; wɔsiane fa bonhwa no mu kɔ baabi a woasi ama wɔn no.
9 Wode hyeɛ ato hɔ sɛdeɛ ɛbɛyɛ a wɔrentwa; sɛnea ɛbɛyɛ a wɔrensan nsan nkata asase so bio.
10 Ɔsoma nsuten no kɔ nkoko mu.
11 Wɔma wuram mmoa biara nom, wuram mfurum dum wɔn sukɔm.
12 Wɔn so na ɔsoro nnomaa a wɔto dwom wɔ nkorabata mu no bɛtena.
13 Ɔgugu nkoko so nsuo firi ne dan mu, na wo nnwuma mu aba amee asase.
14 Ɔma sare nyin ma anantwi, na ɔma nhabannuru nyin ma onipa som, na ɔde aduan fi asase so ba;
15 Na bobesa a ɛma onipa koma ani gye, ne ngo a ɛma n'anim hyerɛn, ne abodoo a ɛhyɛ onipa koma den.
16 AWURADE nnua ayɛ ma; Lebanon kyeneduru nnua a wadua no;
17 Faako a nnomaa yɛ wɔn berebuw, na ɔkraman de, ne fie.
18 Nkoko atenten yɛ guankɔbea ma wuram mpapo; ne abotan a wɔde yɛ conies no.
19 Ɔhyɛɛ bosome sɛ mmerɛ, owia nim ne kɔtɔ.
20 Woma sum, na ɛyɛ anadwo, na kwae mu mmoa nyinaa wee mu.
21 Gyata mma bom di wɔn mmoa akyi, na wɔhwehwɛ wɔn aduane fi Onyankopɔn hɔ.
22 Owia pue, wɔboaboa wɔn ho ano, na wɔde wɔn to wɔn amena mu.
23 Onipa kɔ n'adwuma ne n'adwuma mu kɔsi anwummerɛ.
24 O AWURADE, hwɛ wo nnwuma dɔɔso! nyansa mu na wode ayɛ wɔn nyinaa: w'ahonyade ahyɛ asase so ma.
25 Saa ara na ɛpo kɛseɛ a ɛtrɛ yi teɛ, a mmoa nketewa ne akɛseɛ a wɔwea wɔ mu a wɔntumi nkan wɔn.
26 Ɛhɔ na po so ahyɛn kɔ, Lewiatan a woayɛ no sɛ ɔmfa nni agoru no wɔ hɔ.
27 Eyinom nyinaa retwɛn wo; sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛma wɔn wɔn aduan wɔ bere a ɛsɛ mu.
28 Sɛ wode ma wɔn a, wɔboaboa ano: Wobue wo nsa, papa ahyɛ wɔn ma.
29 Wode w'anim sie, wɔn ho yeraw wɔn, woyi wɔn ahome, wowuwu, na wɔsan kɔ wɔn mfutuma mu.
30 Wo na wosoma wo honhom, wɔbɔɔ wɔn, na woyɛ asase ani foforɔ.
31 AWURADE animuonyam bɛtena hɔ daa, AWURADE ani begye ne nnwuma ho.
32 Ɔhwɛ asase, na ɛwosow, ɔde ne nsa ka nkoko, na wusiw.
33 Meto dwom ama AWURADE mmerɛ dodoɔ a mete aseɛ no, mɛto ayeyi dwom ama me Nyankopɔn berɛ a mewɔ me nipasu.
34 Ne ho adwendwene bɛyɛ dɛ: M'ani begye AWURADE mu.
35 Momma wɔnsɛe nnebɔneyɛfo mfi asase so, na abɔnefo nni hɔ bio. Me kra, hyira AWURADE. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 105 NKYERƐKYERƐMU

1 Momma AWURADE ase; mommɔ ne din: monhu ne nnwuma wɔ ɔman no mu.
2 Monto dwom mma no, monto dwom mma no, monka n'anwonwadeɛ nyinaa ho asɛm.
3 Momma mo anuonyam ne din kronkron no mu: Momma wɔn a wɔhwehwɛ AWURADE no akoma ani nnye.
4 Monhwehwɛ AWURADE ne n'ahoɔden, monhwehwɛ n'anim daa.
5 Monkae n'anwonwadeɛ a wayɛ no; n'anwanwadeɛ, ne n'anom atemmuo;
6 O mo n'akoa Abraham asefoɔ, mo Yakob mma a ɔayi no.
7 Ɔno ne AWURADE yɛn Nyankopɔn, n'atemmuo wɔ asase nyinaa so.
8 Wakae n'apam daa, asɛm a ɔhyɛɛ maa awoɔ ntoatoasoɔ apem no.
9 Saa apam a ɔne Abraham yɛe ne ntam a ɔka kyerɛɛ Isak no;
10 Na ɔhyɛɛ saa asɛm no mu den maa Yakob sɛ mmara, ne Israel sɛ daa apam.
11 Ɔkaa sɛ: Mede Kanaan asase bɛma wo, w'agyapadeɛ mu kyɛfa.
12 Bere a na wɔyɛ mmarima kakraa bi pɛ; nyew, kakraa bi pɛ, na ahɔho wɔ mu.
13 Bere a wofi aman biako so kɔɔ ɔman foforo so, fi ahenni biako mu kɔɔ ɔman foforo mu;
14 Wamma obiara kwan sɛ ɔnyɛ wɔn bɔne: aane, wɔn nti ɔkaa ahemfo anim;
15 Ɔkaa sɛ: Mommfa mo nsa nka wɔn a wɔasra wɔn no, na monyɛ m'adiyifoɔ bɔne biara.
16 Na ɔfrɛɛ ɔkɔm baa asase no so, na ɔbubuu paanoo poma no nyinaa.

17 Ɔsomaa ɔbarima bi dii wɔn anim, Yosef a wɔtɔn no maa akoa.
18 Wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn yɛɛ ne nan yaw, na wɔde no too dade mu.
19 Kosii bere a n'asɛm bae no, AWURADE asɛm sɔɔ no hwɛɛɛ.
20 Ɔhene soma kɔsanee no; ɔman no sodifoɔ mpo, na ɔmfa ne ho.
21 Ɔde no yɛɛ ne fie wura ne n'agyapadeɛ nyinaa sodifoɔ.
22 Sɛ ɔbɛkyekyere ne mmapɔmma sɛdeɛ ɔpɛ; na ɔkyerɛkyerɛ ne mmarahyɛ baguafo nyansa.
23 Israel nso baa Misraim; na Yakob tenaa Ham asase so.
24 Na ɔmaa ne nkurɔfoɔ dɔɔso kɛseɛ; na ɔmaa wɔn ho yɛɛ den sen wɔn atamfo.
25 Ɔdanee wɔn akoma sɛ wɔtan ne nkurɔfoɔ, na wɔne ne nkoa dii aniferee.
26 Ɔsomaa n'akoa Mose; ne Aaron a ɔpaw no no.
27 Wɔkyerɛɛ ne nsɛnkyerɛnneɛ ne anwanwadeɛ wɔ Ham asase so.
28 Ɔsomaa esum, na ɔmaa ɛyɛɛ sum; na wɔantew n'asɛm so atua.
29 Ɔdanee wɔn nsuo mogya, na ɔkumm wɔn mpataa.
30 Wɔn asase no soo mfofantɔ bebree, wɔ wɔn ahemfo adan mu.
31 Ɔkasae, na nwansena ahodoɔ ne nwansena baa wɔn mpoano nyinaa.
32 Ɔmaa wɔn asukɔtweaa tɔe maa osuo, ne ogya a ɛredɛw wɔ wɔn asase so.
33 Ɔbɔɔ wɔn bobe ne wɔn borɔdɔma nso; na wobubu wɔn mpoano nnua.
34 Ɔkasae, na mmoadabi ne nwansena ne wɔn a wɔnkan wɔn bae.
35 Na wɔdii nhabannuru a ɛwɔ wɔn asase so nyina ara, na wɔmenee wɔn asase so aba.
36 Ɔbɔɔ mmakan a wɔwɔ wɔn asase so nyinaa nso, wɔn ahoɔden nyinaa mu atitire.
37 Ɔde dwetɛ ne sikakɔkɔɔ nso de wɔn baeɛ, na ɔbɔfoɔ baako mpo nni wɔn mmusuakuo mu.
38 Misraim ani gyei bere a wofii hɔ no, efisɛ wɔn ho suro baa wɔn so.
39 Ɔtrɛw mununkum mu de kataa so; ne ogya a ɛma hann anadwo.
40 Ɔman no bisae, na ɔde kwadu brɛɛ, na ɔde ɔsoro paanoo memee wɔn.
41 Ɔbuee ɔbotan no, na nsuo no puee; wotuu mmirika wɔ mmeae a ɛhɔ yɛ kusuu te sɛ asubɔnten.
42 Ɔkaee ne bɔhyɛ kronkron ne n'akoa Abraham.
43 Na ɔde anigyeɛ de ne nkurɔfoɔ baeɛ, na ɔde anigyeɛ yii wɔn a wɔayi wɔn no.
44 Na ɔmaa wɔn amanaman nsase, na wonyaa ɔman no adwumaden;
45 Na wɔadi ne mmara so na wɔadi ne mmara so. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 106. NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Momfa aseda mma AWURADE; ɛfiri sɛ ɔyɛ papa, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
2 Hena na obetumi aka AWURADE anuonyam? hena na obetumi ada n'ayeyi nyinaa adi?
3 Nhyira ne wɔn a wɔdi atemmuo so ne deɛ ɔyɛ trenee daa.
4 AWURADE, fa adom a wode ma wo man no kae me: Fa wo nkwagye bɛsra me;
5 Ama mahunu wɔn a wɔapaw wɔn no yiedie, ama m'ani agye wo man anigyeɛ mu, na mede w'agyapadeɛ bɛhoahoa me ho.
6 Yɛne yɛn agyanom ayɛ bɔne, yɛayɛ amumuyɛ, yɛayɛ amumuyɛ.
7 Yɛn agyanom ante w'anwonwadeɛ a ɛwɔ Misraim no ase; wɔankae wo mmɔborɔhunu dodoɔ no; nanso ɔhyɛɛ no abufuo wɔ ɛpo mu, mpo wɔ Po Kɔkɔɔ no mu.
8 Nanso ne din nti ogyee wɔn nkwa, na ama wɔahu ne tumi a ɛyɛ den no.
9 Ɔkasa tiaa Po Kɔkɔɔ no nso, na ɛyow, enti ɔde wɔn faa bun mu te sɛ ɛserɛ so.
10 Na ogyee wɔn fii nea ɔtan wɔn no nsam, na ogyee wɔn fii ɔtamfo no nsam.
11 Na nsuo no kataa wɔn atamfo so, na wɔn mu baako mpo anka.
12 Afei wogyee ne nsɛm dii; wɔtoo n'ayeyi dwom.
13 Ankyɛ na wɔn werɛ fii ne nnwuma; wɔantwɛn n'afotuo.
14 Na n'akɔnnɔ boro so wɔ sare so, na wɔsɔɔ Onyankopɔn hwɛe wɔ sare so.
15 Na ɔmaa wɔn wɔn abisadeɛ; na mmom ɔde mmerɛw kɔɔ wɔn kra mu.
16 Wɔn ani bere Mose ne AWURADE kronkron Aaron nso.
17 Asase buee na ɛmenee Datan, na ɛkataa Abiram dɔm so.
18 Na ogya sɔree wɔn kuo no mu; ogyaframa no hyew abɔnefo.
19 Wɔyɛɛ nantwi ba wɔ Horeb, na wɔsom ohoni no.
20 Saa na wɔsesaa wɔn animuonyam yɛɛ sɛ nantwinini a ɔdi sare.
21 Wɔn werɛ firii wɔn agyenkwa Nyankopɔn a ɔyɛɛ nneɛma akɛseɛ wɔ Misraim no;
22 Anwanwadeɛ wɔ Ham asase so, ne nneɛma a ɛyɛ hu wɔ Po Kɔkɔɔ no ho.
23 Ɛno nti ɔkaa sɛ ɔbɛsɛe wɔn, sɛ ɛnyɛ Mose a wapaw no no annyina n'anim wɔ mpaapaemu no mu, sɛ ɔbɛdan n'abufuhyeɛ no, anyɛ saa a wansɛe wɔn.
24 Aane, wɔbuu asaase a ɛyɛ fɛ no animtiaa, wɔannye n'asɛm anni;
25 Na wonwiinwii wɔ wɔn ntomadan mu, na wɔantie AWURADE nne.
26 Enti ɔmaa ne nsa so tiaa wɔn sɛ ɔrebɛtu wɔn agu sare so.
27 Wɔbɛtu wɔn asefoɔ nso agu amanaman mu, na wɔabɔ wɔn apete nsase so.
28 Wɔbɛkaa Baalpeor nso ho, na wɔdii awufoɔ afɔrebɔ.
29 Saa na wɔde wɔn nnoɔma hyɛɛ no abufuo, na ɔyaredɔm no paee wɔn so.
30 Afei Finehas sɔre gyinaa hɔ bu atɛn, na saa na ɔhaw no gyaee.
31 Na ɛno na wɔbuu no sɛ tenenee kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyina ara daa.
32 Wɔhyɛɛ no abufuo nso wɔ akasakasa nsuo no ho, ma enti wɔn nti ɛyaree Mose.
33 Efisɛ wɔhyɛɛ ne honhom abufuw ma enti ɔde n'ano kasae a wɔanhu.
34 Wɔansɛe amanaman a AWURADE hyɛɛ wɔn sɛ wɔn ho no.
35 Nanso wɔfrafraa amanaman mu, na wɔsuaa wɔn nnwuma.
36 Na wɔsom wɔn abosom, na wɔyɛɛ wɔn afiri.

37 Aane, wɔde wɔn mmammarima ne wɔn mmammaa bɔɔ afɔdeɛ maa ahonhommɔne, .
38 Na wɔhwiee mogya a ɛho nni asɛm gui, wɔn mmammarima ne wɔn mmabea a wɔde wɔn bɔɔ afɔre maa Kanaan abosom no mogya, na mogya guu asase no ho fĩ.
39 Saa na wɔde wɔn ankasa nnwuma guu wɔn ho fi, na wɔde wɔn ankasa nhyehyɛɛ kɔe adwaman.
40 Ɛno nti na AWURADE abufuhyeɛ sɔɔ ne man, ma ɔtan n'agyapadeɛ.
41 Na ɔde wɔn hyɛɛ amanaman no nsa; na wɔn a wɔtan wɔn no dii wɔn so.
42 Wɔn atamfo nso hyɛɛ wɔn so, na wɔbrɛɛ wɔn ase wɔ wɔn nsa ase.
43 Ogyee wɔn mpɛn pii; na mmom wɔde wɔn afotuo hyɛɛ no abufuo, na wɔbrɛɛ wɔn ase esiane wɔn amumuyɛ nti.
44 Nanso ɔtee wɔn nteɛm no, ɔhwɛɛ wɔn amanehunu no.
45 Na ɔkaee n'apam no maa wɔn, na ɔsakyerae sɛdeɛ ne mmɔborɔhunu dodoɔ teɛ.
46 Ɔmaa wɔn a wɔfaa wɔn nnommum nyinaa huu wɔn mmɔbɔ.
47 Gye yɛn, AWURADE yɛn Nyankopɔn, na boaboa yɛn ano firi amanaman mu, na yɛmfa aseda mma wo din kronkron, na yɛnni nkonim wɔ w'ayeyi mu.
48 Nhyira nka AWURADE Israel Nyankopɔn fi daa akosi daa, na ɔman no nyinaa nka sɛ: Amen. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 107 NKYERƐKYERƐMU

1 Momma AWURADE ase, ɛfiri sɛ ɔyɛ papa, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
2 Ma AWURADE agye wɔn a wagye wɔn afiri ɔtamfo nsam no nka saa;
3 Na ɔboaboaa wɔn ano firii nsase no so, apueeɛ ne atɔeɛ, atifi ne anafoɔ.
4 Wɔkyinkyin sare so wɔ ankonam kwan so; wɔannya kurow biara a wɔbɛtena mu.
5 Esiane sɛ na ɔkɔm ne sukɔm de wɔn nti, wɔn kra towee wɔ wɔn mu.
6 Afei wɔsu frɛɛ AWURADE wɔ wɔn ahohia mu, na ɔgyee wɔn firii wɔn ahohia mu.
7 Na ɔdii wɔn anim faa kwan tenenee so, sɛ wɔbɛkɔ kuro a wɔbɛtena mu.
8 Anka nnipa bɛkamfo AWURADE wɔ ne papayɛ ne n'anwonwadeɛ a ɔyɛ maa nnipa mma no ho!
9 Na ɔma ɔkra a n'ani bere no amee, na ɔde papayɛ hyɛ ɔkra a ɔkɔm de no ma.
10 Wɔn a wɔte esum ne owuo sunsuma mu a wɔakyekyere wɔn wɔ amanehunu ne dadeɛ mu;
11 Ɛfiri sɛ wɔtew atua tiaa Onyankopɔn nsɛm, na wɔbuu Ɔsorosoroni no afotuo animtiaa.
12 Ɛno nti ɔde adwumaden brɛɛ wɔn akoma ase; wɔhwee ase, na obiara nni hɔ a ɔbɛboa.
13 Afei wɔsu frɛɛ AWURADE wɔ wɔn ahohia mu, na ɔgyee wɔn firii wɔn ahohia mu.
14 Ɔyii wɔn firii esum ne owuo sunsuma mu, na ɔbubuu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn mu.
15 Anka nnipa bɛkamfo AWURADE wɔ ne papayɛ ne n'anwonwadeɛ a ɔyɛ maa nnipa mma no ho!
16 Na wabubu kɔbere apon no, na watwitwa dade apon no mu apaapae.
17 Wɔn mmarato ne wɔn amumuyɛ nti, wɔhaw nkwaseafoɔ.
18 Wɔn kra kyi aduane ahodoɔ nyinaa; na wɔtwe bɛn owu apon ano.
19 Afei wɔsu frɛ AWURADE wɔ wɔn ahohia mu, na ɔgye wɔn firi wɔn ahohia mu.
20 Ɔsomaa n'asɛm, na ɔsaa wɔn yareɛ, na ɔgyee wɔn firii wɔn ɔsɛeɛ mu.
21 Anka nnipa bɛkamfo AWURADE wɔ ne papayɛ ne n'anwonwadeɛ a ɔyɛ maa nnipa mma no ho!
22 Na momma wɔmfa aseda afɔrebɔ no mmɔ afɔre, na wɔmfa ahurusi nka ne nnwuma ho asɛm.
23 Wɔn a wɔde ahyɛn sian kɔ po so, wɔn a wɔdi gua wɔ nsuo akɛseɛ mu;
24 Eyinom hu AWURADE nnwuma ne n'anwonwadeɛ wɔ bun mu.
25 Na ɔhyɛ, na ɔma ahum mframa a ɛma n'asorɔkye so no so.
26 Wɔforo kɔ soro, wɔsan sian kɔ bun mu, na wɔn kra ayow esiane ɔhaw nti.
27 Wɔkeka wɔn ho kɔ baabiara, na wɔhinhim te sɛ ɔbowfo, na wɔn ani da hɔ.
28 Afei wɔsu frɛ AWURADE wɔ wɔn ahohia mu, na ɔyi wɔn firi wɔn ahohia mu.
29 Ɔma ahum no dwo ma asorɔkye no dwo.
30 Afei wɔn ani gye sɛ wɔyɛ komm; enti ɔde wɔn kɔ wɔn guankɔbea a wɔpɛ no mu.
31 Anka nnipa bɛkamfo AWURADE wɔ ne papayɛ ne n'anwonwadeɛ a ɔyɛ maa nnipa mma no ho!
32 Momma wɔmma no so wɔ ɔman no asafo mu nso, na wɔnkamfo no wɔ mpanyimfo asafo no mu.
33 Ɔdane nsubɔnten dan ɛserɛ, na nsubɔnten dan asase kesee;
34 Asase a ɛsow aba bɛkɔ obonin so, esiane wɔn a wɔte mu no amumɔyɛ nti.
35 Ɔdane sare so nsuo a ɛgyina hɔ, na asase kesee dane nsuo.
36 Na ɛhɔ na ɔma wɔn a ɔkɔm de wɔn no tena, ama wɔasiesie kuropɔn ama atenaeɛ;
37 Na mugu afuo no mu, na modua bobe nturo, a ɛbɛtumi asow nnɔbaeɛ.
38 Ɔhyira wɔn nso, ma wɔdɔɔso pii; na ɔmma wɔn anantwi nsɛe.
39 Bio, wɔbrɛ wɔn ase na wɔbrɛ wɔn ase denam nhyɛsoɔ, amanehunu ne awerɛhoɔ so.
40 Ɔhwie animtiaabu gu mmapɔmma so, na ɔma wɔkyinkyin sare so, baabi a ɔkwan nni hɔ.
41 Nanso ɔma ahiafoɔ kɔ soro firi amanehunu mu, na ɔma wɔyɛ mmusua te sɛ nnwan.
42 Ɔtreneeni behu, na wadi ahurusi, na amumuyɛ nyinaa besiw n'ano.
43 Obiara a ɔyɛ onyansafoɔ na ɔbɛdi yeinom so no, wɔbɛte AWURADE adɔeɛ ase.

TI 108 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom anaa Dwom.) O Onyankopɔn, me koma agyina; Mɛto dwom na mede ayeyi, mpo de m'anuonyam.
2 Nyan, dwom ne sanku, me ara mɛsɔre ntɛm.
3 AWURADE, mɛyi wo ayɛ wɔ ɔman no mu, na mɛto ayeyi dwom ama wo wɔ amanaman mu.
4 Na wo mmɔborɔhunu sõ sene ɔsoro, na wo nokware duru mununkum mu.

5 O Onyankopɔn, ma wo so nsen ɔsoro, na w'animuonyam nsen asase nyinaa;
6 Na wɔagye wo dɔfo no, fa wo nsa nifa gye na bua me.
7 Onyankopɔn akasa wɔ ne kronkronyɛ mu; M'ani begye, mɛkyekyɛ Sekem mu, na mabɔ Sukot bon no.
8 Gilead yɛ me dea; Manase yɛ me dea; Efraim nso yɛ me tiri ahoɔden; Yuda ne me mmarahyɛfo;
9 Moab ne me hohoro kuruwa; Edom so na mɛtow me mpaboa agu; Filistia so na medi nkonim.
10 Hena na ɔde me bɛba kuro a ɛyɛ den no mu? hwan na ɔbɛdi m'anim akɔ Edom?
11 Ɛnyɛ wo, O Onyankopɔn, deɛ woatow yɛn akyene? na wo, O Onyankopɔn, worenkɔ ne yɛn dɔm no nkɔ?
12 Ma yɛn mmoa fi ɔhaw mu, na onipa mmoa yɛ ɔkwa.
13 Yɛnam Onyankopɔn so bɛyɛ akokoɔduro, ɛfiri sɛ ɔno na ɔbɛtiatia yɛn atamfoɔ so.

TI 109 NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin no, Dawid Dwom.) Mma wo ho nnhyɛ mu, O m'ayeyi Nyankopɔn;
2 Na abɔnefoɔ ano ne ɔdaadaafoɔ ano abue atia me.
3 Wɔde ɔtan nsɛm nso twaa me ho hyiae; na ɔne me koe a biribiara nnim.
4 Me dɔ nti wɔyɛ m'atamfo, na mede me ho ma mpaebɔ.
5 Na wɔatua me papa bɔne so ka, ne me dɔ ho tan.
6 Fa ɔbɔnefoɔ si ne so, na ma Satan nnyina ne nifa.
7 Sɛ wobu no atɛn a, wɔmmu no fɔ, na ne mpaebɔ nyɛ bɔne.
8 Momma ne nna sua; na ma obi foforo nnye n'adwuma.
9 Ma ne mma nyɛ nyisaa, na ne yere nso nyɛ okunafo.
10 Ma ne mma nkyinkyin daa, na wɔnsrɛsrɛ ade, wɔn nso wɔnhwehwɛ wɔn aduane mfi wɔn amamfõ so.
11 Ma ɔfowfo no nkyere nea ɔwɔ nyinaa; na ahɔho no nsɛe n'adwuma.
12 Mma obiara nni hɔ a obehu no mmɔbɔ, na mma obiara nni hɔ a ɔbɛdɔ ne nyisaa.
13 Momma wontwa n'asefoɔ; na awoɔntoatoaso a edi hɔ no mu no, wɔmpopa wɔn din.
14 Ma wɔnkae n'agyanom amumuyɛ wɔ AWURADE anim; na mma wɔnmpopa ne maame bɔne.
15 Ma wɔntena AWURADE anim daa, na watwa wɔn nkaeɛ afiri asase so.
16 Na ɔkae sɛ ɔrenhu mmɔborohunu, na mmom ɔtaa ohiani ne ohiani, na wakum wɔn a wɔn koma abubu mpo.
17 Sɛnea na n'ani gye nnome ho no, saa ara na mma no mmra no, sɛnea nhyira n'ani nnye ho no, saa ara na ɛntra ne nkyɛn.
18 Sɛdeɛ ɔhyɛɛ nnome te sɛ n'atadeɛ no, saa ara na ma ɛnkɔ ne dwensɔtwaa mu sɛ nsuo, na sɛ ngo nkɔ ne nnompe mu.
19 Ma ɛnyɛ no sɛ atadeɛ a ɛkata ne so ne abɔsoɔ a wɔde abɔ no daa.
20 Ma yei nyɛ m'atamfo a wofi AWURADE hɔ ne wɔn a wɔka bɔne tia me kra no akatua.
21 Na wo din nti, yɛ ma me, O AWURADE Awurade, ɛfiri sɛ wo mmɔborɔhunu ye, gye me.
22 Na meyɛ ohiani ne ohiani, na m'akoma apira me mu.
23 Makɔ te sɛ sunsuma bere a ɛrekɔ fam no, wɔtwe me kɔ soro ne fam sɛ mmoadabi.
24 Me nkotodwe ayɛ mmerɛw mmuadadi nti; na me honam asɛe wɔ sradeɛ mu.
25 Meyɛɛ ahohora maa wɔn nso, sɛ wɔhwɛɛ me a, wɔwosow wɔn ti.
26 AWURADE me Nyankopɔn, boa me: Gye me sɛdeɛ w'adɔeɛ teɛ.
27 Ama wɔahunu sɛ yei ne wo nsa; sɛ wo, AWURADE, na woayɛ.
28 Ma wɔndome, na wo nhyira, sɛ wɔsɔre a, ma wɔn ani nwu; nanso ma w'akoa ani nnye.
29 Momma m'atamfo mfa aniwu nhyɛ wɔn ho, na wɔmfa wɔn ankasa ahodwiriw nkata wɔn ho, te sɛ atade.
30 Mede m'ano bɛyi AWURADE ayɛ kɛseɛ; aane, mɛyi no ayɛ wɔ nnipakuo no mu.
31 Na ɔbɛgyina ahiafoɔ nifa, agye no afiri wɔn a wɔbu ne kra fɔ no nsam.

TI 110 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE ka kyerɛɛ m'Awurade sɛ: Tena me nifa kɔsi sɛ mede w'atamfo bɛyɛ wo nan ase nnyinasoɔ.
2 AWURADE bɛsoma w'ahoɔden poma afiri Sion, na di w'atamfo mfimfini.
3 Wo man bɛpɛ wo tumi da no, kronkronyɛ ahoɔfɛ mu fi anɔpa awotwaa mu, na wowɔ wo mmerantberɛ mu bosuo.
4 AWURADE aka ntam, na ɔrensakra ne ho sɛ: Woyɛ ɔsɔfoɔ daa sɛdeɛ Melkisedek teɛ.
5 Awurade a ɔwɔ wo nifa so no bɛbɔ ahemfo n'abufuw da no.
6 Ɔno na ɔbɛbu amanaman mu atɛn, na ɔde afunu ahyɛ mmeaeɛ no ma; ɔbɛpirapira wɔn ti wɔ aman bebree so.
7 Ɔbɛnom asubɔnten a ɛwɔ kwan mu no, ɛno nti ɔbɛma ne ti so.

TI 111. NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Mede m'akoma nyinaa bɛyi AWURADE ayɛ, ateneneefoɔ asafo ne asafo mu.
2 AWURADE nnwuma yɛ akɛseɛ, wɔhwehwɛ fi wɔn a wɔn ani gye ho nyinaa hɔ.
3 N'adwuma yɛ animuonyam ne animuonyam, na ne trenee tena hɔ daa.
4 Wama wɔakae n'anwonwadeɛ, AWURADE yɛ ɔdomfoɔ na ayamhyehyeɛ ahyɛ no ma.
5 Wama wɔn a wosuro no aduane, na ɔbɛkae n'apam no daa.
6 Wakyerɛ ne nkurɔfoɔ tumi a ɛwɔ ne nnwuma mu, ama wɔn amanaman agyapadeɛ.
7 Ne nsa ano nnwuma yɛ nokorɛ ne atemmuo; ne mmara nsɛm nyinaa yɛ nokware.
8 Wogyina pintinn daa daa, na wɔyɛ no nokware ne tenenee mu.
9 Ɔsomaa ogye kɔmaa ne nkurɔfoɔ, ɔhyɛɛ n'apam daa, ne din yɛ kronkron ne obuo.
10 AWURADE suro ne nyansa mfitiaseɛ, wɔn a wɔdi n'ahyɛdeɛ so nyinaa wɔ nhumu pa, n'ayeyi wɔ hɔ daa.

TI 112 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Nhyira ne onipa a osuro AWURADE a n'ani gye n'ahyɛdeɛ ho paa.
2 N'asefoɔ bɛyɛ den wɔ asase so, na wɔbɛhyira ateneneefoɔ awoɔ ntoatoasoɔ.

3 Ahonyadeɛ ne ahonyadeɛ bɛtena ne fie, na ne trenee bɛtena hɔ daa.
4 Ɔteneneefoɔ no, hann sɔre wɔ sum mu, ɔyɛ ɔdomfoɔ, ayamhyehyeɛ ahyɛ no ma, na ɔtreneeni.
5 Onipa pa dom, na ɔbɔ bosea, na ɔde adwempa bɛkyerɛ ne nsɛm.
6 Ampa ara, wɔrenhinhim daa, ateneneefoɔ bɛtena hɔ daa nkaeɛ.
7 Ɔrensuro asɛmmɔne, na ne koma agyina, na ɔde ne ho ato AWURADE so.
8 N'akoma ayɛ den, ɔrensuro, kɔsi sɛ ɔbɛhunu n'akɔnnɔ wɔ n'atamfo so.
9 Wabɔ apete, ɔde ama ahiafoɔ; ne trenee tena hɔ daa; wɔde nidi bɛma n'abɛn so.
10 Amumuyɛfoɔ bɛhunu, na wɔadi awerɛhoɔ; ɔde ne sẽ bɛbɔ ne sẽ, na wabɔ, abɔnefoɔ akɔnnɔ bɛyera.

TI 113 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. AWURADE nkoa, munnyi AWURADE din ayɛ.
2 Nhyira nka AWURADE din firi saa berɛ yi kɔsi daa.
3 Efi owia apuei kosi atɔe no, ɛsɛ sɛ wɔkamfo AWURADE din.
4 AWURADE korɔn sen amanaman nyinaa, na n'anuonyam boro ɔsoro.
5 Hena na ɔte sɛ AWURADE yɛn Nyankopɔn a ɔte soro no;
6 Ɔno na ɔbrɛ ne ho ase hwɛ nneɛma a ɛwɔ ɔsoro ne asase so!
7 Ɔma ahiafoɔ so firi mfuturo mu, na ɔma ahiafoɔ so firi nwura mu;
8 Na ɔde no besi mmapɔmma ne ne man mmapɔmma mu.
9 Ɔma obonin hwɛ fie, na ɔyɛ mma ɛna a n'ani gye. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 114 NKYERƐKYERƐMU

1 Bere a Israel fii Misraim no, Yakob fie fi ɔman foforo mu;
2 Yuda yɛ ne kronkronbea, na Israel yɛ ne tumidi.
3 Ɛpo no huu no, na oguan, na wɔpam Yordan san n'akyi.
4 Mmepɔw no huruw te sɛ adwennini, na nkoko nketewa te sɛ nguammaa.
5 Ɛpo, dɛn na ɛyaree wo sɛ wuguan? wo Yordan, sɛ wɔpam wo san n'akyi?
6 Mo mmepɔ a mohuri sɛ adwennini; na mo nkoko nketewa te sɛ nguammaa?
7 Wo asase, wosow wɔ Awurade anim, Yakob Nyankopɔn anim;
8 Ɛno maa ɔbotan no danee nsuo a ɛgyina hɔ, na abotan no danee nsuo asubura.

TI 115 NKYERƐKYERƐMU

1 Ɛnyɛ yɛn, AWURADE, ɛnyɛ yɛn, na mmom fa anuonyam ma wo din, wo mmɔborɔhunu ne wo nokorɛ nti.
2 Adɛn nti na amanaman no bɛka sɛ: Ɛhe na afei wɔn Nyankopɔn wɔ?
3 Na yɛn Nyankopɔn wɔ ɔsoro, na wayɛ nea ɔpɛ biara.
4 Wɔn ahoni yɛ dwetɛ ne sika, nnipa nsa ano adwuma.
5 Wɔwɔ ano, nanso wɔnkasa, na wɔwɔ aniwa, nanso wɔnhunu.
6 Wɔwɔ aso, nanso wɔnte, hwene wɔ, nanso ɛnte hua.
7 Wɔwɔ nsa, nanso wonni nsa, na wɔwɔ anan, nanso wɔnante, na wɔnkasa mfa wɔn menewam.
8 Wɔn a wɔyɛ no te sɛ wɔn; saa ara na obiara a ɔde ne ho to wɔn so te.
9 O Israel, fa wo ho to AWURADE so, ɔno ne wɔn boafoɔ ne wɔn kyɛm.
10 Aaron fie, momfa mo ho nto AWURADE so, ɔno ne wɔn boafoɔ ne wɔn kyɛm.
11 Mo a mosuro AWURADE, momfa mo ho nto AWURADE so, ɔno ne wɔn boafoɔ ne wɔn kyɛm.
12 AWURADE adwene yɛn ho, ɔbɛhyira yɛn; ɔbɛhyira Israel fie; ɔbɛhyira Aaron fie.
13 Ɔbɛhyira wɔn a wosuro AWURADE, nketewa ne akɛse.
14 AWURADE bɛma mo ne mo mma adɔɔso.
15 AWURADE a ɔyɛɛ ɔsoro ne asase no ahyira mo.
16 Ɔsoro ne ɔsoro yɛ AWURADE dea, na ɔde asase ama nnipa mma.
17 Awufo nnyi AWURADE ayɛ, na obiara nsian kɔ kommyɛ mu.
18 Na yebehyira AWURADE firi saa berɛ yi de akɔsi daa. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 116 NKYERƐKYERƐMU

1 Medɔ AWURADE, ɛfiri sɛ wate me nne ne me nkotɔsrɛ.
2 Esiane sɛ watwe n'aso akyerɛ me nti, ɛno nti mɛfrɛ no bere tenten a mete ase no.
3 Owuo awerɛhoɔ twaa me ho hyiae, na hell yaw gat me mu: Mehunuu ɔhaw ne awerɛhoɔ.
4 Afei mebɔɔ AWURADE din; O AWURADE, mesrɛ wo, gye me kra.
5 AWURADE yɛ ɔdomfoɔ ne ɔtreneeni; aane, yɛn Nyankopɔn yɛ mmɔborɔhunufoɔ.
6 AWURADE kora wɔn a wɔn ho nyɛ den so: Wɔbrɛɛ me ase, na ɔboaa me.
7 San kɔ wo home mu, O me kra; ɛfiri sɛ AWURADE ne wo adi adɔeɛ.
8 Na woagye me kra afiri owuo mu, m'ani afiri nusuo mu, na me nan afiri asehwe mu.
9 Mɛnantew AWURADE anim ateasefoɔ asase so.
10 Megye dii, ɛno nti na makasa: Mehunuu amane kɛseɛ.
11 Mede ahopere kaa sɛ: Nnipa nyinaa yɛ atorofo.
12 Dɛn na mɛtua AWURADE ka wɔ ne mfasoɔ nyinaa ho?
13 Mɛfa nkwagye kuruwa no, na mabɔ AWURADE din.
14 Metua me bɔhyɛ ma AWURADE seesei wɔ ne man nyinaa anim.
15 N'ahotefoɔ wuo som boɔ wɔ AWURADE ani so.
16 O AWURADE, ampa ara meyɛ w'akoa; Meyɛ w'akoa ne w'afenaa ba.
17 Mɛbɔ wo aseda afɔre, na mabɔ AWURADE din.
18 Metua me bɔhyɛ ma AWURADE seesei wɔ ne man nyinaa anim.
19 AWURADE fie adiwo mu, wo mfimfini, O Yerusalem. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 117 NKYERƐKYERƐMU

1 Amanaman nyinaa, monyi AWURADE ayɛ: Mo man nyinaa, monyi no ayɛ.
2 Na n'adɔeɛ dɔɔso ma yɛn, na AWURADE nokorɛ tena hɔ daa. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 118 NKYERƐKYERƐMU

1 Momma AWURADE ase; ɛfiri sɛ ɔyɛ papa, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
2 Afei momma Israel nka sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
3 Afei momma Aaron fiefoɔ nka sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
4 Ma wɔn a wosuro AWURADE no nka sɛ, n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
5 Mefrɛɛ AWURADE ahohiahia mu, AWURADE buaa me, na ɔde me sii baabi kɛseɛ.
6 AWURADE wɔ m'afã; Merensuro, dɛn na onipa betumi ayɛ me?
7 AWURADE de me kyɛfa ka wɔn a wɔboa me no ho, enti mɛhunu m'akɔnnɔ wɔ wɔn a wɔtan me no so.
8 Eye sɛ yɛde yɛn ho bɛto AWURADE so sene sɛ yɛde yɛn ho bɛto onipa so.
9 Eye sɛ wode wo ho bɛto AWURADE so sene sɛ wode wo ho bɛto mmapɔmma mu.
10 Aman nyinaa twaa me ho hyiae, na AWURADE din mu na mɛsɛe wɔn.
11 Wɔtwaa me ho hyiae; aane, wɔtwaa me ho hyiae, na AWURADE din mu na mɛsɛe wɔn.
12 Wɔtwaa me ho hyiae sɛ ntɛtea; wɔadum sɛ nsɔe gya, na AWURADE din mu na mɛsɛe wɔn.
13 Woabɔ me yaw sɛ mɛhwe ase, na AWURADE boaa me.
14 AWURADE ne m'ahoɔden ne m'dwom, na wabɛyɛ me nkwagyeɛ.
15 Anigye ne nkwagye nne wɔ atreneefo ntamadan mu, AWURADE nsa nifa yɛ akokoɔduro.
16 Wɔama AWURADE nsa nifa so, AWURADE nsa nifa yɛ akokoɔduro.
17 Merenwu, na mmom mɛtena ase, na maka AWURADE nnwuma.
18 AWURADE ateɛ me so denneennen, na wamfa me anhyɛ owuo mu.
19 Bue trenee apon ma me, na mɛkɔ mu, na mayi AWURADE ayɛ.
20 AWURADE pon yi a ateneneefoɔ bɛkɔ mu.
21 Mɛyi wo ayɛ, ɛfiri sɛ woatie me, na woabɛyɛ me nkwagyeɛ.
22 Ɔbo a adansifoɔ no powee no abɛyɛ ntweaban no ti.
23 Yei ne AWURADE deɛ; ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn ani so.
24 Yei ne da a AWURADE ayɛ; yɛn ani begye na yɛn ani agye mu.
25 Gye seesei, mesrɛ wo, AWURADE: O AWURADE, mesrɛ wo, soma yiedie seesei.
26 Nhyira nka deɛ ɔba AWURADE din mu no, yɛahyira mo afiri AWURADE fie.
27 Onyankopɔn ne AWURADE a wakyerɛ yɛn hann: Fa nhama kyekyere afɔrebɔdeɛ no, afɔrebukyia mmɛn ho.
28 Wone me Nyankopɔn, na mɛyi wo ayɛ, wo ne me Nyankopɔn, mɛma wo so.
29 Momma AWURADE ase; ɛfiri sɛ ɔyɛ papa, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.

TI 119 NKYERƐKYERƐMU

1 ALEPH. Nhyira ne wɔn a wɔn ho ntew wɔ kwan so a wɔnantew AWURADE mmara mu.
2 Nhyira ne wɔn a wodi n'adansesɛm so na wɔde wɔn koma nyinaa hwehwɛ no.
3 Wɔn nso wɔnyɛ amumuyɛ biara, wɔnam n'akwan so.
4 Woahyɛ yɛn sɛ yɛmfa nsiyɛ nni w'ahyɛdeɛ so.
5 O sɛ wɔkyerɛɛ m'akwan sɛ mɛdi w'ahyɛdeɛ so!
6 Ɛno na m'ani renwu, bere a madi w'ahyɛde nyinaa so.
7 Mede akoma tenenee bɛyi wo ayɛ, berɛ a masua w'atemmuo tenenee no.
8 Mɛdi w'ahyɛdeɛ so: O, nnyaw me koraa.
9 BETH. Dɛn na aberanteɛ bɛtew ne kwan ho? denam ahwɛyie a wobɛhwɛ so sɛdeɛ w'asɛm teɛ no so.
10 M'akoma nyina ara na mahwehwɛ wo: O mma menkyinkyin mfi wo mmaransɛm ho.
11 W'asɛm na mede asie m'akoma mu, na manyɛ bɔne ntia wo.
12 Nhyira ne wo, AWURADE, kyerɛkyerɛ me w'ahyɛdeɛ.
13 M'ano na mede m'ano aka w'ano atemmuo nyinaa.
14 M'ani agye w'adanse kwan so, te sɛ ahonyade nyinaa mu.
15 Mɛdwinnwen w'ahyɛde ho, na mahwɛ w'akwan.
16 M'ani begye w'ahyɛde ho, na me werɛ remfi w'asɛm.
17 GIMEL. Wo ne w'akoa di pii, na manya nkwa, na madi w'asɛm so.
18 Bue m'ani, na mahunu anwonwadeɛ afiri wo mmara mu.
19 Meyɛ ɔhɔho wɔ asase so, mfa w'ahyɛdeɛ nsie me.
20 Me kra bue wɔ akɔnnɔ a ɔwɔ wɔ w'atemmuo ho daa no ho.
21 Woaka ahantanfoɔ a wɔdome wɔn a wɔfom w'ahyɛdeɛ ho.
22 Yi ahohorabɔ ne animtiaabu fi me so; ɛfiri sɛ madi w'adansedie so.
23 Ahemfo nso tenaa ase kasa tiaa me, na w'akoa dwennwen w'ahyɛde ho.
24 W'adanseɛ nso yɛ m'anigyeɛ ne m'afotufoɔ.
25 DALETH na ɔkyerɛwee. Me kra bata mfutuma ho, ma me nkwa sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
26 Maka m'akwan, na woatie me, kyerɛkyerɛ me w'ahyɛdeɛ.
27 Ma mente w'ahyɛdeɛ kwan no ase, saa ara na mɛka w'anwonwadeɛ ho asɛm.
28 Me kra nwene ma emu yɛ duru, hyɛ me den sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
29 Yi atoro kwan no fi me so, na ma me wo mmara no adɔe mu.
30 Mapaw nokorɛ kwan, na mede w'atemmuo ato m'anim.
31 Mabata w'adansesɛm ho: AWURADE, mma m'ani nnwu.
32 Mɛtu mmirika afa w'ahyɛdeɛ so, berɛ a wobɛtrɛ m'akoma mu.
33 HE. AWURADE, kyerɛkyerɛ me w'ahyɛdeɛ kwan; na mɛkora so akɔsi awieeɛ.
34 Ma me nteaseɛ, na mɛdi wo mmara so; aane, mede m'akoma nyina ara bɛdi so.
35 Ma menkɔ wo mmaransɛm kwan so; ɛfiri sɛ ɛno mu na m'ani gye.
36 Fa m'akoma hyɛ w'adansesɛm mu, na ɛnyɛ aniberɛɛ.
37 Dan m'ani mfi ahuhude a mɛhwɛ so; na ma me nkwa wɔ wo kwan so.
38 Fa w'asɛm si hɔ ma w'akoa a ɔde ne ho ama wo suro no.
39 Dane m'ahohora a misuro no, na w'atemmu yɛ papa.
40 Hwɛ, m'ani abere wo mmara, ma me nkwa wɔ wo tenenee mu.
41 VAU na ɛwɔ hɔ. Ma wo mmɔborohunu nso mmra me so, AWURADE, wo nkwagye mpo, sɛdeɛ w'asɛm teɛ.

42 Saa ara na mɛnya deɛ mɛbua deɛ ɔbɔ me ahohora no, ɛfiri sɛ mede me ho ato w'asɛm so.
43 Na nnyi nokorɛ asɛm no mfi m'anom koraa; ɛfiri sɛ, m'ani da w'atemmuo mu.
44 Saa ara na mɛdi wo mmara so daa daa.
45 Na mɛnantew ahofadi mu, efisɛ mehwehwɛ w'ahyɛde.
46 Mɛka w'adansesɛm ho asɛm ahemfo anim nso, na m'ani renwu.
47 Na m'ani begye w'ahyɛde a madɔ no ho.
48 Me nsa nso mɛma so akɔ wo mmaransɛm a madɔ no so; na mɛdwene w'ahyɛdeɛ mu.
49 ZAIN na ɔkyerɛwee. Kae asɛm a woka kyerɛɛ w'akoa a woama m'ani da so no.
50 Eyi ne m'awerɛkyekye wɔ m'amanehunu mu, efisɛ w'asɛm ama me nkwa.
51 Ahantanfo adi me ho fɛw kɛse, nanso mantwe me ho amfi wo mmara ho.
52 AWURADE, mekaee w'atemmuo tete; na makyekye me ho werɛ.
53 Amumɔyɛfoɔ a wɔgyae wo mmara no nti, ahudeɛ ato me so.
54 W'ahyɛdeɛ ayɛ me nnwom wɔ m'akwantuo fie.
55 Makae wo din, AWURADE, anadwo, na madi wo mmara so.
56 Yei na mewɔ, ɛfiri sɛ midii w'ahyɛdeɛ so.
57 NKYERƐKYERƐMU. Wo ne me kyɛfa, AWURADE: Maka sɛ mɛdi wo nsɛm so.
58 Mede m'akoma nyinaa srɛɛ w'adom, hu me mmɔbɔ sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
59 Medwenee m'akwan ho, na medanee me nan kɔɔ w'adanseɛ so.
60 Meperee me ho, na mankyɛ sɛ mɛdi w'ahyɛdeɛ so.
61 Abɔnefoɔ nnwontofoɔ abɔ me apoo, nanso me werɛ mfirii wo mmara.
62 Anadwo fã no mɛsɔre ada wo ase esiane w'atemmu a ɛteɛ nti.
63 Meyɛ wɔn a wosuro wo ne wɔn a wodi w'ahyɛde so nyinaa yɔnko.
64 AWURADE, w'adɔeɛ ahyɛ asase so ma, kyerɛkyerɛ me w'ahyɛdeɛ.
65 NKYEKYƐMU NSƐM. Wo ne w'akoa adi yie, AWURADE, sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
66 Kyerɛkyerɛ me atɛmpa ne nimdeɛ, ɛfiri sɛ magye w'ahyɛdeɛ adi.
67 Ansa na amanehunu reba no, meyerae, na seesei madi w'asɛm so.
68 Woyɛ papa, na woyɛ papa; kyerɛkyerɛ me wo mmara.
69 Ahantanfoɔ adi atosɛm atia me, na mede m'akoma nyinaa bedi w'ahyɛdeɛ so.
70 Wɔn koma yɛ srade te sɛ srade; na m'ani gye wo mmara ho.
71 Eye ma me sɛ wɔahu me; na masua wo mmara.
72 W'ano mmara ye ma me sene sika ne dwetɛ mpempem.
73 YOHO. Wo nsa na ɛyɛɛ me na ɛyɛɛ me, ma me nhumu, na masua w'ahyɛdeɛ.
74 Wɔn a wosuro wo no ani begye sɛ wohu me a; ɛfiri sɛ, m'ani da w'asɛm mu.
75 O AWURADE, menim sɛ w'atemmuo tene, na wo nokwaredi mu na woahaw me.
76 Ma, mesrɛ wo, wo mmɔborɔhunu adom nyɛ me awerɛkyekyesɛm, sɛdeɛ w'asɛm a woka kyerɛɛ w'akoa no teɛ.
77 Ma w'adɔeɛ mmra me so, na manya nkwa, ɛfiri sɛ wo mmara yɛ m'anigyeɛ.
78 Ma ahantanfoɔ ani nwu; ɛfiri sɛ wɔyɛɛ me atirimɔdensɛm a biribiara nnim, na mɛdwene w'ahyɛdeɛ ho.
79 Ma wɔn a wosuro wo no nsan mmra me nkyɛn, ne wɔn a wonim w'adansesɛm.
80 Ma m'akoma nyɛ den wɔ w'ahyɛdeɛ mu; sɛnea ɛbɛyɛ a m'ani renwu.
81 NKYERƐKYERƐMU. Me kra brɛ wo nkwagyeɛ nti, na m'ani da w'asɛm mu.
82 W'asɛm no nti m'aniwa da hɔ, na meka sɛ: Bere bɛn na wobɛkyekye me werɛ?
83 Na mabɛyɛ sɛ toa a ɛwɔ wusiw mu; nanso me werɛ mmfi w'ahyɛdeɛ.
84 W'akoa nna dodoɔ ahe? bere bɛn na wobɛbu wɔn a wɔtaa me no atɛn?
85 Ahantanfoɔ atutu amena ama me, a ɛnni wo mmara so.
86 W'ahyɛdeɛ nyinaa yɛ nokorɛ, wɔtaa me bɔne; boa me.
87 Ɛkame ayɛ sɛ na wɔasɛe me wɔ asaase so; nanso mannyaw w'ahyɛdeɛ.
88 Ma me nkwa wɔ w'adɔeɛ akyi; saa ara na mɛdi w'ano adansedie so.
89 NKYEKYƐMU. Daa, AWURADE, w'asɛm agyina ɔsoro.
90 Wo nokwaredi kɔsi awoɔ ntoatoasoɔ nyina ara: wo na wode asase no asi hɔ, na ɛtena hɔ.
91 Wɔkɔ so nnɛ sɛdeɛ w'ahyɛdeɛ teɛ, ɛfiri sɛ wɔn nyinaa yɛ wo nkoa.
92 Gye sɛ wo mmara no yɛɛ m'anigyeɛ a, ɛnneɛ anka mɛyera wɔ m'amanehunu mu.
93 Me werɛ remfi w'ahyɛdeɛ da, ɛfiri sɛ ɛno na wode ama me nkwa.
94 Meyɛ wo dea, gye me; ɛfiri sɛ mahwehwɛ w'ahyɛdeɛ.
95 Abɔnefoɔ atwɛn me sɛ mɛsɛe me, nanso mɛhwɛ w'adanseɛ.
96 Mahu pɛyɛ nyinaa awiei, na w'ahyɛde trɛw boro so.
97 MEM. O hwɛ sɛnea medɔ wo mmara! ɛyɛ me nsusuwii da mũ nyinaa.
98 Wo nam w'ahyɛdeɛ so ama mayɛ onyansafoɔ sene m'atamfo, ɛfiri sɛ wɔte me nkyɛn daa.
99 Mewɔ nteaseɛ sene m'akyerɛkyerɛfoɔ nyinaa, ɛfiri sɛ w'adanseɛ yɛ me dwene.
100 Mete aseɛ sene tetefoɔ, ɛfiri sɛ midi w'ahyɛdeɛ so.
101 Matwe me nan afiri akwan bɔne biara ho, ama madi w'asɛm so.
102 Mantwe me ho amfi w'atemmuo ho, ɛfiri sɛ wo na woakyerɛkyerɛ me.
103 Hwɛ sɛnea wo nsɛm no yɛ dɛ ma me dɛ! aane, ɛyɛ dɛ sen ɛwo ma m'anom!
104 Ɛnam w'ahyɛdeɛ so na minya nteaseɛ, ɛno nti metan atoro kwan biara.
105 NUN na ɛwɔ hɔ. W'asɛm yɛ kanea ma me nan, ne hann ma m'akwan.
106 Maka ntam, na mɛdi so, sɛ mɛdi w'atemmuo a ɛtene so.
107 Mahu amane pii: ma me nkwa, AWURADE, sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
108 Gye, mesrɛ wo, m'anom afɔrebɔ a wofi pɛ mu bɔ no tom, O AWURADE, na kyerɛkyerɛ me w'atemmuo.
109 Me kra wɔ me nsam daa, nanso me werɛ mmfi wo mmara.
110 Abɔnefoɔ ato afiri ama me, nanso manfom amfiri w'ahyɛdeɛ ho.

111 W'adansesɛm na mafa no sɛ agyapadeɛ daa, ɛfiri sɛ ɛyɛ m'akoma mu ahurisie.
112 Matwe m'akoma sɛ mɛdi w'ahyɛdeɛ so daa, akosi awieeɛ mpo.
113 SAMECH NKYEKYƐMU. Metan adwene hunu, na wo mmara na medɔ.
114 Wo ne me hintabea ne me kyɛm: Mewɔ anidasoɔ wɔ w'asɛm mu.
115 Mo nnebɔneyɛfoɔ, montwe mo ho mfi me ho, ɛfiri sɛ mɛdi me Nyankopɔn mmaransɛm so.
116 Boa me so sɛdeɛ w'asɛm teɛ, na manya nkwa: na mma m'ani nnwu m'anidasoɔ ho.
117 Kura me so, na mɛnya dwoodwoo, na mɛdi w'ahyɛdeɛ so daa.
118 Wotiatia wɔn a wɔyera wɔ w'ahyɛde ho nyinaa so, efisɛ wɔn nnaadaa yɛ atoro.
119 Wotu asase so abɔnefoɔ nyinaa gui sɛ nwura, enti m'ani gye w'adanseɛ ho.
120 Wo suro nti me honam wosow; na mesuro w'atemmuo.
121 AIN. Mayɛ atemmuo ne atɛntrenee, nnyae me mma me nhyɛsofoɔ.
122 Yɛ awerɛhyem ma w'akoa papayɛ: mma ahantanfoɔ nhyɛ me so.
123 M'ani hwe ase wɔ wo nkwagyeɛ ne wo tenenee asɛm no ho.
124 Wo ne w'akoa di sɛdeɛ w'adɔeɛ teɛ, na kyerɛkyerɛ me w'ahyɛdeɛ.
125 Meyɛ w'akoa; ma me ntease, na mahu w'adansesɛm.
126 Bere aso sɛ wo, AWURADE, yɛ adwuma, ɛfiri sɛ wɔama wo mmara ayɛ kwa.
127 Ɛno nti medɔ wo mmaransɛm sen sika; aane, ɛboro sika kɔkɔɔ pa so.
128 Ɛno nti mebu wo mmara nyina ara a ɛfa nneɛma nyina ara ho sɛ ɛtene; na metan atoro kwan biara.
129 P.E. W'adansesɛm yɛ nwanwa, ɛno nti na me kra di so.
130 Wo nsɛm a ɛhyɛn mu no ma hann; ɛma wɔn a wɔnyɛ mmerɛw nya ntease.
131 Mebuee m'ano, na mehome, ɛfiri sɛ me kɔn dɔ w'ahyɛdeɛ.
132 Hwɛ me, na hu me mmɔbɔ, sɛdeɛ woyɛ wɔn a wɔdɔ wo din no.
133 Hyehyɛ m'anammɔn wɔ w'asɛm mu: na mma amumuyɛ biara nni me so.
134 Gye me firi onipa nhyɛsoɔ mu, saa ara na mɛdi w'ahyɛdeɛ so.
135 Ma w'anim nhyerɛn wɔ w'akoa so; na kyerɛkyerɛ me wo mmara.
136 Nsu nsubɔnten sen m'ani so, efisɛ wonni wo mmara so.
137 TSADDI na ɛwɔ hɔ. AWURADE, woyɛ ɔtreneeni, na w'atemmuo teɛ.
138 W'adansedie a wohyɛɛ no yɛ tenenee na ɛyɛ nokorɛ paa.
139 Me nsiyɛ asɛe me, ɛfiri sɛ m'atamfo werɛ afiri wo nsɛm.
140 W'asɛm mu tew paa, ɛno nti w'akoa dɔ no.
141 Meyɛ ketewa na wobu me animtiaa, nanso mma me werɛ mmfi wo mmara.
142 Wo tenenee yɛ daa tenenee, na wo mmara ne nokorɛ.
143 Ahohia ne ahoyeraw ahyɛ me so, nanso w'ahyɛdeɛ yɛ m'anigyeɛ.
144 W'adansesɛm mu tenenee wɔ hɔ daa: ma me nteaseɛ, na mɛtena ase.
145 KOPH na ɛwɔ hɔ. Mede m'akoma nyinaa sui; AWURADE, tie me: mɛdi w'ahyɛdeɛ so.
146 Mesu frɛɛ wo; gye me, na mɛdi w'adansedie so.
147 Mesiw adekyeeɛ anɔpa, na meteaa mu sɛ: Mewɔ anidasoɔ wɔ w'asɛm mu.
148 M'ani siw anadwo awɛmfoɔ kwan, na madwene w'asɛm ho.
149 Tie me nne sɛdeɛ w'adɔeɛ teɛ: O AWURADE, ma me nkwa sɛdeɛ w'atemmuo teɛ.
150 Wɔn a wodi amumɔyɛ akyi no bɛn wɔn, wɔne wo mmara ntam kwan ware.
151 Woabɛn, AWURADE; na wo mmaransɛm nyina ara yɛ nokorɛ.
152 Ɛfa w'adansedie ho no, mahunu firi tete sɛ wo na wode sii hɔ daa.
153 RESH. Susuw m'amanehunu ho, na gye me, na me werɛ mfi wo mmara.
154 Di m'asɛm, na gye me, ma me nkwa sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
155 Nkwagyeɛ ne abɔnefoɔ ntam kwan ware, ɛfiri sɛ wɔnhwehwɛ w'ahyɛdeɛ.
156 W'adɔeɛ yɛ kɛseɛ, AWURADE, ma me nkwa sɛdeɛ w'atemmuo teɛ.
157 M'atamfo ne m'atamfo bebree; nanso menpow mfi w'adansedi ho.
158 Mehunuu mmaratofoɔ no, na m'awerɛhoɔ; ɛfiri sɛ wɔanni w'asɛm so.
159 Hwɛ sɛnea medɔ w'ahyɛde: ma me nkwa, AWURADE, sɛdeɛ w'adɔeɛ teɛ.
160 W'asɛm yɛ nokorɛ fi mfitiaseɛ, na w'atemmuo tenenee biara tena hɔ daa.
161 SCIN NKYERƐKYERƐMU. Atumfoɔ ataa me kwa, na m'akoma deɛ, w'asɛm no ho suro.
162 M'ani gye w'asɛm ho, sɛ obi a ɔnya asade kɛseɛ.
163 Metan atoro na metan, na wo mmara na medɔ.
164 Mpɛn nson da biara meyi wo ayɛ ɛnam w'atemmuo a ɛtene no nti.
165 Wɔn a wɔdɔ wo mmara no wɔ asomdwoeɛ kɛseɛ, na biribiara rento wɔn.
166 AWURADE, mahwɛ wo nkwagyeɛ kwan, na madi w'ahyɛdeɛ so.
167 Me kra akora w'adansedie so; na medɔ wɔn yie.
168 Madi w'ahyɛdeɛ ne w'adansedie so, ɛfiri sɛ m'akwan nyinaa wɔ w'anim.
169 TAU na ɛwɔ hɔ. Ma me nteɛm mmɛn w'anim, AWURADE, ma me nteaseɛ sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
170 Ma me nkotɔsrɛ mmra w'anim, gye me sɛdeɛ w'asɛm teɛ.
171 M'ano bɛka ayeyi, berɛ a woakyerɛkyerɛ me wo mmara.
172 Me tɛkrɛma bɛka w'asɛm, ɛfiri sɛ w'ahyɛdeɛ nyinaa yɛ tenenee.
173 Ma wo nsa mmoa me; ɛfiri sɛ mapaw w'ahyɛdeɛ.
174 Me kɔn dɔ wo nkwagyeɛ, O AWURADE; na wo mmara yɛ m'anigyeɛ.
175 Ma me kra ntra ase, na ebeyi wo ayɛ; na ma w'atemmuo mmoa me.
176 Mayera te sɛ oguan a wayera; hwehwɛ w'akoa; ɛfiri sɛ me werɛ mfiri wo mmaransɛm.

TI 120 NKYERƐKYERƐMU

1 (Adwom a ɛyɛ nwoma.) M'ahohiahia mu no, mesu frɛɛ AWURADE, na ɔtee me.
2 O AWURADE, gye me kra fi atoro ano ne nnaadaa tɛkrɛma mu.
3 Dɛn na wɔde bɛma wo? anaasɛ dɛn na wɔbɛyɛ wo, atoro tɛkrɛma?
4 Ahoɔdenfoɔ agyan a ano yɛ nnam, a fango a ɛyɛ kurukuruwa.
5 Due, sɛ mete Mesek, na mete Kedar ntomadan mu!
6 Me kra atena deɛ ɔtan asomdwoeɛ no nkyɛn akyɛ.
7 Mepɛ asomdwoeɛ, na sɛ mekasa a, wɔdi ako.

TI 121. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛtoatoa so.) Mɛma m'ani so akɔ nkoko so, baabi a me mmoa fi ba.
2 Me mmoa fi AWURADE a ɔyɛɛ ɔsoro ne asase no nkyɛn.
3 Ɔremma wo nan nnhinhim, deɛ ɔhwɛ wo so no renna.
4 Hwɛ, deɛ ɔhwɛ Israel so no, ɔrenna na ɔrenna.
5 AWURADE ne wo hwɛfoɔ, AWURADE ne wo sunsuma wɔ wo nsa nifa so.
6 Owia remmɔ wo awia, na ɔsram renhwe wo anadwo.
7 AWURADE bɛkora wo so afiri bɔne nyinaa mu, na ɔbɛkora wo kra so.
8 AWURADE bɛkora wo firi ne wo ba mu firi saa berɛ yi, ne daa mpo.

TI 122 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) M'ani gyei bere a wɔka kyerɛɛ me sɛ: Momma yɛnkɔ AWURADE fie.
2 Yerusalem, yɛn nan begyina w'apon mu.
3 Wɔkyekyee Yerusalem sɛ kurow a ɛyɛ biako.
4 Ɛhɔ na mmusuakuo no foro kɔ, AWURADE mmusuakuo, kɔ Israel adansedie mu kɔda AWURADE din ase.
5 Na atemmu ahengua asisi hɔ, Dawid fie ahengua.
6 Bɔ mpae ma Yerusalem asomdwoe, wɔn a wɔdɔ wo no bedi yiye.
7 Asomdwoeɛ nka w'afasuo mu, na yiedie nka w'ahemfie mu.
8 Me nuanom ne me mfɛfoɔ nti, afei mɛka sɛ: Asomdwoeɛ nka wo mu.
9 AWURADE yɛn Nyankopɔn fie nti mɛhwehwɛ wo papa.

TI 123. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛtoatoa so.) Wo a wote ɔsoro, mema m'ani so ma wo.
2 Hwɛ, sɛdeɛ nkoa ani hwɛ wɔn wuranom nsa, ne sɛ ababaa ani hwɛ n'awuraa nsa; enti yɛn ani da AWURADE yɛn Nyankopɔn so kɔsi sɛ ɔbɛhunu yɛn mmɔbɔ.
3 Hu yɛn mmɔbɔ, AWURADE, hu yɛn mmɔbɔ, ɛfiri sɛ animtiaabu ahyɛ yɛn mã paa.
4 Wɔn a wɔn ho dwo wɔn animtiaabu ne ahantanfo animtiaabu ahyɛ yɛn kra ma dodo.

TI 124 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Sɛ ɛnyɛ AWURADE na na ɔwɔ yɛn afã a, afei Israel nka sɛ;
2 Sɛ ɛnyɛ AWURADE a na ɔwɔ yɛn afã, berɛ a nnipa sɔre tiaa yɛn no.
3 Na wɔamene yɛn ntɛm, bere a wɔn abufuw sɔɔ yɛn so no.
4 Na nsuo no abunkam yɛn so, na asubɔnten no atwa yɛn kra so.
5 Afei na ahantan nsu no afa yɛn kra so.
6 Nhyira nka AWURADE a wamma yɛn sɛ wɔn sẽ.
7 Yɛn kra aguan sɛ anomaa afiri nnomaa afiri mu, afiri no abubu, na yɛaguan.
8 Yɛn mmoa wɔ AWURADE a ɔyɛɛ ɔsoro ne asase no din mu.

TI 125 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛyɛ dɛ.) Wɔn a wɔde wɔn ho to AWURADE so no bɛyɛ sɛ Sion bepɔ a wɔrentumi nyi mfi hɔ, na ɛbɛtena hɔ daa.
2 Sɛdeɛ mmepɔ atwa Yerusalem ho ahyia no, saa ara na AWURADE atwa ne man ho ahyia firi saa berɛ yi akɔsi daa.
3 Efisɛ ɔbɔnefo poma rentena ɔtreneeni ntonto so; na ateneneefoɔ amfa wɔn nsa ankɔ amumuyɛ mu.
4 AWURADE, yɛ papa ma wɔn a wɔyɛ papa ne wɔn a wɔteɛ wɔ wɔn akoma mu.
5 Wɔn a wɔdan kɔ wɔn akwan a ɛntene so no, AWURADE ne wɔn a wɔyɛ amumuyɛfoɔ bɛdi wɔn anim, na asomdwoeɛ bɛba Israel so.

TI 126. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛtoatoa so.) Bere a AWURADE danee Sion nnommumfa no, na yɛte sɛ wɔn a wɔso daeɛ no.
2 Afei serew hyɛɛ yɛn anom ma, na nnwom hyɛɛ yɛn tɛkrɛma ma, na wɔkaa amanaman no mu sɛ: AWURADE ayɛ nneɛma akɛseɛ ama wɔn.
3 AWURADE ayɛ nneɛma akɛseɛ ama yɛn; ɛno ho na yɛn ani gye.
4 AWURADE, dan yɛn nnommumfa no bio sɛ nsubɔnten a ɛwɔ anafoɔ fam.
5 Wɔn a wɔgu nusuo no bɛtwa anigyeɛ mu.
6 Akyinnye biara nni ho sɛ, nea ofi adi na osu a okura aba a ɛsom bo no de anigye bɛsan aba, na ɔde ne ntoma bɛba.

TI 127 NKYERƐKYERƐMU

1 (Adwom a ɛtoatoa so ma Salomo.) Sɛ AWURADE ansi dan no a, wɔn a wɔasi no yɛ adwuma kwa, sɛ AWURADE anhwɛ kuro no so a, ɔwɛmfoɔ no bɛnyane kwa.
2 Ɛyɛ ɔhunu sɛ mobɛsɔre anɔpa, mobɛtena ase akyiri, adi awerɛhoɔ paanoo, ɛfiri sɛ saa na ɔma ne dɔfoɔ no da.
3 Hwɛ, mma yɛ AWURADE agyapadeɛ, na awotwaa mu aba ne n'akatua.
4 Sɛdeɛ agyan wɔ ɔhoɔdenfoɔ nsam; saa ara na mmabun mma nso te.
5 Anigye ne onipa a ne poma ayɛ no ma, wɔn ani renwu, na wɔne atamfo bɛkasa wɔ ɔpon no ano.

TI 128 NKYERƐKYERƐMU

1 (A Song of degrees.) Nhyira ne obiara a osuro AWURADE; nea ɔnam n'akwan so.
2 Na wobɛdi wo nsa brɛ, na woanya anigyeɛ, na ayɛ wo yie.

3 Wo yere bɛyɛ sɛ bobe a ɛsow aba wɔ wo fie nkyɛn, wo mma te sɛ ngodua atwa wo pon ho ahyia.
4 Hwɛ, saa na wɔbɛhyira onipa a osuro AWURADE no.
5 AWURADE bɛhyira wo afiri Sion, na wobɛhunu Yerusalem yiedie wo nkwa nna nyinaa.
6 Aane, wobɛhunu wo mma mma, na asomdwoeɛ aba Israel so.

TI 129 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛwɔ sorosoro.) Mpɛn pii na wɔahaw me fi me mmofraase, Israel nka afei sɛ:
2 Wɔahaw me mpɛn pii fi me mmofraase, nanso wɔanni me so nkonim.
3 Afuotumfoɔ no funtum m'akyi, na wɔyɛɛ wɔn mfuturo atenten.
4 AWURADE yɛ ɔtreneeni, watwa abɔnefoɔ nhama mu.
5 Ma wɔn a wɔtan Sion no nyinaa nwura na wɔnsan wɔn akyi.
6 Momma wɔnyɛ sɛ sare a ɛwɔ afie atifi a ɛwo ansa na anyin.
7 Ɛno na ɔtwitwafoɔ mfa nhyɛ ne nsa ma; na deɛ ɔkyekyere ne kokom nso.
8 Na wɔn a wɔretwam no nso nka sɛ: AWURADE nhyira nka mo, na yɛhyira mo AWURADE din mu.

TI 130 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛwɔ abonnua mu.) AWURADE, fi bun mu na masu frɛ wo.
2 Awurade, tie me nne, ma w'aso ntie me nkotɔsrɛ nne.
3 Sɛ wo, AWURADE, wohyɛ amumuyɛ agyirae a, Awurade, hena na ɔbɛgyina hɔ?
4 Nanso bɔne fafiri wɔ wo nkyɛn, na wɔasuro wo.
5 Metwɛn AWURADE, me kra twɛn, na n'asɛm mu na mewɔ anidasoɔ.
6 Me kra twɛn Awurade sene wɔn a wɔwɛn adekyee: Mese, sene wɔn a wɔwɛn anɔpa.
7 Momma Israel nhwɛ AWURADE so, na AWURADE na mmɔborɔhunu wɔ, na ɔno na ogye bebree wɔ.
8 Na ɔbɛgye Israel afiri ne bɔne nyinaa mu.

TI 131. NKYERƐKYERƐMU

1 (A Song of degrees of David.) AWURADE, m'akoma nnyɛ ahantan, na m'ani nnkorɔn, na memfa me ho nhyɛ nsɛm akɛseɛ mu, anaa nneɛma a ɛkorɔn dodo mu.
2 Ampa ara, mabɔ me bra na mayɛ komm, sɛ abofra a ne maame atwa no nufu, me kra te sɛ abofra a wɔatwa no nufu.
3 Momma Israel nnya AWURADE mu anidasoɔ firi seesei kɔsi daa.

TI 132. NKYERƐKYERƐMU

1 Dwom a ɛwɔ digrii ahorow. AWURADE, kae Dawid ne n'amanehunu nyinaa.
2 Ɔkaa ntam kyerɛɛ AWURADE, na ɔhyɛɛ Yakob Nyankopɔn tumfoɔ no bɔ;
3 Ampa ara meremma me fie ntomadan no mu, na meremforo nkɔ me mpa so;
4 Meremma m'ani nna nna, na meremma m'aniwa nna, .
5 Kɔsi sɛ mɛhunu baabi ama AWURADE, tenabea ama Yakob Nyankopɔn tumfoɔ no.
6 Hwɛ, yɛtee ho asɛm wɔ Efrata, na yɛhunuu no wɔ wuram afuo mu.
7 Yɛbɛkɔ ne ntomadan mu, na yɛakɔsom ne nan ase.
8 AWURADE, sɔre kɔ wo home mu; wo, ne w'ahoɔden adaka no.
9 Ma w'asɔfoɔ nhyɛ trenee ntadeɛ; na ma w'ahotefoɔ nteɛm anigyeɛ mu.
10 W'akoa Dawid nti, mma nea woasra no no anim.
11 AWURADE aka ntam nokorɛ mu akyerɛ Dawid; ɔrensan mfi ho; Wo nipadua aba mu na mede besi w'ahengua so.
12 Sɛ wo mma di m'apam ne m'adansedie a mɛkyerɛkyerɛ wɔn no so a, wɔn mma nso bɛtena w'ahennwa so daa.
13 Na AWURADE apaw Sion; wapɛ no sɛ ne tenabea.
14 Yei ne m'ahomegyeɛ daa: ɛha na mɛtena; ɛfiri sɛ m'apɛ.
15 Mɛhyira n'aduane bebree, na mede paanoo bɛma ne ohiani amee.
16 Mede nkwagye bɛhyɛ n'asɔfoɔ nso, na n'ahotefoɔ de anigyeɛ bɛteateam.
17 Ɛhɔ na mɛma Dawid abɛn no afifi: Mahyɛ kanea ama me deɛ wɔasra no no.
18 Mede aniwu bɛhyɛ n'atamfo, na n'abotiri bɛgu ne ho.

TI 133. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Hwɛ, hwɛ sɛnea eye na ɛyɛ anigye sɛ anuanom bɛbom atra biakoyɛ mu!
2 Ɛte sɛ srade a ɛsom bo a ɛwɔ ne ti so a ɛsiane guu abɔgyesɛ so, Aaron abɔgyesɛ, a ɛsiane kɔ n'atade ano;
3 Te sɛ Hermon bosu ne obosu a ɛsiane Sion mmepɔw so, efisɛ ɛhɔ na AWURADE hyɛe sɛ wɔmfa nhyira mma, nkwa daa.

TI 134 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dwom a ɛtoatoa so.) Hwɛ, mo AWURADE nkoa a mogyina AWURADE fie anadwo no nyinaa, monhyira AWURADE.
2 Momma mo nsa so wɔ kronkronbea hɔ, na monhyira AWURADE.
3 AWURADE a ɔyɛɛ ɔsoro ne asase nhyira wo mfiri Sion.

TI 135 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Monyi AWURADE din ayɛ; AWURADE nkoa, monyi no ayɛ.
2 Mo a mogyina AWURADE fie, yɛn Nyankopɔn fie adiwo hɔ, .
3 Monyi AWURADE ayɛ; ɛfiri sɛ AWURADE ye: monto dwom ma ne din; ɛfiri sɛ ɛyɛ anigyeɛ.
4 Na AWURADE apaw Yakob ama ɔno ne Israel sɛ n'akoradeɛ soronko.
5 Na minim sɛ AWURADE yɛ kɛseɛ, na yɛn Awurade boro anyame nyinaa so.
6 Biribiara a AWURADE pɛ no, ɔno na ɔyɛɛ wɔ ɔsoro ne asase so, ɛpo ne bun nyinaa mu.
7 Ɔma nsuo a ɛyɛ fĩ no foro fi asase ano; ɔyɛ anyinam ma osu; ɔde mframa fi n'akorade mu ba.
8 Ɔno na ɔkunkum Misraim mmakan, onipa ne aboa nyinaa.

9 Ɔno na ɔsomaa nsɛnkyerɛnneɛ ne anwanwadeɛ baa wo mfimfini, Misraim, Farao ne ne nkoa nyinaa so.
10 Ɔno na ɔdii aman akɛseɛ so kunkumm ahemfo a wɔn ho yɛ den;
11 Amorifoɔ hene Sihon ne Basan hene Og ne Kanaan ahemman nyinaa.
12 Na ɔde wɔn asase mae sɛ agyapadeɛ, agyapadeɛ maa ne man Israel.
13 Wo din, AWURADE, tena hɔ daa; na wo nkaeɛ, AWURADE, awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa mu.
14 Na AWURADE bebu ne man atɛn, na ɔbɛsakyera ne ho wɔ ne nkoa ho.
15 Amanaman ahoni yɛ dwetɛ ne sika, nnipa nsa ano adwuma.
16 Wɔwɔ ano, nanso wɔnkasa; aniwa wɔ, nanso enhu;
17 Wɔwɔ aso, nanso wɔnte; saa ara nso na ahome biara nni wɔn anom.
18 Wɔn a wɔyɛ no te sɛ wɔn, saa ara na obiara a ɔde ne ho to wɔn so no te.
19 Israel fie, monhyira AWURADE, Aaron fie, monhyira AWURADE.
20 Lewi fie, monhyira AWURADE, mo a mosuro AWURADE, monhyira AWURADE.
21 Nhyira nka AWURADE mfiri Sion a ɔte Yerusalem no. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 136. NKYERƐKYERƐMU

1 Momma AWURADE ase; ɛfiri sɛ ɔyɛ papa, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
2 Momma anyame Nyankopɔn ase, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
3 Momma awuranom Awurade ase, na ne mmɔborɔhunu wɔ hɔ daa.
4 Deɛ ɔno nko ara na ɔyɛ anwonwadeɛ akɛseɛ, na ne mmɔborɔhunu wɔ hɔ daa.
5 Ma deɛ ɔnam nyansa so yɛɛ ɔsoro, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
6 Deɛ ɔtenee asase so wɔ nsuo so no, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
7 De kɔma deɛ ɔyɛɛ akanea akɛseɛ no, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
8 Owia bedi awia, na ne mmɔborohunu wɔ hɔ daa.
9 Ɔsram ne nsoromma bedi hene anadwo, na n'adɔe wɔ hɔ daa.
10 Deɛ ɔhwee Misraim wɔ wɔn mmakan mu no, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
11 Na ɔyii Israel firii wɔn mu, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
12 Ɔde ne nsa a ɛyɛ den ne abasa a wateɛ mu, na n'adɔe wɔ hɔ daa.
13 Deɛ ɔkyekyɛɛ Po Kɔkɔɔ no mu nkyɛmu, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
14 Na ɔmaa Israel faa ne mfimfini, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
15 Na Farao ne n'asraafoɔ no gui wɔ Po Kɔkɔɔ no mu, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
16 Nea odii ne nkurɔfo anim faa sare so no, na n'adɔe wɔ hɔ daa.
17 Deɛ ɔhwee ahene akɛseɛ no, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
18 Na okum ahemfo a wɔagye din, na n'adɔe wɔ hɔ daa.
19 Amorifoɔ hene Sihon, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
20 Na Basan hene Og, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
21 Na ɔde wɔn asase mae sɛ agyapadeɛ, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
22 Ɔyɛ n'akoa Israel agyapadeɛ, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
23 Ɔno na ɔkaee yɛn wɔ yɛn ahobrɛaseɛ mu, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
24 Na wagye yɛn afiri yɛn atamfo nsam, ɛfiri sɛ n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.
25 Ɔno na ɔma ɔhonam nyinaa aduan, na ne mmɔborohunu wɔ hɔ daa.
26 Momma ɔsoro Nyankopɔn ase, na n'adɔeɛ wɔ hɔ daa.

TI 137 NKYERƐKYERƐMU

1 Babilon nsubɔnten ho no, ɛhɔ na yɛtenaa ase, aane, yɛsui, berɛ a yɛkaee Sion.
2 Yɛde yɛn sanku sɛn sare a ɛwɔ ne mfimfini no so.
3 Ɛhɔ na wɔn a wɔfaa yɛn nnommum no hwehwɛɛ dwom fi yɛn hɔ; na wɔn a wɔsɛee yɛn no hwehwɛɛ anigyeɛ firii yɛn hɔ, na wɔkaa sɛ: Monto Sion nnwom no mu baako mma yɛn.
4 Yɛbɛyɛ dɛn ato AWURADE dwom wɔ ananafoɔ asase so?
5 Yerusalem, sɛ me werɛ fi wo a, ma me nsa nifa werɛ mfi n'anifere.
6 Sɛ mankae wo a, ma me tɛkrɛma mmɔ m'ano atifi; sɛ mempɛ Yerusalem nsen m'anigye titiriw a.
7 AWURADE, kae Edomfoɔ Yerusalem da no; ɔno na ɔkaa sɛ: Ma so, ma so kɔsi ne fapem.
8 O Babilon babaa a wɔrebɛsɛe wo; anigyeɛ ne deɛ ɔtua wo ka sɛdeɛ woasom yɛn no.
9 Anigyeɛ ne deɛ ɔgye wo nkumaa na ɔbɔ aboɔ.

TI 138 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Mede m'akoma nyinaa bɛyi wo ayɛ, anyame anim na mɛto ayeyi dwom ama wo.
2 Mɛsom w'asɔrefie kronkron no, na makamfo wo din wɔ w'adɔe ne wo nokware nti, efisɛ woama w'asɛm so asen wo din nyinaa.
3 Ɛda a meteɛm no, wubuaa me, na wode ahoɔden hyɛɛ me den wɔ me kra mu.
4 Asase so ahene nyinaa bɛyi wo ayɛ, AWURADE, sɛ wɔte w'anom nsɛm a.
5 Aane, wɔbɛto dwom wɔ AWURADE akwan so, ɛfiri sɛ AWURADE animuonyam yɛ kɛseɛ.
6 Ɛwom sɛ AWURADE korɔn deɛ, nanso ɔbu ahobrɛasefoɔ, na ahantanfoɔ deɛ, ɔnim akyirikyiri.
7 Sɛ menantew amanehunu mu deɛ, nanso wobɛnyan me nkwa, na wobɛtene wo nsa atia m'atamfo abufuo, na wo nsa nifa bɛgye me nkwa.
8 AWURADE bɛma deɛ ɛfa me ho no ayɛ pɛ, AWURADE, w'adɔeɛ bɛtena hɔ daa, nnyae wo nsa ano nnwuma.

TI 139 NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) AWURADE, woahwehwɛ me mu na woahu me.
2 Wo nim m'asetra ne me atuatew, wote m'adwene ase akyirikyiri.
3 Wotwa m'akwan ne me da mu ho hyia, na wunim m'akwan nyinaa.
4 Na asɛm biara nni me tɛkrɛma mu, nanso hwɛ, AWURADE, wo nim koraa.

5 Woatwa m'akyi ne m'anim, na wode wo nsa ato me so.
6 Nimdeɛ a ɛte saa no yɛ nwonwa dodo ma me; ɛkorɔn, mintumi nnya bi.
7 Ɛhe na mɛfiri wo honhom mu akɔ? anaa ɛhe na mɛdwane afiri w'anim?
8 Sɛ meforo kɔ soro a, wowɔ hɔ, sɛ meto me mpa wɔ hellgya mu a, hwɛ, wowɔ hɔ.
9 Sɛ mefa anɔpa ntaban, na metena ɛpo no ano a;
10 Ɛhɔ mpo wo nsa bedi m'anim, na wo nsa nifa akura me.
11 Sɛ meka sɛ: Ampa ara esum bɛkata me so a; mpo anadwo bɛyɛ hann atwa me ho ahyia.
12 Aane, esum no nhintaw wo; na anadwo hyerɛn sɛ awia, esum ne hann nyinaa yɛ pɛ ma wo.
13 Na wo na woanya m'akyi, na woakata me so wɔ me maame awotwaa mu.
14 Mɛyi wo ayɛ; ɛfiri sɛ wɔde ehu ne anwanwadeɛ na ɛyɛɛ me: wo nnwuma yɛ anwonwadeɛ; na sɛ me kra nim yie.
15 Na m'ahonyade anhintaw wo, bere a wɔyɛɛ me kokoam, na wɔyɛɛ me anifere wɔ asase ase fam no.
16 W'ani huu m'ahonyade, nanso na enni pɛ; na wo nwoma no mu na wɔatwerɛ m'akwaa nyina ara, a wɔda so ara yɛɛɛ, berɛ a na wɔn mu biara nni hɔ.
17 Hwɛ sɛnea w'adwene nso som bo ma me, O Onyankopɔn! hwɛ sɛnea wɔn nyinaa bom yɛ kɛse!
18 Sɛ mekan wɔn a, wɔn dodoɔ dɔɔso sene anhwea.
19 Ampa ara, wobɛkum abɔnefoɔ, O Onyankopɔn, enti momfiri me nkyɛn, mo mogya mu nnipa.
20 Ɛfiri sɛ wɔkasa tia wo bɔne, na w'atamfo fa wo din kwa.
21 AWURADE, mentan wɔn a wɔtan wo no? na wɔn a wɔsɔre tia wo no, ɛnyɛ me awerɛhoɔ?
22 Mede nitan a edi mu tan wɔn, mebu wɔn sɛ m'atamfo.
23 O Onyankopɔn, hwehwɛ me mu, na hu m'akoma, sɔ me hwɛ, na hu m'adwene.
24 Na hwɛ sɛ ɔkwan bɔne bi wɔ me mu anaa, na di m'akyi daa kwan no so.

TI 140 NKYERƐKYERƐMU

1 (De kɔma Nnwontofo panyin, Dawid Dwom.) O AWURADE, gye me fi ɔbɔnefoɔ nsam, kora me firi atirimɔdenfoɔ nsam;
2 Wɔn a wosusuw amumɔyɛsɛm ho wɔ wɔn komam; daa wɔboaboa wɔn ano ma ɔko.
3 Wɔasem wɔn tɛkrɛma sɛ ɔwɔ; aders awuduru wɔ wɔn anofafa ase. Selah.
4 AWURADE, sie me firi abɔnefoɔ nsam; kora me so fi basabasayɛfo no ho; wɔn a wɔabɔ wɔn tirim sɛ wobetu me kɔ agu.
5 Ahantanfoɔ de afiri asie me, ne nhama; wɔatrɛw asau mu wɔ kwan ho; wɔde gins asi hɔ ama me. Selah.
6 Meka kyerɛɛ AWURADE sɛ: Wone me Nyankopɔn, AWURADE, tie me nkotɔsrɛ nne.
7 O ONYANKOPƆN Awurade, me nkwagyeɛ ahoɔden, woakata me tiri so ɔko da no.
8 O AWURADE, mma ɔbɔnefoɔ akɔnnɔ, mma n'akwan bɔne no nkɔ akyiri; anyɛ saa a wɔama wɔn ho so. Selah.
9 Na wɔn a wɔatwa me ho ahyia no ti de, ma wɔn ankasa anofafa amumɔyɛ nkata wɔn so.
10 Ma fango a ɛredɛw ntɔ wɔn so, ma wɔntow ngu ogya mu; wɔ amena a emu dɔ mu, na wɔansɔre bio.
11 Mma ɔkasafo bɔne nnsi asase so, bɔne bɛhwehwɛ atirimɔdenfo atu no agu.
12 Minim sɛ AWURADE bɛhwɛ amanehunufoɔ asɛm ne ahiafoɔ hokwan so.
13 Ampa ara, ateneneefoɔ bɛda wo din ase, ateneneefoɔ bɛtena w'anim.

TI 141. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) AWURADE, mesu frɛ wo: yɛ ntɛm brɛ me; tie me nne, sɛ mesu frɛ wo a.
2 Ma wɔmfa me mpaebɔ nsi w'anim sɛ aduhuam; ne me nsa a wɔma so sɛ anwummere afɔrebɔ.
3 AWURADE, fa awɛmfoɔ si m'anom; hwɛ m'anofafa pon ano.
4 Mma m'akoma nnkɔ adebɔne biara so, na me ne nnipa a wɔyɛ amumuyɛ nyɛ nnwuma bɔne, na mma menni wɔn aduane a ɛyɛ dɛ.
5 Momma ateneneefoɔ mmɔ me; ɛbɛyɛ adɔeɛ, na ɔnte me anim; ɛbɛyɛ ngo a ɛkyɛn so a ɛremmubu me ti, na me mpaebɔ nso bɛba wɔn amanehunu mu.
6 Sɛ wɔbu wɔn atemmufoɔ gui wɔ aboɔ so a, wɔbɛte me nsɛm; ɛfiri sɛ wɔyɛ dɛ.
7 Yɛn nnompe apete adamoa ano, te sɛ bere a obi twitwa nnua na ɔtwitwa wɔ asase so.
8 Na m'ani da wo so, O AWURADE, wo mu na m'ahotoso wɔ; mma me kra nnyae.
9 Sie me fi afiri a wɔde ato me ne amumuyɛfoɔ ginne mu.
10 Momma abɔnefoɔ ngu wɔn ankasa asau mu, na me deɛ, manya nkwa.

TI 142 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Maschil; Mpaebɔ bere a na ɔwɔ ɔbodan mu.) Mede me nne su frɛɛ AWURADE; mede me nne na mede srɛɛ AWURADE.
2 Mehwiee m'anwiinwii guu n'anim; Mekyerɛɛ m'ahohia wɔ n'anim.
3 Ɛberɛ a me honhom hyɛɛ me mu no, ɛnneɛ na wohunuu m'akwan. Ɔkwan a mefaa so no, wɔde kokoam ato afiri ama me.
4 Mehwɛɛ me nsa nifa, na mehunuu, nanso obiara nni hɔ a ɔbɛhunu me. onipa biara annwen me kra ho.
5 Mesu frɛɛ wo, AWURADE: Mekaa sɛ: Wone me guankɔbea ne me kyɛfa wɔ ateasefoɔ asase so.
6 Montie me nteɛm; ɛfiri sɛ wɔabrɛ me ase paa: gye me firi m'ataafoɔ nsam; ɛfiri sɛ wɔn ho yɛ den sene me.
7 Fa me kra firi afiase, na menkamfo wo din, ateneneefoɔ bɛtwa me ho ahyia; ɛfiri sɛ wo ne me bedi adɔeɛ.

TI 143. NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Tie me mpaebɔ, AWURADE, tie me nkotɔsrɛ, wo nokwaredi mu bua me ne wo trenee mu.
2 Na wo ne w'akoa mmu atɛn, na w'anim remmu onipa teasefoɔ bem.
3 Na ɔtamfo ataa me kra; wabɔ me nkwa akɔ fam; wama matra sum mu te sɛ wɔn a wɔawuwu akyɛ.
4 Enti me honhom ahyɛ me mu; me koma a ɛwɔ me mu no ayɛ amamfõ.
5 Mekae tete nna no; Medwinnwen wo nnwuma nyinaa ho; Medwene wo nsa ano adwuma ho.
6 Metene me nsa kyerɛ wo, me kra sukɔm de wo, sɛ asase a sukɔm de no. Selah.

7 AWURADE, tie me ntɛm, me honhom asɛe, mfa w'anim nsie me, na manyɛ sɛ wɔn a wɔsiane kɔ amoa mu no.
8 Ma mente w'adɔeɛ anɔpa; na wo mu na mede me ho ato wo so: ma menhu ɔkwan a ɛsɛ sɛ mefa so; ɛfiri sɛ mema me kra so ma wo.
9 O AWURADE, gye me fi m'atamfo nsam: Meguan kɔ wo nkyɛn sɛ mede me besie.
10 Kyerɛkyerɛ me sɛ menyɛ w'apɛde; ɛfiri sɛ wone me Nyankopɔn: wo honhom ye; fa me kɔ tenenee asase no so.
11 AWURADE, wo din nti, ma me ntɛm, wo trenee nti yi me kra fi ahohia mu.
12 Na wo mmɔborɔhunu mu twa m'atamfo, na sɛe wɔn a wɔhaw me kra nyinaa, ɛfiri sɛ meyɛ w'akoa.

TI 144 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Dwom.) Nhyira nka AWURADE m'ahoɔden a ɔkyerɛ me nsa ɔko ne me nsateaa ko.
2 Me papayɛ, ne m'abannennen; m'abantenten a ɛkorɔn ne me gyefo; me kyɛm, ne nea mede me ho to no so; ɔno na ɔbrɛ me man ase wɔ m'ase.
3 AWURADE, ɛdeɛn ne onipa, sɛ wobɛhunu no! anaa onipa ba, sɛ wobɛbu ne ho akontaa!
4 Onipa te sɛ ahuhudeɛ, ne nna te sɛ sunsuma a ɛtwam.
5 AWURADE, kotow wo soro, na sian, ka mmepɔ no, na wusiw.
6 Tow anyinam na bɔ wɔn pete, tow w'agyan na sɛe wɔn.
7 Soma wo nsa fi soro; yi me, na gye me firi nsuo akɛseɛ mu, mfiri ananafoɔ mma nsam;
8 Wɔn ano ka hunu, na wɔn nsa nifa yɛ atoro nsa nifa.
9 O Onyankopɔn, mɛto dwom foforɔ ama wo, mɛto dwom ne sankuo a wɔde hama du ayɛ so ayeyi dwom ama wo.
10 Ɔno na ɔma ahene nkwagye, na ogye n'akoa Dawid fi nkrante a ɛyɛ hu no mu.
11 Yi me fi hɔ, na gye me fi ahɔho a wɔn ano ka ahuhude, na wɔn nsa nifa yɛ atoro nsa nifa no nsam.
12 Na yɛn mmammarima bɛyɛ sɛ afifideɛ a wɔanyinii wɔ wɔn mmerantebere mu; sɛnea ɛbɛyɛ a yɛn mmabea bɛyɛ sɛ twea so abo a wɔayɛ no fɛfɛɛfɛ te sɛ ahemfie.
13 Na yɛn ntoboa ayɛ mã, na yɛanya akoraeɛ ahodoɔ nyinaa, na yɛn nguan awo mpempem ne mpem du wɔ yɛn mmɔnten so.
14 Na yɛn anantwi ayɛ den wɔ adwumayɛ mu; sɛ wɔremmubu mu, na wɔremfi adi; sɛ anwiinwii biara nni yɛn mmɔnten so.
15 Anigye ne ɔman a ɛte saa, aane, anigye ne ɔman a wɔn Nyankopɔn ne AWURADE.

TI 145 NKYERƐKYERƐMU

1 (Dawid Ayeyi Dwom.) Mekamfo wo, me Nyankopɔn, O ɔhene; na mɛhyira wo din daa daa.
2 Da biara mɛhyira wo; na mɛkamfo wo din daa daa.
3 AWURADE yɛ kɛseɛ, na ɛsɛ sɛ wɔyi no ayɛ kɛseɛ; na ne kɛseyɛ yɛ nea wontumi nhwehwɛ mu.
4 Awoɔntoatoaso baako bɛkamfo wo nnwuma akyerɛ foforo, na wɔaka w'ahoɔden nnwuma ho asɛm.
5 Mɛka w'anuonyam anuonyam ne w'anwonwade ho asɛm.
6 Na nnipa bɛka wo nneɛma a ɛyɛ hu no tumi ho asɛm, na mɛka wo kɛseyɛ ho asɛm.
7 Wɔbɛkae wo papayɛ kɛseɛ no bebree, na wɔato wo tenenee ho dwom.
8 AWURADE yɛ ɔdomfoɔ, na ayamhyehyeɛ ahyɛ no ma; wɔn bo fuw brɛoo, na wɔwɔ mmɔborohunu kɛse.
9 AWURADE ye ma obiara, na n'adɔeɛ wɔ ne nnwuma nyinaa so.
10 AWURADE, wo nnwuma nyinaa bɛyi wo ayɛ; na w'ahotefoɔ bɛhyira wo.
11 Wɔbɛka w'ahenni animuonyam ho asɛm, na wɔaka wo tumi ho asɛm;
12 Ɔbɛma nnipa mma ahu n'ahoɔden ne n'ahennie anuonyam.
13 W'ahenni yɛ daa ahenni, na w'ahenni wɔ hɔ awo ntoatoaso nyinaa mu.
14 AWURADE gyina wɔn a wɔahwe ase nyinaa akyi, na ɔma wɔn a wɔakotow nyinaa so.
15 Nnipa nyinaa ani retwɛn wo; na wode wɔn aduane ma wɔn wɔ berɛ a ɛsɛ mu.
16 Wobue wo nsa, na wodi ateasefoɔ biara akɔnnɔ.
17 AWURADE tenenee n'akwan nyinaa mu, na ɔyɛ kronkron ne nnwuma nyinaa mu.
18 AWURADE bɛn wɔn a wɔfrɛ no no nyinaa ne wɔn a wɔfrɛ no nokorɛ mu nyinaa.
19 Ɔbɛma wɔn a wosuro no no akɔnnɔ abam, na ɔbɛte wɔn nteɛm, na wagye wɔn nkwa.
20 AWURADE kora wɔn a wɔdɔ no nyinaa so, na abɔnefoɔ nyinaa na ɔbɛsɛe wɔn.
21 M'ano bɛka AWURADE ayɛ, na ɔhonam nyinaa nhyira ne din kronkron daa daa.

TI 146. NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Me kra, kamfo AWURADE ayɛ.
2 Mete ase no, mɛyi AWURADE ayɛ, mɛto ayeyi dwom ama me Nyankopɔn berɛ a mewɔ abɔdeɛ biara.
3 Mma momfa mo ho nto mmapɔmma ne onipa ba a mmoa biara nni ne mu so.
4 Ne home kɔ, ɔsan kɔ n'asase so; saa da no ara n'adwene sɛe.
5 Anigye ne deɛ Yakob Nyankopɔn bɛboa no, a n'anidasoɔ wɔ AWURADE ne Nyankopɔn mu.
6 Ɔno na ɔbɔɔ ɔsoro ne asase, ɛpo ne emu nneɛma nyinaa.
7 Ɔno na ɔbu atɛn ma wɔn a wɔhyɛ wɔn so, na ɔma wɔn a ɔkɔm de wɔn aduane. AWURADE sane nneduafoɔ no;
8 AWURADE bue anifuraefoɔ ani, AWURADE ma wɔn a wɔakotow so, AWURADE dɔ treneefoɔ.
9 AWURADE kora ahɔhoɔ so; ɔma nyisaa ne okunafo ahotɔ, na ɔbɔnefo kwan na ɔdan no.
10 AWURADE bedi hene daa, wo Nyankopɔn, O Sion, akosi awoɔ ntoatoasoɔ nyinaa. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 147 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ, ɛfiri sɛ eye sɛ mobɛto ayeyi dwom ama yɛn Nyankopɔn; ɛfiri sɛ ɛyɛ anigyeɛ; na ayeyi yɛ fɛ.
2 AWURADE na ɔkyekye Yerusalem, na ɔboaboa Israelfoɔ a wɔapam wɔn no ano.
3 Ɔsa wɔn a wɔn koma abubu yare, na ɔkyekyere wɔn akuru.
4 Ɔka nsoromma dodow; ɔde wɔn din frɛ wɔn nyinaa.
5 Yɛn Awurade yɛ kɛse, na ɔwɔ tumi kɛse, ne ntease nni ano.
6 AWURADE ma ahobrɛasefoɔ so, ɔtow abɔnefoɔ gu fam.

7 Monto dwom mma AWURADE aseda; monto sankuo ayeyi dwom mma yɛn Nyankopɔn.
8 Ɔno na ɔde mununkum kata ɔsoro so, ɔsiesie osuo ma asase, ɔma sare nyin mmepɔ so.
9 Ɔde n'aduan ma aboa ne akɔre mma a wɔteɛm.
10 N'ani nnye ɔpɔnkɔ ahoɔden ho, n'ani nnye onipa nan ho.
11 AWURADE ani gye wɔn a wosuro no ne wɔn a wɔhwɛ ne mmɔborɔhunu so.
12 Yerusalem, munnyi AWURADE ayɛ; yi wo Nyankopɔn ayɛ, O Sion.
13 Na wahyɛ w'apon ano apon mu den; wahyira wo mma a wɔwɔ wo mu.
14 Ɔma asomdwoeɛ ba w'ahyeɛ so, na ɔde awio a ɛyɛ papa hyɛ wo ma.
15 Ɔsoma n'ahyɛde ba asase so, n'asɛm tu mmirika ntɛmntɛm.
16 Ɔma sukyerɛmma te sɛ aboa nhoma, ɔpete nsukyenee sɛ nsõ.
17 Ɔtow ne nsukyenee te sɛ asinasin, hena na obetumi agyina ne awɔw anim?
18 Ɔsoma n'asɛm, na ɔwene, ɔma ne mframa bɔ, na nsuo sen.
19 Ɔde n'asɛm kyerɛ Yakob, ne mmara ne n'atemmuo kyerɛ Israel.
20 Ɔne ɔman biara nnie saa, na n'atemmuo nso, wɔnnim. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 148 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Monyi AWURADE ayɛ mfi soro, monyi no ayɛ wɔ soro.
2 Monyi no ayɛ, n'abɔfoɔ nyinaa, monyi no ayɛ, n'asraafoɔ nyinaa.
3 Monyi no ayɛ, owia ne ɔsram, monkamfo no, mo hann nsoromma nyinaa.
4 Mo ɔsoro ɔsoro ne nsu a ɛwɔ ɔsoro atifi, monyi no ayɛ.
5 Momma wonnyi AWURADE din ayɛ, ɛfiri sɛ ɔno na ɔhyɛɛ, na wɔbɔɔ wɔn.
6 Wama wɔn agyina daa daa, wahyɛ mmara a ɛrentwam.
7 Mo ɔtweaseɛ ne bun nyinaa, monyi AWURADE ayɛ mfiri asase so.
8 Ogya, ne asukɔtweaa; sukyerɛmma, ne nsuo a ɛyɛ hyew; mframa a ɛbɔ denneennen a ɛrema n'asɛm abam:
9 Mmepɔw ne nkoko nyinaa; nnua a ɛsow aba, ne kyeneduru nyinaa;
10 Mmoa ne anantwi nyinaa; nnomaa a wɔwea ne nnomaa a wɔtu;
11 Asase so ahene ne nnipa nyinaa; mmapɔmma ne asase so atemmufoɔ nyinaa.
12 Mmerante ne mmabaa nyinaa; mpanyimfo, ne mmofra:
13 Ma wɔnyi AWURADE din ayɛ, ɛfiri sɛ ne din nko ara na ɛkyɛn so; n'anuonyam boro asase ne ɔsoro so.
14 Ɔma ne nkurɔfoɔ abɛn nso so, n'ahotefoɔ nyina ara ayeyi; Israelfoɔ mpo, ɔman a wɔbɛn no. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 149 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Monto dwom foforɔ mma AWURADE, na monnyi n'ayeyi wɔ ahotefoɔ asafo mu.
2 Ma Israel ani nnye deɛ ɔyɛɛ no no ho, ma Sionfoɔ ani nnye wɔn Hene no ho.
3 Momma wɔnkamfo ne din wɔ asaw mu, ma wɔmfa sanku ne sanku nto ayeyi dwom mma no.
4 Na AWURADE ani gye ne man ho, na ɔde nkwagye bɛsiesie ahobrɛasefoɔ.
5 Momma ahotefoɔ ani nnye animuonyam mu, ma wɔnto dwom denden wɔ wɔn mpa so.
6 Ma Onyankopɔn ayeyi a ɛkorɔn nka wɔn anom, na nkrante anofanu nkura wɔn nsam;
7 Sɛ wɔde aweredi bɛba amanaman no so, na wɔatwe asotwe aba nkurɔfoɔ no so;
8 Wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn bɛkyekyere wɔn ahemfo, na wɔde dade nkɔnsɔnkɔnsɔn akyekyere wɔn atitiriw;
9 Sɛ ɔde atemmuo a wɔatwerɛ no bɛba wɔn so: Nidi yi wɔ n'ahotefoɔ nyinaa. Monyi AWURADE ayɛ.

TI 150 NKYERƐKYERƐMU

1 Monyi AWURADE ayɛ. Monyi Onyankopɔn ayɛ wɔ ne kronkronbea, monyi no ayɛ wɔ ne tumi wim.
2 Monyi no ayɛ wɔ n'ahoɔden mu, + monyi no ayɛ sɛnea ne kɛseyɛ a ɛkyɛn so te.
3 Momfa torobɛnto nne kamfo no, na momfa nnwom ne sanku nnyi no ayɛ.
4 Momfa sanku ne asaw yi no ayɛ, na momfa nnwonto ne sankuo kamfo no.
5 Monyi no ayɛ wɔ sankuo a ano yɛ den so, na monyi no ayɛ wɔ sankuo a ano yɛ den so.
6 Momma biribiara a ɔwɔ ahome nyi AWURADE ayɛ. Monyi AWURADE ayɛ.